

Меры предосторожности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ДЛЯ СНИЖЕНИЯ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

	<p>ВНИМАНИЕ РИСК ПОРАЖЕНИЯ ТОКОМ НЕ ОТКРЫВАТЬ</p>	
<p>ВНИМАНИЕ: для СНИЖЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ), ВНУТРИ ОТСУТСТВУЮТ ДЕТАЛИ, ОБСЛУЖИВАЕМЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ОБРАЩАЙТЕСЬ ЗА ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕМ К КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТАМ.</p>		
<p>Символ молнии со стрелкой в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о наличии неизолированного "опасного напряжения" в пределах корпуса изделия, которое может представлять риск поражения электрическим током.</p>		
<p>Восклицательный знак в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о наличии важных инструкций по эксплуатации и техобслуживанию в сопровождающей устройству документации.</p>		

Важное примечание расположено на задней стороне корпуса.

Лазерная безопасность

В данном устройстве используется лазер. Только квалифицированные специалисты по техобслуживанию должны снимать крышку или осуществлять обслуживание данного устройства, по причине возможного повреждения глаз.

ВНИМАНИЕ: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НАСТРОЕК, ИЛИ ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОЦЕДУР, ОТЛИЧНЫХ ОТ УКАЗАННЫХ В НАСТОЯЩЕМ ДОКУМЕНТЕ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ВОЗДЕЙСТВИЮ ЛАЗЕРНОГО ИЗЛУЧЕНИЯ.

ВНИМАНИЕ: ВИДИМОЕ И НЕВИДИМОЕ ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ ПРИ ОТКРЫТИИ И СНЯТИИ БЛОКИРОВКИ. НЕ СМОТРИТЕ НА ЛУЧ.

РАСПОЛОЖЕНИЕ: ВНУТРИ, РЯДОМ С ЛЕНТОПРОТЯЖНЫМ МЕХАНИЗМОМ.

Источник питания

Источник питания является подсоединенным и устройство находится под напряжением, когда кабель питания подключен к розетке переменного тока 220–240 В~, 50 Гц. Для приведения устройства в действие нажмите кнопку [I/ON / STANDBY (ВКЛ / ОЖИДАНИЕ)].

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВНУТРИ НАХОДЯТСЯ ДЕТАЛИ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ. НЕ ОТВИНЧИВАЙТЕ КАКИЕ-ЛИБО ВИНТЫ.

Внимание

1. Не пытайтесь открыть корпус. Внутри отсутствуют детали, которые вы можете обслуживать. Обращайтесь за техобслуживанием к квалифицированным специалистам.
2. Прорези и отверстия в боковых сторонах корпуса и на его нижней стороне предназначены для вентиляции. Для обеспечения безотказной работы и для защиты устройства от перегрева данные отверстия не должны быть заблокированы или закрыты. Избегайте установки устройства в закрытых пространствах, таких, как книжные полки, если не обеспечена надлежащая вентиляция.
3. Держите устройство в отдалении от батарей отопления и других источников тепла.
4. Избегайте использования вблизи сильных магнитных полей.
5. Не вставляйте какие-либо предметы в прорези или отверстия на корпусе, поскольку они могут войти в контакт с деталями под напряжением или произвести короткое замыкание деталей, приводящее к возгоранию или поражению электрическим током.
6. Не проливайте жидкость на устройство. Если жидкость пролита, и она проникла в устройство, обратитесь к квалифицированному специалисту по техобслуживанию.
7. Не ставьте устройство вертикально. Используйте устройство только в горизонтальном положении.
8. Перед началом эксплуатации устройства, убедитесь, что режим записи по таймеру выключен.
9. Данное изделие при выключении находится в режиме ожидания, когда подключен кабель питания.
10. Не помещайте какие-либо воспламеняющиеся предметы на устройство (свечи и т.д.).
11. Перед перемещением устройства обязательно вытащите все диски и отключите кабель питания от розетки переменного тока.
12. Отсоединяйте кабель питания для выключения устройства при обнаружении неисправностей, или когда устройство не используется.
13. Сетевой штепсель должен оставаться полностью пригодным к эксплуатации.
14. Ознакомьтесь с обоими руководствами по эксплуатации для обеспечения правильной и безопасной установки и подключения устройства в мультимедийные системы.
15. Сохраняйте расстояние 20 см вокруг вентиляционных отверстий устройства.

Заявление о соответствии

Данное изделие соответствует требованиям директив

Директива о ЭМС: 89 / 336 / ЕЕС

Директива о низком напряжении: 73 / 23 / ЕЕС

Маркировка СЕ: 93 / 68 / ЕЕС

Мы заявляем, что следующее изделие:

DVD-РЕКОРДЕР/ ВИДЕОМАГНИТОФОН, Модель D-VR40SE

соответствует следующим Нормативам.

EN55013: 2001+A1:2003, EN55020: 2002+A1:2003,

EN61000-3-2: 2000, EN61000-3-3: 1995 + A1: 2001

EN60065: 2002

EN60825-1 Редакция 1.2: 2001

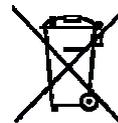


ПРИМЕЧАНИЕ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Упаковочные материалы данного изделия пригодны для повторного использования. Пожалуйста, избавляйтесь от всех материалов в соответствии с вашими местными нормативами по утилизации.

Данное изделие содержит материалы, которые могут использоваться повторно при демонтаже специализированной компанией.

Батарейки ни в коем случае нельзя выбрасывать или сжигать, от них следует избавляться в соответствии с вашими местными правилами, касающимися химических отходов.



Внесите свой вклад в защиту окружающей среды!!!

- Отработанные батарейки нельзя выбрасывать в мусорный контейнер.
- Вы можете избавиться от них в пункте сбора для отработанных батареек или специальных отходов.
- Узнайте подробности у вашего консультанта.



Для Использования клиентом:

Внимательно прочтите номер модели и серийный номер, расположенные на задней стороне устройства, и впишите эти данные ниже. Сохраните эту информацию для ссылки в будущем.

Номер модели _____

Серийный номер _____

Размещение устройства

Для обеспечения безопасности и оптимальной работы данного устройства:

- Установите устройство в горизонтальном, устойчивом положении.
- Не помещайте какие-либо предметы непосредственно на устройство.
- Не размещайте устройство непосредственно на телевизоре.
- Защищайте устройство от воздействия прямых солнечных лучей и держите вдали от источников тепла. Не размещайте устройство в пыльных или влажных помещениях. Не размещайте устройство в местах с недостаточной вентиляцией в целях обеспечения надлежащего рассеивания тепла. Не закрывайте вентиляционные отверстия на боковых сторонах устройства. Не размещайте устройство в местах, подверженных воздействию сильной вибрации или сильных магнитных полей.

Избегайте риска поражения электрическим током и возгорания

- Не прикасайтесь к кабелю питания мокрыми руками.
- Не тяните кабель питания для отсоединения его от розетки. Берите его за вилку.
- Если на устройство была случайно пролита вода, немедленно отключите от розетки кабель питания и доставьте устройство в Авторизованный сервисный центр для осуществления техобслуживания.

Предупреждение о конденсации влаги

Внутри устройства может произойти конденсация влаги при перемещении устройства из холода в тепло, после нагрева холодного помещения или в условиях высокой влажности. Не используйте устройство в течение, как минимум, 2 часов, чтобы внутри высох конденсат.

Об авторских правах

Запрещается осуществление несанкционированного копирования, вещания, публичного исполнения и проката дисков. Данное изделие включает технологию охраны авторских прав, которая защищена патентами США и другими правами интеллектуальной собственности. Использование данной технологии охраны авторских прав должно быть санкционировано компанией Macrovision, и оно предназначено только для домашнего просмотра и других ограниченных просмотров, если компанией Macrovision не разрешено иное. Разбор конструкции или демонтаж запрещен.

Примечание о выходах прогрессивной развертки

Пользователи должны иметь в виду, что не все телевизоры высокой четкости полностью совместимы с данным изделием, и они могут вызвать появление артефактов на изображении. В случае проблем с изображением с выходом прогрессивной развертки 525 или 625 строк, рекомендуется, чтобы пользователь переключил подключение на выход "стандартной четкости". При наличии вопросов, касающихся совместимости вашего телевизора с данным DVD-рекордером, имеющим выходы 525р или 625р, пожалуйста, обращайтесь в наш центр обслуживания клиентов.

Прилагаемое дополнительное оборудование

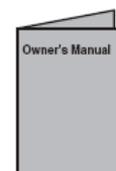
- Пульт дистанционного управления с двумя батарейками R6 (AA)



- Кабель ВЧ



- Руководство пользователя



- Краткий справочник



Обслуживание

■ ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА

- Используйте мягкую салфетку, слегка смоченную мягким моющим раствором. Не используйте раствор, содержащий спирт, бензин, аммиак или абразивный материал.

■ ОЧИСТКА ДИСКОВ

- При загрязнении диска очистите его при помощи очищающей салфетки. Протрите диск из центра к наружному краю. Не протирайте диск круговым движением.
- Не используйте растворители, такие, как бензин, разбавитель, имеющиеся в продаже чистящие средства, средства абразивной очистки или спреи для нейтрализации статического электричества, предназначенные для аналоговых записей.

■ ОБРАЩЕНИЕ С ДИСКАМИ

- Берите диски так, чтобы отпечатки пальцев и пыль не оставались на поверхности дисков.
- Когда диск не используется, всегда храните его в защитном футляре.

■ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

- Если устройство становится недействующим, не пытайтесь решить проблему самостоятельно. Внутри отсутствуют детали, обслуживаемые пользователем. Выключите устройство, отсоедините кабель питания и обратитесь к вашему дилеру или в авторизованный сервисный центр.

■ ОЧИСТКА ЛИНЗ

- Если устройство по-прежнему не функционирует надлежащим образом, хотя вы обратились к соответствующим параграфам, а также к разделу "Выявление неисправностей" в настоящем Руководстве пользователя, это значит, что может быть загрязнен лазерный оптический датчик. Обратитесь к вашему дилеру или в Авторизованный сервисный центр для проверки и очистки лазерного оптического датчика.

■ АВТОМАТИЧЕСКАЯ ОЧИСТКА ГОЛОВОК

- Очистка видео головок осуществляется автоматически, когда вы вставляете или вынимаете видеоленту, так что вы можете видеть четкое изображение.
- Воспроизводимое изображение может стать размытым или прерывистым, в то время, как прием телевизионной программы является четким. Данную проблему может вызвать грязь, скопившаяся на видео головках после длительного периода использования, или вследствие использования взятых в прокат или изношенных видеокассет. Если во время воспроизведения появляется изображение с полосками или "снегом", видео головки в устройстве могут нуждаться в очистке.
 1. Пожалуйста, посетите ваш местный магазин аудио / видео товаров и приобретите видеокассету для очистки видео головок VHS хорошего качества.
 2. Если видеокассета для очистки видео головок не устраняет проблему, пожалуйста, обратитесь к вашему дилеру или в Авторизованный сервисный центр.

Примечания

- Не забудьте ознакомиться с инструкциями, прилагаемыми к видеокассете для очистки видео головок, перед ее использованием.
- Очищайте видео головки только при появлении проблем.

Изготовлено по лицензии компании Dolby Laboratories. "Dolby" и символ двойной буквы "D" являются торговыми марками компании Dolby Laboratories.

Запись Dolby Digital

"Запись Dolby® Digital обеспечивает для пользователей запись высококачественного видеоизображения со стереозвук на записываемые DVD-диски. Данная технология, при использовании вместо записи PCM, также экономит место на диске, учитывая более высокое разрешение видеоизображения или от продленное время записи на каждом DVD-диске. DVD-диски, созданные с использованием записи Dolby Digital, воспроизводятся на всех DVD-проигрывателях."

Примечание:

Это имеет место, когда проигрыватели совместимы с имеющимися записываемыми DVD-дисками.

"DTS" и "DTS Digital Out" являются торговыми марками компании Digital Theater Systems, Inc.



DivX, DivX Certified и соответствующие логотипы являются торговыми марками компании DivX, Inc. и используются по лицензии.

Содержание

Введение

■ Меры предосторожности	2
■ Содержание	6
■ Функции	8
■ Выбор диска	10
■ Указатель элементов и органов управления	15
■ Подготовка пульта ДУ	21
■ Экранное меню	23

Подключения

■ Подключения	26
Использование разъемов S-VIDEO OUT или COMPONENT VIDEO OUT и разъемов AUDIO OUT (только для DVD)	27
Подключение к внешнему оборудованию	27
Цифровой звук для лучшего качества звучания	28
После завершения подключений	28

Основная настройка

■ Начальная настройка	30
■ Настройка каналов	31
Автоматическая настройка	31
Ручная настройка	31
Выбор канала	32
Пропуск предварительно настроенного канала	32
Перемещение	32
■ Выбор языка экранного меню	33
■ Настройка часов	34
Автоматическая настройка часов	34
Ручная настройка часов	34
■ Выбор соотношения сторон экрана телевизора	36

Запись

■ Информация о записи на DVD	38
Информация	38
Режим записи	38
Ограничения записи	39
Информация о контроле копирования	39
Как сделать диски воспроизводимыми на другом DVD-проигрывателе (Финализация)	39
■ Выбор формата записи	40
Выбор формата записи чистого диска	40
Повторное форматирование диска	42
Настройка автоматического создания глав	42
Выбор звукового режима	43
Выбор записываемого звука (XP)	43
Настройка внешнего входного звука	44
Настройка двуязычного входного звука	44
■ Основная запись	45
■ Запись по таймеру в одно касание	47
■ Запись по таймеру	49
Проверка, отмена или корректировка информации программирования таймера	53
Если программирование таймера выполнено неправильно	54
VPS (Система программирования видео) / PDC (Управление приемом программы)	54
Советы по записи по таймеру	55
Спутниковый приемник	56
■ Настройки для внешнего оборудования	58
Подключение к внешнему оборудованию	58
Запись с внешнего оборудования	59
■ Перезапись	61
Режим перезаписи	61
■ Настройка защиты диска	62
■ Финализация дисков	63
Автоматическая финализация	65

Воспроизведение

■ Основное воспроизведение	68
Воспроизведение дисков DVD-RW / DVD-R	68
Воспроизведение дисков DVD-VIDEO / Video CD / CD	71
Воспроизведение дисков MP3 / JPEG	72
Воспроизведение дисков DivX®	74
Воспроизведение дисков при помощи Меню диска	76
Воспроизведение дисков при помощи Меню эпизодов	76
Функция PBC для дисков Video CD	76
Воспроизведение дисков Video CD при помощи Меню	77
Отмена и повторный вызов функции PBC	77
Пауза	77
Покадровое воспроизведение	77
■ Дополнительные режимы воспроизведения	78
Возобновленное воспроизведение	78
Ускоренное воспроизведение	78
Пропуск телевизионных рекламных роликов во время воспроизведения	78
Ускоренное воспроизведение вперед / назад	79
Замедленное воспроизведение вперед / назад	79
■ Специальное воспроизведение	80
Масштабирование	80
Установка меток	80
Воспроизведение со сдвигом по времени при выполнении записи	81
Одновременное воспроизведение и запись	81
Поиск по эпизоду, главе или дорожке	82
Поиск по времени	83
Повторяющееся воспроизведение	83
Случайное воспроизведение	84
Запрограммированное воспроизведение	84
Демонстрация слайдов	85
VOD DivX®	85
■ Выбор формата звука и изображения	86
Переключение субтитров	86
Переключение звуковой дорожки	86
Переключение виртуальной системы объемного звучания	87
Переключение углов съемки	88
Уменьшение шумов	88

Редактирование

■ Информация о редактировании дисков	90
О списке эпизодов	90
Редактирование записанного диска	90
Редактирование дисков	91
Примечания по удалению эпизодов	91
■ Редактирование дисков	92
Удаление эпизодов	92
Редактирование имен эпизодов	94
Инструкции по редактированию имени эпизода	96
Добавление или удаление меток глав	97
Установка изображений в качестве миниатюрного представления	99
Удаление части эпизода	101
Разделение эпизода	103
Объединение эпизодов	104
Добавление эпизодов к Списку воспроизведения	106
Удаление всего Списка воспроизведения	108
Установка или снятие защиты диска	110
Установка или удаление всех меток глав в одном эпизоде	112

Функциональная настройка

■ Обзор Меню настройки	116
■ Настройка функций	118
Установка языка	118
Настройка отображения	119
Настройка звука	120
Родительская настройка	122
Настройка режима неподвижного изображения	124
Настройка телевизионной системы	124
Настройка Видео выхода	125

Функции видеомаягнитофона (VCR)

■ Функции VCR	128
Воспроизведение	128
Запись и Запись по таймеру в одно касание (OTR)	128
Поиск	129
Другие операции	130
Изменение цветовой системы видео	130
Звуковая система Hi-Fi Stereo	130

Прочее

■ Выявление неисправностей	132
■ Код языка	137
■ Глоссарий	138
■ Спецификация	140

Функции

Данное устройство не только воспроизводит DVD-диски, CD-диски и видеокассеты VHS, но также предлагает вам функции записи на DVD-диски и редактирования их после этого. Данное устройство предлагает следующие функции.

Запись

Устройство совместимо с дисками DVD-RW, которые пригодны для многократной записи, и дисками DVD-R, которые записываются только один раз.

Также данное устройство позволяет вам осуществлять запись на видеокассеты. Вы можете выбрать любой из этих носителей для вашего удобства.

режим DVD **режим VCR**

■ Запись до 8 программ:

Вы можете предварительно запрограммировать устройство для записи до 8 программ, до месяца. Возможны также ежедневные или еженедельные записи программ.

■ Запись по таймеру в одно касание:

Вы можете легко настроить необходимое вам время записи.

При каждом нажатии кнопки [REC ●] (DVD / VCR) во время записи, время записи будет увеличиваться на 30 минут, до 8 часов. Запись автоматически останавливается после завершения установленного вами времени записи.

■ Режим перезаписи

Вы можете копировать DVD-диск на видеокассету или копировать видеокассету на DVD-диск. Данная функция будет доступна только в том случае, если DVD-диск и видеокассета не защищены от копирования.

■ Стереозапись левого канала

Данное устройство может автоматически записывать звук монофонического входа Левого канала в качестве Левого и Правого канала (доступно только для разъемов AV3 на передней панели).

Режим DVD

■ Автоматическая настройка Меток глав:

Метки глав будут добавлены к записям, так, как вы установите их в Меню настройки перед началом записи.

■ Автоматическое создание Меню эпизодов:

Устройство автоматически создает Меню эпизодов при финализации дисков.

■ Автоматическое создание Перечня воспроизведения (режим VR):

Устройство автоматически создает Перечень воспроизведения после записи.

■ Автоматическая финализация (режим Video):

Вы можете автоматически финализировать диски при завершении свободного места на диске, если вы установите эту опцию в Меню настройки.

Воспроизведение

Режим DVD

■ Звук "Theatre surround":

Если устройство подключено к усилителю или декодеру, совместимому с Dolby Digital или DTS, вы можете получить объемный звук качества кинотеатра с дисков, записанных с системой объемного звучания.

■ Воспроизведение со сдвигом по времени во время записи и Одновременное воспроизведение и запись:

Вы можете воспроизводить уже записанную часть текущей записи или другой эпизод во время записи.

■ Быстрый поиск:

Вы можете легко найти часть, которую вы хотите просмотреть, при помощи функции поиска. Поиск нужного места на диске по эпизоду, главе или времени.

■ Воспроизведение из Исходного перечня или Перечня воспроизведения (режим VR):

Вы можете воспроизводить эпизоды при помощи либо Исходного перечня, либо Перечня воспроизведения.

■ Виртуальная система объемного звучания

Вы можете наслаждаться стереофоническим звучанием при помощи вашей 2-канальной стерео системы.

■ Воспроизведение диска MP3:

Вы можете воспроизводить файлы MP3, записанные на диски CD-R/RW.

■ Средство просмотра изображений JPEG:

Могут воспроизводиться файлы JPEG, отформатированные на дисках CD-R/RW.

■ Воспроизведение данных DivX®

Вы можете воспроизводить файлы DivX®, записанные на дисках DVD-R/RW или CD-R/RW.

- Официальный продукт DivX Certified™.
- Воспроизведение видеоматериалов DivX®5, DivX®4, DivX®3 и DivX®VOD (в соответствии с техническими требованиями DivX Certified™).

Режим VCR

■ Быстрый поиск материала, который вы хотите просмотреть

Вы можете легко найти ту часть, которую вы хотите просмотреть, при помощи функций Поиска по индексу или по времени. В начале каждой сделанной вами записи будет поставлена метка. В случае функции Поиска по времени, вы можете перейти к определенной точке на видеокассете посредством ввода точного количества времени, которое вы хотите пропустить.

Редактирование

Режим DVD

■ Установка / удаление меток глав (режим VR):

Вы можете легко добавить метки глав в любые точки в ваших записях для облегчения редактирования.

■ Создание вашего собственного Перечня воспроизведения (режим VR):

В то время, как Исходный перечень остается неизменным, вы можете редактировать эпизоды по вашему выбору и создавать ваш собственный Перечень воспроизведения.

Редактирование названий эпизодов
Настройка миниатюрных представлений
Установка / удаление меток глав
Разделение / объединение эпизодов
Удаление частей эпизодов

■ Защита эпизодов (режим VR):

Во избежание случайного редактирования или стирания эпизодов, функция защиты является полезной, когда она установлена на "ON" ("ВКЛ") в Исходном перечне.

Совместимость

Режим DVD

■ Воспроизведение дисков, записанных в режиме Video на любом стандартном DVD-проигрывателе:

Диски, записанные в режиме Video, могут быть воспроизведены на обычных DVD-проигрывателях, включая компьютерные DVD-приводы, совместимые с воспроизведением дисков DVD-Video. Вам будет необходимо финализировать диски, записанные в режиме Video, для воспроизведения их на других DVD-проигрывателях.

* Формат DVD-Video (режим Video) является новым форматом для записи на диски DVD-R/RW, утвержденный Форумом DVD в 2000 г. Принятие данного формата является опциональным для производителей воспроизводящих DVD-устройств, и существуют доступные проигрыватели DVD-Video, приводы DVD-ROM и другие воспроизводящие DVD-устройства, которые не могут воспроизводить диски DVD-R/RW, записанные в формате DVD-Video.

режим DVD режим VCR

■ VPS / PDC:

Данная система обеспечивает, что телевизионные программы, которые вы хотите записать при помощи записи по таймеру, будут записаны в точности с начала до конца, даже если фактическое время вещания отличается.

Выбор диска

Если вы хотите воспроизвести программное обеспечение DVD или CD, загрузите соответствующий диск в рекордер. Существует множество типов и форматов дисков. Пожалуйста, используйте следующую информацию для выбора соответствующего диска.

Примечания

- Обращайтесь с диском согласно инструкции по эксплуатации диска.
- Компания Toshiba не может гарантировать, что все диски с логотипами DVD или CD будут работать, как ожидается. Кроме того, компания Toshiba не может гарантировать, что диски, записанные на данном устройстве, будут работать надлежащим образом на других DVD-проигрывателях, рекордерах и (или) приводах персональных компьютеров.

Типы DVD-дисков

★★★ : Наиболее подходящий ★★ : Может использоваться ★ : Некоторые функции ограничены — : Не может использоваться

Вы хотите	DVD-RW VR	DVD-RW Video	DVD-R
Записывать телевизионные программы	★★★	★★★	★★★
Использовать повторно посредством удаления ненужных материалов	★★★	★★	—
Редактировать записанные материалы	★★★	★	★
Редактировать/записывать с подключенного оборудования	★★★	★★★	★★★
Копировать диски для распространения	★★★ ^{*1}	★★★	★★★
Воспроизводить на другом DVD-оборудовании	★★★ ^{*1}	★★★	★★★

Функции	DVD-RW VR	DVD-RW Video	DVD-R
Запись			
Перезаписываемый	Да	Да	Нет
Можно создавать главы с фиксированными интервалами (автоматически)	Да	Да	Да
Можно создавать главы в любом месте, по вашему желанию (вручную)	Да	Нет	Нет
Можно записывать изображения размером 16:9	Да	Да	Да
Можно записывать программы с возможностью однократного копирования	Да	Нет	Нет
Редактирование			
Можно осуществлять основные функции редактирования	Да	Да	Да
Можно осуществлять расширенные функции редактирования (редактирование Перечня воспроизведения)	Да	Нет	Нет

*1 Диск DVD-RW (режим VR) может воспроизводиться только на DVD-оборудовании, совместимом с VR.

Примечание:

Для получения подробной информации о вышеуказанных функциях и предполагаемых ограничениях, см. пояснения в руководстве пользователя.

Для записи / воспроизведения

Диск	Знак	Спецификация	Примечания
DVD-R		• 4,7 ГБ для Основной версии.2.0 (8 см (3 1/4 дюйма)) (12 см (4 3/4 дюйма))	Внимательно прочтите раздел "О дисках DVD-R" (page 12). В зависимости от статуса диска или записывающего оборудования, воспроизведение диска может быть невозможным на данном рекордере. Внимательно прочтите раздел "О дисках DVD-RW" (page 12). В зависимости от статуса диска или записывающего оборудования, воспроизведение диска может быть невозможным на данном рекордере.
DVD-RW		• 4.7 ГБ для версии 1.1 и 1.2 (8 см (3 1/4 дюйма)) (12 см (4 3/4 дюйма))	

Использование различных типов дисков для различных целей

Диски DVD-R/RW при создании ваших собственных оригинальных дисков для распространения

Диски DVD-R разработаны для соответствия универсальному стандартному формату DVD-Video, и на них можно осуществить запись только один раз. Диски DVD-R являются удобными, когда вы редактируете ваш исходный материал (записанные личные события, такие, как свадебное торжество) при помощи данного рекордера, переносите его на рекордер и делаете копи, чтобы послать их друзьям или родственникам. Диски могут воспроизводиться на других совместимых DVD-проигрывателях. Диски DVD-RW, которые являются перезаписываемыми, также могут использоваться.

Мы не можем гарантировать, что диски DVD-RW / R, записанные на данном рекордере, будут воспроизводиться на всех DVD-рекордерах/проигрывателях. Аналогичным образом, не существует гарантии, что все диски DVD-RW / R, записанные на других рекордерах, будут воспроизводиться на данном рекордере.

Только для воспроизведения

Диск	Знак	Спецификация	Примечания
DVD video		<ul style="list-style-type: none"> • 12 см (4 3/4 дюйма) / 8 см (3 1/4 дюйма) • Номер региона 	<p>Номером региона данного устройства является 2. Номер региона, указанный на задней панели, должен соответствовать зоне, подходящей для воспроизведения, которая указана на диске DVD video. Если вы не находите пометку Region 2 (Регион 2) или ALL regions (Все регионы), иди если диск закодирован для воспроизведения только в регионах, отличных от Региона 2, диск не будет воспроизводиться данным рекордером.</p>
		 или 	
Audio CD			
(CD-DA)		<ul style="list-style-type: none"> • 12 см (4 3/4 дюйма) / 8 см (3 1/4 дюйма) 	
CD-R		<ul style="list-style-type: none"> • 12 см (4 3/4 дюйма) • Формат CD-DA (audio CD), файлы MP3, JPEG, DivX® 	<p>В зависимости от статуса диска, воспроизведение может быть невозможным.</p>
CD-RW			
VCD			
(VIDEO CD)		<ul style="list-style-type: none"> • 12 см (4 3/4 дюйма) • Версия 1.1 и 2.0 	
			

 является торговой маркой Корпорации по лицензированию формата/логотипа DVD.

- Вы не можете воспроизводить диски, за исключением дисков, перечисленных выше.
- Вы не можете воспроизводить нестандартизованные диски, даже если они могут быть промаркированы, как указано выше.
- Вы не можете воспроизводить диски со специальным кодированием (такие, как диски SACD) или части дисков DVD Audio.

- Компания Toshiba не может гарантировать, что все диски, имеющие логотипы DVD или CD, будут функционировать, как предполагалось. Пожалуйста, ознакомьтесь с рассмотрением совместимости на стр. 12.



Данная маркировка обозначает совместимость воспроизведения с дисками DVD-RW, записанными в режиме VR (Формат Video Recording).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Данный проигрыватель не может воспроизводить диски DVD-R, записанные в режиме VR (Формат Video Recording).

- Компания Toshiba не несет ответственность за какие-либо повреждения или потери, вызванные, прямо или косвенно, неисправностью данного рекордера, включая, среди прочего, следующее:
 - Невозможность записать материалы, которые пользователь предполагал записать.
 - Невозможность редактировать материалы, как предполагалось пользователем.
 - Когда диск DVD-RW / R, созданный на данном рекордере, используется (например, вставка, воспроизведение, запись или редактирование) на другом DVD-проигрывателе, рекордере или приводе персонального компьютера.
 - Когда диск DVD-RW / R, который используется так, как описано в предыдущем пункте, отмеченном точкой, снова используется на данном рекордере.
 - Когда диск DVD-RW / R, который был записан на другом DVD-рекордере или на приводе персонального компьютера, используется на данном рекордере.
 - Некоторые функции могут не работать с компьютерными дисками.
 - Диски, записанные на данном рекордере, могут не функционировать, как предполагалось, на других DVD-проигрывателях, рекордерах или приводах персонального компьютера.

По причине проблем и ошибок, которые могут произойти во время создания программного обеспечения DVD и CD и (или) изготовления дисков DVD и CD, компания Toshiba не может гарантировать, что данное устройство будет воспроизводить каждую функцию всех DVD-дисков, имеющих логотип DVD, и (или) всех CD-дисков, имеющих логотип CD. В качестве одного из создателей DVD-технологии, DVD-проигрыватели компании Toshiba изготовлены в соответствии с самыми высокими стандартами качества, и, в результате, такая несовместимость является редкой.

О дисках DVD-R

■ Стандарты

- Диски DVD-R для Основной версии 2.0 могут использоваться для записи и воспроизведения.
- Также могут использоваться диски, совместимые со следующей скоростью записи:
Версия 2.0/2x
Версия 2.0/4x
Версия 2.0/8x
- Выбирайте диски с обозначениями "for video" ("для видео"), "for recording" ("для записи"), "120 min." ("120 мин.") и т.д.

■ Условия записи

- Изображения, копирование которых запрещено или ограничено (однократное копирование или запрет на копирование), не могут быть записаны.
- Мы настоятельно рекомендуем использовать любые диски DVD-R 2x и MAXELL DVD-R 16x для обеспечения хорошего качества записи.

■ Диски, которые были протестированы и которые являются совместимыми с данным устройством:

Verbatim DVD-R 8x

О дисках DVD-RW

■ Стандарты

- Могут использоваться диски с обозначением DVD-RW Вер. 1.1 или 1.2.
- Также могут использоваться диски, совместимые со следующей скоростью записи:
Вер. 1.1/2x
Вер. 1.2/4x
- Выбирайте диски с обозначениями "for video" ("для видео"), "for recording" ("для записи"), "120 min." ("120 мин.") и т.д.

■ Условия записи

- Изображения, копирование которых запрещено (запрет на копирование), не могут быть записаны. Если диск обозначен как CPRM-совместимый, изображения, копирование которых ограничено (однократное копирование), могут записываться в режиме VR.
- Мы настоятельно рекомендуем использовать любые диски DVD-RW 4x для обеспечения хорошего качества записи.

■ Диски, которые были протестированы и которые являются совместимыми с данным устройством:

Verbatim DVD-RW 2x

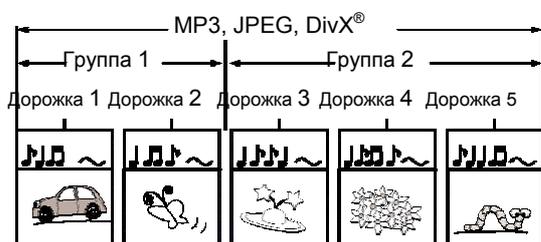
Обозначения на дисках DVD video

Ниже приведены примеры обозначений и их значения.

Обозначение	Значение
	Количество звуковых дорожек, записанных на диске. (2 дорожки, такие, как английский и японский языки в данном примере.)
	Количество языков субтитров, записанных на диске. (В данном примере записано 2 языка субтитров.)
	Количество углов съемки, записанных на диске. (В данном примере записаны 3 угла съемки.)
	Изображения записаны в стандартном формате изображения (отношение сторон экрана 4:3).
	Изображения записаны в формате "letter box" (отношение сторон 4:3 с горизонтальными черными полосками в верхней и в нижней части изображения).
	Изображения записаны в широкоэкранном формате 16:9. Телевизоры с отношением сторон 4:3 будут отображать их в формате "letter box".
	Изображения записаны в широкоэкранном формате 16:9. Телевизоры с отношением сторон 4:3 будут отображать их в формате "pan scan" (одна или обе боковые стороны изображения являются обрезанными). Фактический формат изображения может варьироваться в зависимости от соотношения сторон или выбора режима телевизора.

Структура содержимого диска

Обычно, диски DVD video разделены на эпизоды, а эпизоды разделены на главы.
Диски Video CD/Audio CD разделены на дорожки.



- Эпизод: Делит содержимое диска DVD video. Примерно соответствует рассказу.
- Глава: Делит содержимое эпизода. Соответствует главе в рассказе.
- Дорожка: Делит содержимое диска Video CD, Audio CD.
- Группа: Делит содержимое диска с данными MP3 или JPEG. Состоит из ряда дорожек.

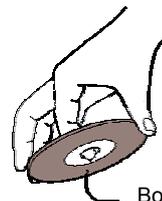
Каждому эпизоду, главе или дорожке присвоен номер, называемый "номер эпизода", "номер главы" или "номер дорожки", соответственно.

Некоторые диски могут не иметь этих номеров.

Обращение с дисками

- Не прикасайтесь к воспроизводящей стороне диска.

Да



Воспроизводящая сторона

- Не приклеивайте бумагу или ленту к диску.

Нет



Очистка дисков

- Отпечатки пальцев и пыль на диске приводят к ухудшению качества изображения и звука. Протирайте диск мягкой салфеткой из центра к наружному краю. Всегда следите за чистотой диска.

Да



Нет



- Не используйте какие-либо растворители, такие, как разбавители, бензин, имеющиеся в продаже чистящие средства или антистатический спрей для виниловых пластинок. Они могут повредить диск.

Хранение дисков

- Не храните диски в месте, подверженном воздействию прямых солнечных лучей, или вблизи источников тепла.
- Не храните диски в местах, подверженных воздействию влаги и пыли, таких, как ванная комната, или вблизи увлажнителя воздуха.
- Храните диски вертикально, в футляре. Складывание дисков в стопку или помещение предметов на диски без футляра может привести к их деформации.

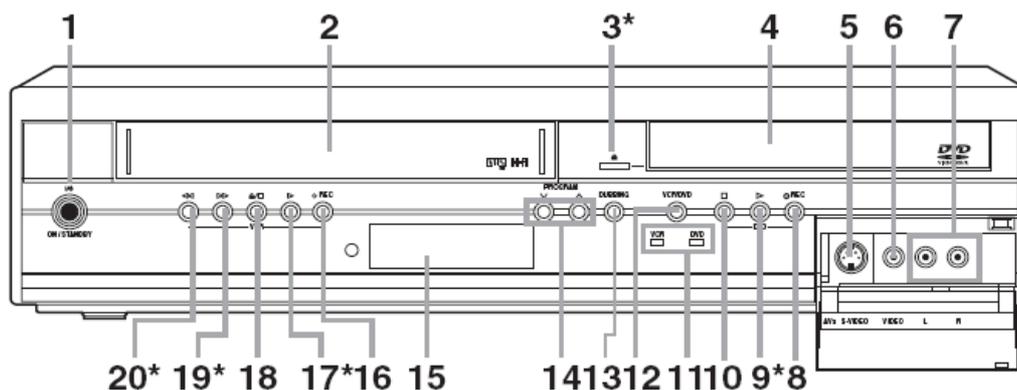
Диски и назначения

Данная таблица содержит основные функции, доступные в данном рекордере, для категорий дисков. Это поможет вам при выборе дисков.

	Диск DVD-RW в режиме Video	Диск DVD-RW в режиме VR	Диск DVD-R в режиме Video
Характеристики на данном рекордере	Подходит для сохранения данных в формате режима Video для воспроизведения на совместимых устройствах. Вы можете стирать записанный контент для использования диска многократно.	Подходит для сохранения данных в формате режима VR для воспроизведения на совместимых устройствах. Вы можете стирать записанный контент для использования диска многократно.	Подходит для сохранения данных в формате режима Video для воспроизведения на совместимых устройствах. После выполнения процесса финализации режима Video на записанном диске, для того, чтобы его можно было воспроизводить на других проигрывателях. Вы не можете вносить дополнения, исправления и удалять материалы на диске.
Для первого использования	Инициализируйте диск.	Инициализируйте диск.	Подготовительные шаги не требуются.
Запись телевизионной программы	Да	Да	Да
Стирание записанных материалов	Да Если для диска был выполнен процесс финализации в режиме Video, сначала отмените процесс, затем удалите материалы.	Да Вы можете стирать записанные материалы без отмены процесса финализации.	Да Удаление контента не восстанавливает место на диске. <u>После выполнения процесса финализации в режиме Video на записанном диске, вы не сможете удалять содержимое диска.</u>
Запись дополнительных материалов на записанный диск	Да Если для диска был выполнен процесс финализации в режиме Video, сначала отмените процесс, затем удалите материалы.	Да Вы можете добавлять материалы без отмены процесса финализации.	Да <u>После выполнения процесса финализации в режиме Video на записанном диске, вы не сможете добавлять содержимое диска.</u>
Индексирование записанного материала Присваивание имени эпизоду Создание миниатюрного представления	Да Да Да <u>После выполнения процесса финализации в режиме Video на записанном диске, вы не сможете присвоить имя эпизоду или создать миниатюрное представление.</u>	Да Да Да <u>После выполнения процесса финализации в режиме VR на записанном диске, вы можете присваивать имя эпизоду или создавать миниатюрное представление.</u>	Да Да Да <u>После выполнения процесса финализации в режиме Video на записанном диске, вы не сможете присвоить имя эпизоду или создать миниатюрное представление.</u>
Подборка любимых сцен (Редактирование Перечня воспроизведения)	Нет	Да	Нет
Создание нового эпизода из Перечня воспроизведения, содержащего любимые сцены (Копирование в пределах одного и того же диска)	Нет	Да	Нет
Воспроизведение контента, записанного на данном рекордере, на другом устройстве	Выполните процесс финализации в режиме Video на данном рекордере. Этот процесс делает диск пригодным для воспроизведения на других совместимых устройствах. (Исключая некоторые модели.)	Выполните процесс финализации в режиме VR на данном рекордере. Этот процесс делает диск пригодным для воспроизведения на других совместимых устройствах. (Исключая некоторые модели.)	Выполните процесс финализации в режиме Video на данном рекордере. Этот процесс делает диск пригодным для воспроизведения на других совместимых устройствах. (Исключая некоторые модели.)
Если появляется сообщение, и загруженный диск не может использоваться:	Инициализируйте диск.	Инициализируйте диск.	—

Указатель элементов и органов управления

Передняя панель



1. **Кнопка I/⏻ ON / STANDBY (ВКЛ/ОЖИДАНИЕ)**
Используйте данную кнопку для включения / выключения устройства.
2. **Отсек для видеокассет (VCR)**
Сюда вставляется видеокассета.
3. **Кнопка OPEN / CLOSE (ОТКРЫТЬ/ЗАКРЫТЬ) ▲ *** (DVD)
Используйте данную кнопку для открытия / закрытия лотка диска.
4. **Лоток диска (DVD)**
Поместите сюда диск при открытии лотка.
5. **Входной разъем S-VIDEO (AV3) (DVD / VCR)**
Используйте для подключения выхода S-Video внешнего оборудования при помощи кабеля S-Video.
6. **Входной разъем VIDEO (AV3) (DVD / VCR)**
Используйте для подключения внешнего оборудования при помощи стандартного видео кабеля.
7. **Входные разъемы AUDIO (AV3) (DVD / VCR)**
Используйте для подключения внешнего оборудования при помощи стандартного аудио кабеля.
8. **Кнопка REC ● (Запись) (DVD)**
Нажмите один раз для начала записи.
Press repeatedly to start a One-touch Timer Recording.
9. **Кнопка PLAY ► * (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ) (DVD)**
Нажмите для начала или возобновления воспроизведения.
10. **Кнопка STOP ■ * (СТОП) (DVD)**
Нажмите для остановки воспроизведения или записи. Нажмите для остановки записи по таймеру.
11. **Индикатор VCR / DVD (VCR / DVD)**
Указывает выбранный компонент (DVD или VCR).
12. **Кнопка VCR / DVD (VCR / DVD)**
Нажмите для выбора режима DVD или режима VCR.

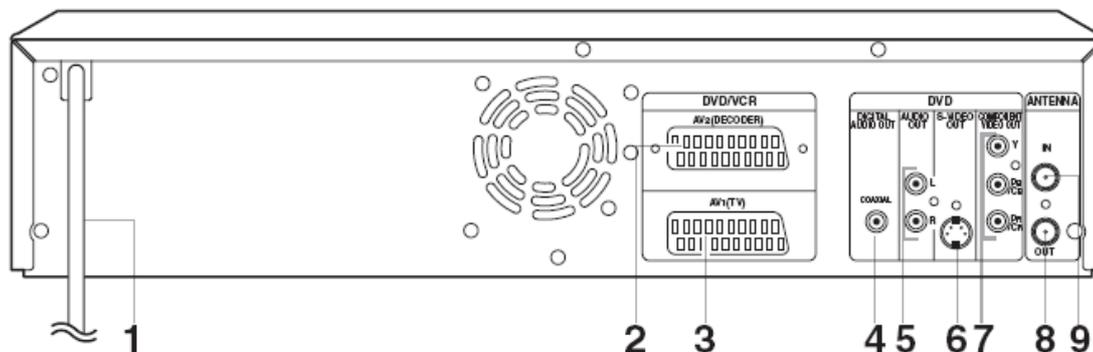
13. **Кнопка DUBBING (ПЕРЕЗАПИСЬ) (DVD / VCR)**
Нажмите для начала копирования с VCR на DVD (с DVD на VCR), которое вы установили в меню настройки.
14. **Кнопки PROGRAM √ / ▲ (ПРОГРАММА) (DVD / VCR)**
Нажмите для изменения канала в большую или меньшую сторону.
15. **Дисплей (DVD / VCR)**
См. пункт "Дисплей передней панели" на стр.19.
16. **Кнопка REC ● (Запись) (VCR)**
Нажмите один раз для начала записи.
Нажимайте многократно для начала Записи по таймеру в одно касание.
17. **Кнопка PLAY (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ) ► * (VCR)**
Нажмите для начала воспроизведения.
Нажмите для включения устройства и начала воспроизведения, когда устройство выключено со вставленной видеокассетой.
18. **Кнопка STOP / EJECT ▲/■ (СТОП / ИЗВЛЕЧЬ) (VCR)**
Нажмите для извлечения видеокассеты из устройства. Нажмите для остановки кассеты.
Нажмите для остановки выполнения записи по таймеру на VCR.
19. **Кнопка FWD ►► * (VCR)**
Нажмите для перемотки видеокассеты вперед.
Нажмите для ускоренного просмотра изображения вперед во время воспроизведения. (Поиск вперед)
Нажмите для включения устройства, когда видеокассета вставлена, и начала перемотки кассеты вперед.
20. **Кнопка REW ◀◀ * (VCR)**
Нажмите для обратной перемотки видеокассеты.
Нажмите для ускоренного просмотра изображения назад во время воспроизведения. (Поиск назад)
Нажмите для включения устройства, когда видеокассета вставлена, и начала перемотки кассеты назад.

* Вы можете также выключить устройство путем нажатия на данные кнопки.

Названия кнопок, описанных в Руководстве пользователя

В настоящем руководстве описаны, главным образом, операции при помощи пульта ДУ. Некоторые операции могут быть осуществлены при помощи кнопок на передней панели.

Задняя панель

**1. Кабель питания**

Подключите к стандартной розетке переменного тока.

2. Гнездо AV2 (ДЕКОДЕР) (DVD/VCR)

Подсоедините к видеомэгнитофону, видеокамере или другому аудио-видео оборудованию. Используйте имеющийся в продаже кабель Scart.

3. Гнездо AV1 (ТЕЛЕВИЗОР) (DVD/VCR)

Подсоедините к гнезду Scart на вашем телевизоре. Используйте имеющийся в продаже кабель Scart.

4. Разъем DIGITAL AUDIO OUT (КОАКСИАЛЬНЫЙ) (DVD)

Подсоедините к усилителю с цифровым входным разъемом, такому, как декодер Dolby Digital или декодер DTS. Используйте имеющийся в продаже коаксиальный кабель.

5. Разъемы AUDIO OUT (DVD)

Подсоедините к входным аудио разъемам на вашем телевизоре. Используйте имеющийся в продаже аудио кабель.

6. Разъем S-VIDEO OUT (DVD)

Подсоедините к входному разъему S-Video на вашем телевизоре. Используйте имеющийся в продаже кабель S-Video.

7. Разъемы COMPONENT VIDEO OUT

Подсоедините к компонентным входным видео разъемам на вашем телевизоре. Используйте имеющийся в продаже компонентный видео кабель.

8. Разъем ANTENNA OUT (DVD/VCR)

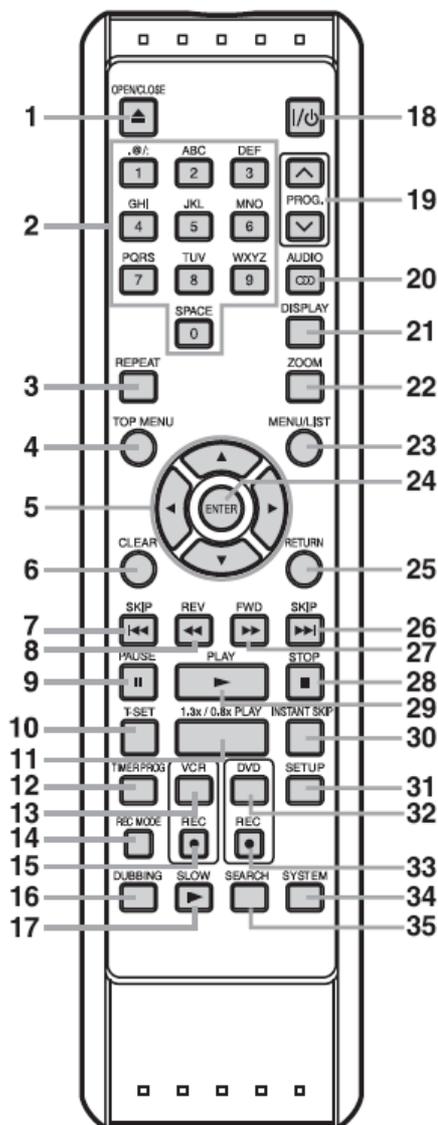
Подсоедините к разъему Aerial (Антенна) на вашем телевизоре, кабельной коробке или системе прямого вещания. Используйте прилагаемый кабель ВЧ.

9. Разъем ANTENNA IN (DVD/VCR)

Подсоедините к антенне или кабелю.

Примечания

- Не прикасайтесь к внутренним выводам разъемов на задней панели. Электростатический разряд может привести к серьезному повреждению устройства.
- Данное устройство не имеет модулятора ВЧ.



1. **Кнопка OPEN / CLOSE ▲ ***
(ОТКРЫТЬ/ЗАКРЫТЬ) (DVD / VCR)
Нажмите для открытия / закрытия лотка диска. Нажмите для извлечения видеокассеты из устройства.
2. **Кнопки с цифрами (DVD / VCR)**
Нажмите для выбора номера канала.
Нажмите для выбора эпизода / главы / дорожки на дисплее.
Нажмите для ввода значений настроек в меню настройки.
Нажмите для ввода числа в Поиске по индексу или времени в режиме VCR (Видеомагнитофон).
Нажмите для ввода символов в функции редактирования.
3. **Кнопка REPEAT (ПОВТОР) (DVD)**
Нажмите для выбора режима Повтора.
4. **Кнопка TOP MENU (ГЛАВНОЕ МЕНЮ) (DVD)**
Нажмите для отображения Меню эпизодов.
5. **Кнопки направлений (▲ / ▼ / ◀ / ▶) (DVD / VCR)**
Нажмите для выбора опций или настроек.
6. **Кнопка CLEAR (УДАЛИТЬ) (DVD / VCR)**
Режим DVD
Нажмите для удаления введенного пароля.
Нажмите для отмены программирования для диска.
Нажмите для удаления выбранного номера метки в меню установки меток.
Нажмите для удаления программы, введенной в меню настройки записи по таймеру.
Режим VCR
Нажмите для сброса счетчика ленты.
7. **Кнопка SKIP ◀◀ (ПРОПУСК) (DVD)**
Во время воспроизведения, нажмите один раз в середине главы или дорожки для возврата к началу текущей главы или дорожки. При нажатии дважды в быстрой последовательности, воспроизведение будет начато с предыдущей главы или дорожки. При нахождении воспроизведения в режиме паузы, для покадрового воспроизведения назад.
8. **Кнопка REV ▶▶ (DVD / VCR)**
Режим DVD
Во время воспроизведения, нажмите для ускоренного воспроизведения назад.
При нахождении воспроизведения в режиме паузы, нажмите для замедленного воспроизведения назад.
Режим VCR (Видеомагнитофон)
Нажмите для перемотки видеокассеты в режиме остановки.
Нажмите для ускоренного просмотра изображения назад в режиме воспроизведения.
9. **Кнопка PAUSE || (ПАУЗА) (DVD / VCR)**
Нажмите для приостановки воспроизведения или записи.
10. **Кнопка T-SET (DVD / VCR)**
Нажмите для входа в режим таймера-ожидания. В режиме таймера-ожидания, нажмите для отмены режима и включения устройства.
11. **Кнопка 1.3x / 0.8x PLAY (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ 1.3x / 0.8x) (DVD)**
Во время воспроизведения, нажмите для воспроизведения с несколько более быстрой / медленной скоростью при сохранении качества звука.
12. **Кнопка TIMER PROG. (ПРОГРАММА ТАЙМЕРА) (DVD / VCR)**
Нажмите для отображения меню настройки Программ таймера.

13. Кнопка VCR

Нажмите для активизации пульта ДУ в режиме VCR. (См. стр. 22.)

Нажмите для выбора режима выхода VCR.

14. Кнопка REC MODE (РЕЖИМ ЗАПИСИ) (DVD / VCR)

Нажмите для переключения режима записи.

15. Кнопка REC ● (VCR)

Нажмите один раз для начала записи.

Нажимайте кнопку многократно для начала Записи по таймеру в одно касание.

16. Кнопка DUBBING (ПЕРЕЗАПИСЬ) (DVD / VCR)

Нажмите для начала копирования с VCR на DVD (с DVD на VCR), которое вы установили в меню настройки.

17. Кнопка SLOW ► (ЗАМЕДЛЕННЫЙ) (VCR)

Во время воспроизведения, нажмите для просмотра видеокассеты в режиме замедленного воспроизведения.

18. Кнопка ON / STANDBY I/O (ВКЛ / ОЖИДАНИЕ) (DVD / VCR)

Нажмите для включения / выключения устройства.

19. Кнопки PROG. ▲/▼ (ПРОГРАММА) (DVD / VCR)**Режим DVD**

Нажмите для изменения канала в большую или меньшую сторону.

Режим VCR

Нажмите для изменения канала в большую или меньшую сторону.

Нажмите для настройки трекинга во время воспроизведения или в режиме замедленного воспроизведения видеокассеты.

Когда воспроизведение находится в режиме неподвижного изображения, вы можете отрегулировать вертикально размытое изображение.

20. Кнопка AUDIO (ЗВУК)**Режим (DVD / VCR) DVD**

При приеме двуязычной телепрограммы, нажмите для изменения настроек аудио выхода на "Main" ("Основной"), "Sub" ("Сопутствующий") или "Main/Sub" ("Основной/Сопутствующий").

Нажмите для изменения двуязычного аудио источника внешнего оборудования "Main" ("Основной"), "Sub" ("Сопутствующий") или "Main/Sub" ("Основной/Сопутствующий").

(Доступно только когда опция "External input Audio" ("Внешний входной звук") в меню настройки DVD предварительно установлена на "Bilingual" ("Двуязычный").)

Нажмите для отображения аудио меню во время воспроизведения. Нажмите для выбора звукового режима.

Режим VCR

Во время воспроизведения видеокассеты с дорожкой Hi-Fi, нажмите для изменения настройки аудио выхода на "STEREO" ("СТЕРЕО"), "LEFT" ("ЛЕВЫЙ"), "RIGHT" ("ПРАВЫЙ") и "MONO" ("МОНО").

При приеме двуязычной телепрограммы, нажмите для изменения настроек аудио выхода на "Main" ("Основной"), "Sub" ("Сопутствующий") или "Main/Sub" ("Основной/Сопутствующий").

Нажмите для изменения двуязычного аудио источника внешнего оборудования "Main" ("Основной"), "Sub" ("Сопутствующий") или "Main/Sub" ("Основной/Сопутствующий").

(Доступно только когда опция "External input Audio" ("Внешний входной звук") в меню настройки DVD предварительно установлена на "Bilingual" ("Двуязычный").)

21. Кнопка DISPLAY (ОТОБРАЗИТЬ) (DVD / VCR)

Нажмите для отображения на экране дополнительной информации.

22. Кнопка ZOOM (МАСШТАБИРОВАНИЕ) (DVD)

Во время воспроизведения, нажмите для увеличения изображения на экране.

23. Кнопка MENU / LIST (МЕНЮ / ПЕРЕЧЕНЬ) (DVD)

Нажмите для отображения Меню диска.

Нажмите для изменения Исходного перечня и Перечня воспроизведения на экране телевизора. (только для режима VR)

24. Кнопка ENTER (ВВОД) (DVD / VCR)

Нажмите для подтверждения или выбора пунктов меню.

25. Кнопка RETURN (ВОЗВРАТ) (DVD / VCR)

Нажмите для возврата к предыдущей странице меню.

26. Кнопка SKIP ►► (ПРОПУСК) (DVD)

Во время воспроизведения, нажмите для перехода к следующей главе или дорожке.

При нахождении воспроизведения в режиме паузы, нажмите для поккадрового перемещения вперед.

27. Кнопка FWD ►► (DVD / VCR)**Режим DVD**

Во время воспроизведения, нажмите для воспроизведения в режиме ускоренной перемотки вперед.

При нахождении воспроизведения в режиме паузы, нажмите для замедленного воспроизведения вперед

Режим VCR

Нажмите для перемотки вперед видеоленты в режиме остановки. Нажмите для ускоренного просмотра изображения вперед во время воспроизведения.

28. Кнопка STOP ■ (СТОП) (DVD / VCR)

Нажмите для остановки воспроизведения или записи.

29. Кнопка PLAY ► * (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ) (DVD / VCR)

Нажмите для начала или возобновления воспроизведения.

30. Кнопка INSTANT SKIP (МОМЕНТАЛЬНЫЙ ПРОПУСК) (DVD)

Во время воспроизведения, нажмите для пропуска 30 секунд. (См. стр. 78.)

31. Кнопка SETUP (НАСТРОЙКА) (DVD / VCR)

Нажмите для отображения меню настройки в режиме остановки.

32. Кнопка DVD

Нажмите для активизации пульта ДУ в режиме DVD. (См. стр. 22.)

Нажмите для выбора выходного режима DVD.

33. Кнопка REC ● (DVD)

Нажмите один раз для начала записи.

Нажимайте многократно для начала Записи по таймеру в одно касание.

34. Кнопка SYSTEM (СИСТЕМА) (VCR)

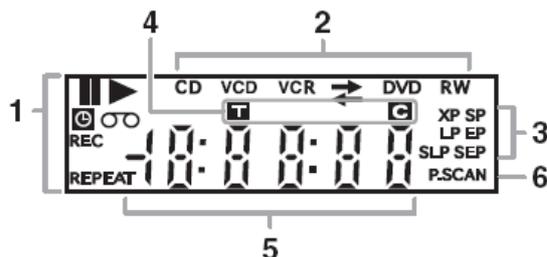
Нажмите для изменения цветовой системы видео.

35. Кнопка SEARCH (ПОИСК) (VCR)

Нажмите для вызова меню поиска по индексу или времени.

* Устройство может быть также включено посредством нажатия данных кнопок, когда пульт ДУ находится в режиме DVD.

Дисплей передней панели



1. Текущее состояние устройства

|| : Появляется, когда воспроизведение диска находится в режиме паузы. Также появляется во время покадрового воспроизведения.

▶ : Появляется при воспроизведении диска.

||▶ : Появляется во время замедленного воспроизведения вперед или назад.

⌚ : Появляется при установке и выполнении программирования таймера и Записи по таймеру в одно касание (OTR).
Появляется при переходе устройства в режим ожидания Спутникового приемника.
Мигает, когда все программы таймера завершены. Мигает при наличии ошибки программирования.

REC (ЗАПИСЬ) : Появляется при записи. Мигает, когда запись приостановлена.

REPEAT (ПОВТОР) : Появляется во время повторяющегося воспроизведения (только для воспроизведения дисков).

Ⓛ : Появляется, когда видеокассета вставлена в устройство.

2. Тип диска и текущее состояние устройства

CD : Появляется, когда в устройство вставлен Audio CD-диск или диск с файлами MP3 / JPEG / DivX®.

VCD : Появляется, когда в устройство вставлен диск Video CD.

DVD : Появляется, когда в устройство вставлен диск DVD / DivX®, во время записи или в режиме таймера-ожидания.
Мигает при переключении в режим таймера-ожидания, когда программирование не может быть установлено.
Мигает, когда программа не может быть выполнена по некоторым причинам.

DVD R : Появляется, когда в устройство вставлен диск DVD-R.

DVD RW : Появляется, когда в устройство вставлен диск DVD-RW.

VCR : Появляется, когда запись по таймеру выполняется на VCR.
Появляется, когда VCR находится в режиме таймера-ожидания.
Мигает при переключении в режим таймера-ожидания, когда программирование таймера не может быть установлено.
Мигает, когда программирование таймера не может быть выполнено по некоторым причинам.

VCR→DVD

: Появляется во время процесса копирования с VCR на DVD.

VCR←DVD

: Появляется во время процесса копирования с DVD на VCR.

3. Режим записи

: Появляется выбранный режим записи.

4. Эпизод / дорожка и метка главы

T : номер эпизода / дорожки

C : номер главы

5. Отображает следующую информацию

- Время воспроизведения
- Номер текущего эпизода / главы / дорожки
- Время записи / оставшееся время
- Часы
- Номер канала
- Счетчик ленты VCR
- Оставшееся время записи по таймеру в одно касание (OTR)

6. P.SCAN (ПРОГРЕССИВНАЯ РАЗВЕРТКА)

: Появляется при активизации системы прогрессивной развертки.

■ Сообщение на дисплее



Лоток диска открыт.



Лоток диска закрыт.



Активизирована функция PBC диска Video CD.



Диск загружается.



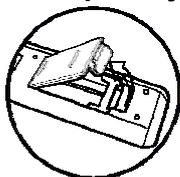
Происходит запись данных на диск.

Подготовка пульта ДУ

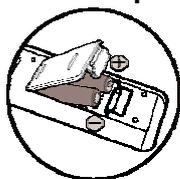
Установка батареек в пульт дистанционного управления

- Установите две батарейки R6 (AA) (прилагаются) в пульт ДУ, совместив полярность, указанную внутри отделения для батареек.

1 Откройте крышку.

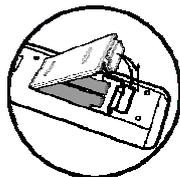


2 Вставьте батарейки.



Обязательно совместите + и – на батарейках с обозначениями внутри отделения для батареек.

3 Закройте крышку.



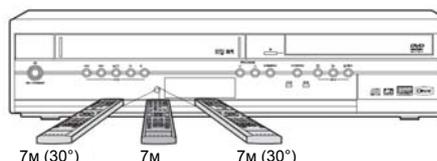
Примечания:

- Неправильное использование батареек может привести к опасным ситуациям, таким, как утечка и взрыв.
- Не вставляйте новые батарейки вместе со старыми.
- Не используйте одновременно различные виды батареек.
- Убедитесь, что + и – каждой батарейки совмещены с обозначениями внутри отделения для батареек.
- Вытаскивайте батарейки, если пульт ДУ не будет использоваться в течение длительной продолжительности времени.
- При выбрасывании использованных батареек, пожалуйста, соблюдайте государственные постановления или общественные распоряжения по защите окружающей среды, применяемые в вашей стране или регионе.
- Не осуществляйте перезарядку, замыкание накоротко, нагрев, сжигание или разборку батареек.

О пульте ДУ

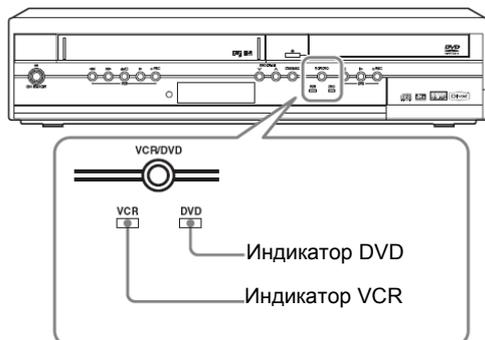
- При использовании пульта ДУ учитывайте следующие положения:

- Убедитесь, что между пультом ДУ и датчиком ДУ на устройстве отсутствуют препятствия.
- Используйте пульт ДУ в пределах указанных значений дальности действия и угла срабатывания.
- В функционировании дистанционного управления могут появиться сбои, если датчик ДУ устройства подвергается воздействию прямых солнечных лучей или люминесцентного излучения.
- Пульты ДУ для различных устройств могут являться помехой друг для друга. Соблюдайте осторожность при использовании пультов ДУ для другого оборудования, расположенного вблизи от настоящего устройства.
- При сокращении дальности действия пульта ДУ, замените батарейки.
- Максимальным рабочим диапазоном является следующий:
 - **Зона прямой видимости:**
около 7 м
 - **В любую сторону от центра:**
около 7 м в пределах 30 градусов



Переключение VCR / DVD-рекордера

Поскольку данное устройство представляет собой сочетание VCR и DVD-рекордера, вы должны сначала выбрать, какой компонент вы хотите привести в действие, при помощи [VCR/DVD] на передней панели.



Режим VCR

Нажмите [VCR] на пульте ДУ.
(Убедитесь, что индикатор VCR светится.)

Режим DVD

Нажмите [DVD] на пульте ДУ.
(Убедитесь, что индикатор DVD светится.)

Примечания:

- Нажатие только [VCR/DVD] на передней панели НЕ переключает режим пульта ДУ. Вы **ДОЛЖНЫ** выбрать правильный режим на пульте ДУ.
- Нажмите [VCR/DVD] для выбора режима DVD или режима VCR.
- Вы не можете переключиться в режим (DVD или VCR,) который находится в режиме таймера-ожидания.
- Если носитель доступен, вы можете начать запись посредством нажатия [REC ●] (DVD) или [REC ●] (VCR) на пульте ДУ, даже если выбрано другое оборудование (DVD или VCR). В этом случае, режим пульта ДУ будет автоматически переключен на соответствующий компонент.

Экранное меню

Данное устройство использует следующие экранные меню для большинства операций: Меню настройки, Список эпизодов, Список воспроизведения, Исходное меню и Меню отображения. Они позволяют вам изменять состояние диска во время воспроизведения.

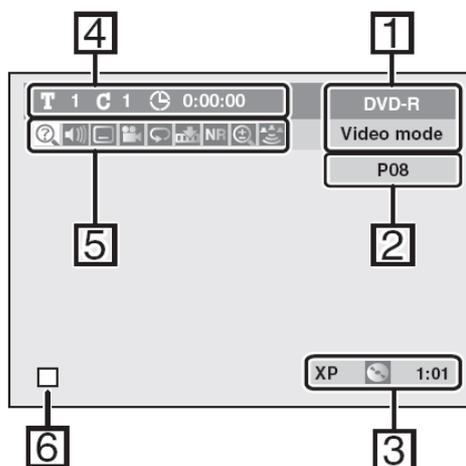
Меню отображения также предоставляет вам информацию о состоянии диска.

Меню отображения

Режим DVD

■ Сначала нажмите [DVD].

Когда диск вставлен в устройство, нажмите [DISPLAY] для отображения Экранного дисплея. Меню отображает информацию о том, что записано на диск.



1. Тип диска и режим формата
В некоторых описаниях в настоящем руководстве, только один тип диска указан в качестве примера.
2. Номер позиции программы
3. Режим записи и оставшееся время
4. Номер эпизода, номер главы и истекшее время воспроизведения диска
5. Каждая пиктограмма обозначает:

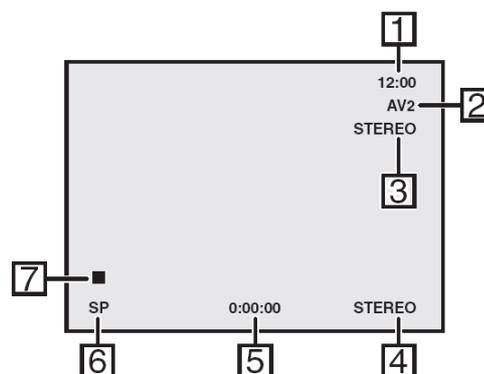
- : Поиск
- : Звук
- : Субтитры
- : Угол съемки (за исключением режима VR)
- : Повтор
- : Метка
- NR** : Уменьшение шума
- : Масштабирование
- : Объемный звук

6. Состояние текущего диска

Режим VCR

■ Сначала нажмите [VCR].

Нажмите [DISPLAY] для отображения экранного дисплея.



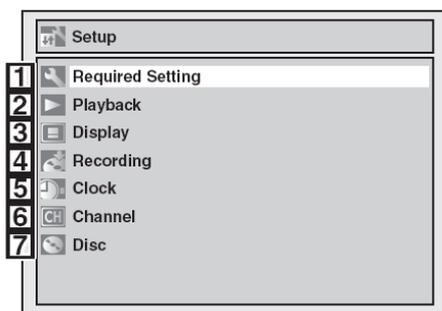
На рисунке приведен пример экрана для пояснения. Отображаемые пункты зависят от фактического режима.

1. Текущее время
2. Номер позиции
3. Звуковой режим принимаемой телепрограммы или внешнего оборудования
4. Звуковой режим воспроизводимой в настоящее время видеокассеты
5. Счетчик ленты
6. Режим записи или воспроизведения
7. Состояние текущей видеокассеты

Меню настройки

Нажмите [SETUP] для отображения Меню настройки, затем нажмите [ENTER] для отображения каждого меню, при помощи [▲ / ▼].

Данные меню предоставляют строки для всех основных функций устройства.



1. Необходимая настройка:

Для установки необходимой настройки.

2. Воспроизведение:

Для настройки устройства для воспроизведения дисков, по вашему желанию.

3. Дисплей:

Для настройки экранного меню и дисплея передней панели, по вашему желанию.

4. Запись:

Для настройки устройства для записи на диски, по вашему желанию.

5. Часы:

Для настройки часов устройства.

6. Канал:

Для настройки канала устройства, по вашему желанию.

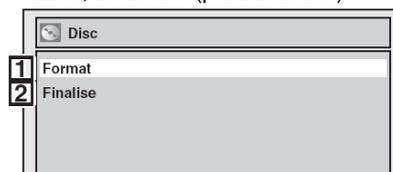
7. Режим воспроизведения диска / CD:

Когда в устройство вставлен диск DVD-Video (имеющийся в продаже), новый диск DVD-R или диск DVD-R/RW с файлами DivX[®], вы можете выбрать "Disc" ("Диск").

"CD Playback Mode" ("Режим воспроизведения CD") доступен только тогда, когда в устройство вставлен диск Audio CD или диск CD-R/RW с файлами MP3 / JPEG.

Вы не можете выбрать "CD Playback Mode", когда в устройство вставлен диск CD- R/RW с файлами DivX[®].

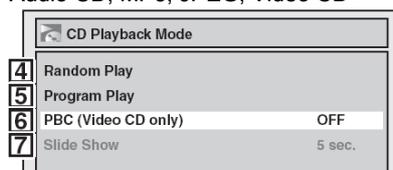
<DVD-R, DVD-RW (режим Video)>



<DVD-RW (режим VR)>



<Audio CD, MP3, JPEG, Video CD>



1. Форматирование (только DVD-RW):

Позволяет вам стереть все записанные материалы на диске.

Диск будет полностью чистым.

- Стертые материалы не могут быть восстановлены.
- Диск DVD-RW, отформатированный при помощи данного устройства, не может использоваться на других DVD-рекордерах без какой-либо записи с использованием данного устройства.
- Если вы хотите использовать диск, только отформатированный при помощи данного устройства, на другом DVD-рекордере, you должны повторно отформатировать диск на этом рекордере.

2. Финализация:

Позволяет вам финализировать диск, содержащий записанные эпизоды.

3. Защита диска (только режим VR):

Позволяет вам защитить диск от случайного редактирования или записи.

4. Случайное воспроизведение:

Для активизации функции случайного воспроизведения.

5. Запрограммированное воспроизведение (только диски Audio CD и Video CD):

Для активизации функции запрограммированного воспроизведения.

6. PBC (только диски Video CD):

Включите ("ON") или выключите ("OFF") функцию PBC.

7. Демонстрация слайдов (только файлы JPEG):

Выберите время отображения режима демонстрации слайдов.

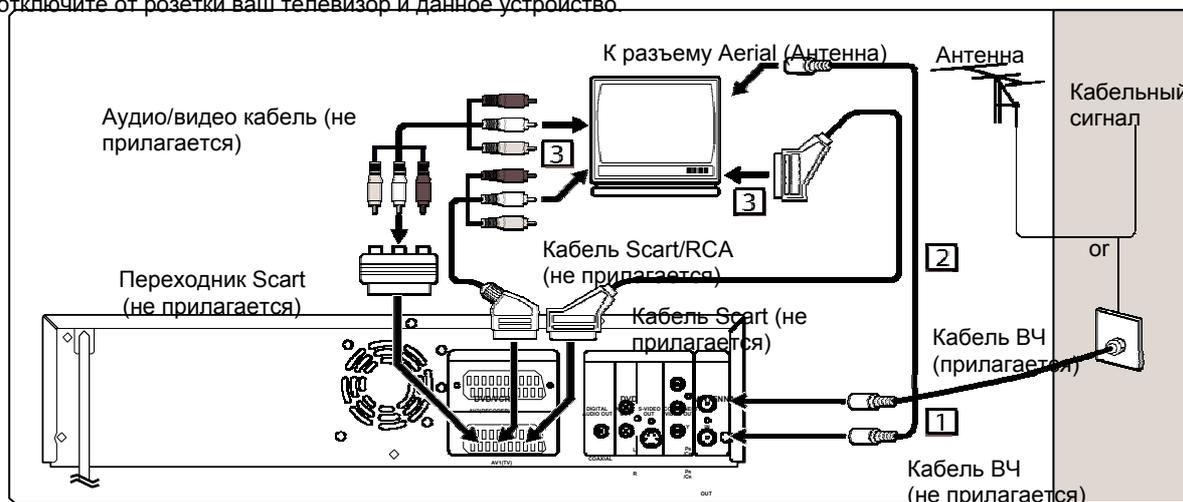
Подключения

Подключите ваш рекордер к телевизору или стерео системе.

- **Подключения**

Подключения

Подключите устройство к телевизору с учетом возможностей вашего оборудования. Перед установкой, отключите от розетки ваш телевизор и данное устройство.



■ Использование гнезда Scart

1) Подключите антенну или кабель к разъему ANTENNA IN данного устройства.

2) Подключите разъем ANTENNA OUT данного устройства к разъему Aerial (Антенна) вашего телевизора. Используйте прилагаемый кабель ВЧ.

3) Подключите гнездо Scart AV1 (TB) данного устройства к гнезду Scart вашего телевизора. Используйте имеющийся в продаже кабель Scart.

Примечания

- Если у вашего телевизора нет гнезда Scart, используйте для подключения имеющийся в продаже переходник Scart или кабель Scart / RCA.

Используйте только гнездо AV1(TB) или AV2(ДЕКОДЕР) для выходных сигналов VCR данного устройства.

- Подключите данное устройство напрямую к телевизору. Если аудио/видео кабели подключены к VCR, изображение может быть искажено из-за системы защиты от копирования.

- Телетекст может выводиться только в режиме VCR через выход AV1(TB).

- При изменении настройки "Video Out" ("Видео выход") ("SCART (RGB)", "Component Interlace (I)" ("Компонентный чересстрочный выход (I)"), или "Component Progressive (P)" ("Компонентный прогрессивный выход (P)")), подключите к разъему Video или разъему S-Video на телевизоре. Если настройка изменена, например, на "Component Interlace (I)" или "Component Progressive (P)", когда кабель scart подключен к телевизору, может выводиться искаженный видео сигнал

Выбор воспроизведения Прогрессивной развертки (625р <576р> или Чересстрочной 625I <576I>)

- Если ваш телевизор совместим с прогрессивной разверткой (625р <576р>), подключите телевизор к разъемам COMPONENT VIDEO OUT DVD-проигрывателя и установите настройку "Video Out" на "Component Progressive (P)" в меню настройки. (См. стр. 125.) Затем установите ваш телевизор в режим прогрессивной развертки.

- Если ваш телевизор не совместим с прогрессивной разверткой, установите настройку "Video Out" на "Component Interlace (I)".

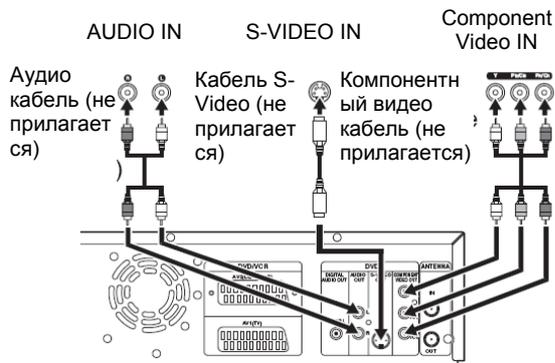
- Используйте имеющийся в продаже переходник, если разъемы видео входа вашего телевизора или монитора являются типа BNC.

Использование разъемов S-VIDEO OUT или COMPONENT VIDEO OUT и разъемов AUDIO OUT (только для DVD)

Если у вашего телевизора есть входной разъем S-Video или Component Video, используйте любой кабель S-Video (для подключения разъема S-VIDEO OUT) или компонентный видео кабель (для подключения разъемов COMPONENT VIDEO OUT), а также аудио кабель (для подключения разъемов AUDIO OUT).

- Подключение S-Video обеспечивает изображение хорошего качества.
- Компонентное подключение обеспечивает изображение более высокого качества.

- 1) Выполните этапы 1 и 2 на стр. 26.
- 2) Подключите разъемы S-VIDEO OUT или COMPONENT VIDEO OUT данного устройства к входным разъемам S-Video или Component Video вашего телевизора. Используйте имеющийся в продаже кабель S-Video или компонентный видео кабель.
- 3) Подключите разъемы AUDIO OUT данного устройства к аналоговым входным аудио разъемам вашего телевизора. Используйте имеющийся в продаже аудио кабель.



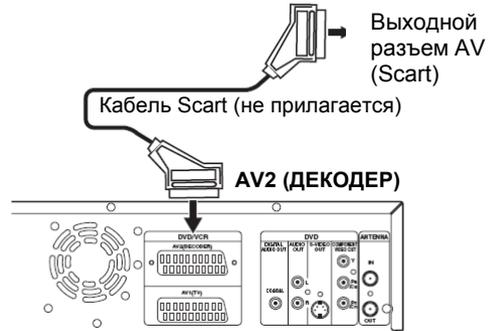
Примечание для телевизора без входного разъема S-Video или гнезда Scart:

- Данное устройство не имеет модулятора ВЧ, поэтому данный тип телевизора не может использоваться.
- Только компонентное подключение совместимо с Прогрессивной разверткой.

Подключение к внешнему оборудованию

Данное устройство имеет три входных терминала, AV1, AV2 на задней панели и AV3 на передней панели. Убедитесь, что все устройства выключены перед осуществлением подключений.

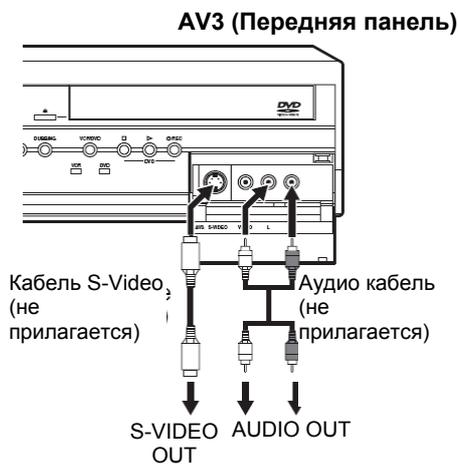
- **Запись с DVD-проигрывателя, VCR или другого аудио-видео оборудования с выходным разъемом Scart (AV2)**



Примечание

- Если внешнее оборудование, подключенное к разъему AV2, подает управляющее напряжение к данному устройству через вывод 8 кабеля Scart, функции отображения (напр., P01) пульта ДУ не могут быть просмотрены на телевизоре, подключенном к AV1. В этом случае, выключите внешнее оборудование для недопущения управляющего напряжения.

- **Запись с видеокамеры или другого аудио-видео оборудования без выходного разъема Scart (AV3)**



Измените настройку. (См. стр. 58.)

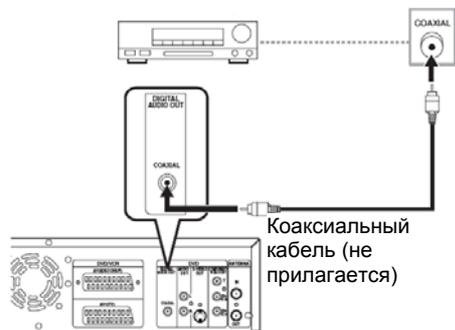
Если входной разъем S-Video недоступен, подключите к входному видео разъему на передней панели при помощи видео кабеля RCA.

Цифровой звук для лучшего качества звучания

■ Подключения, показанные ниже, являются опциональными для лучшего качества звучания.

Декодер Dolby Digital, декодер DTS или декодер MPEG и т.д.

Цифровой входной аудио разъем



1) Для высокого качества цифрового звучания, используйте разъем DIGITAL AUDIO OUT (КОАКСИАЛЬНЫЙ) для подключения вашего цифрового аудио оборудования.

Если аудио формат цифрового вывода не соответствует возможностям вашего ресивера, ресивер будет издавать громкий, искаженный звук или звук будет вообще отсутствовать.

■ Подключение декодера Dolby Digital™, декодера DTS или декодера MPEG

- Подключение многоканального декодера Dolby Digital позволяет вам получить многоканальную систему объемного звучания Dolby Digital, так же, как подключение декодера DTS позволяет получить многоканальную систему объемного звучания.
- После подключения к декодеру Dolby Digital, установите опцию "Dolby Digital" на "Stream" ("Поток") в Меню звука. (См. стр. 121.)
- После подключения к декодеру DTS, установите опцию "DTS" на "ON" ("Вкл") в Меню звука. (См. стр. 121.)
- После подключения к декодеру MPEG, установите опцию "MPEG" на "Stream" ("Поток") в Меню звука. (См. стр. 121.)

■ Подключение к деке MD или деке DAT

- Аудио источник, записанный в формате многоканального объемного звучания Dolby Digital, не может быть записан при помощи деки MD или DAT в качестве цифрового звука.
- При отсутствии подключения к декодеру Dolby Digital, установите опцию "Dolby Digital" на "PCM" в Меню звука (см. стр. 121).
- Воспроизведение DVD-диска с использованием неправильных настроек может вызвать искажение и повреждение динамиков.
- Установите опции "Dolby Digital" и "MPEG" на "PCM" и установите опцию "DTS" на "OFF" ("Выкл") в Меню звука (см. стр. 121) для подключения к деке MD или DAT.
- Вы можете использовать разъемы AUDIO OUT для подключения вашей аудио системы.

После завершения подключений

Переключите коммутатор входов на вашем телевизоре на соответствующий внешний входной канал. Для получения подробной информации см. Руководство пользователя для вашего телевизора.

Примечание

- Подключите данное устройство напрямую к телевизору. Если кабели AV подключены к VCR, изображение может быть искажено из-за воздействия системы защиты от копирования.

Основная настройка

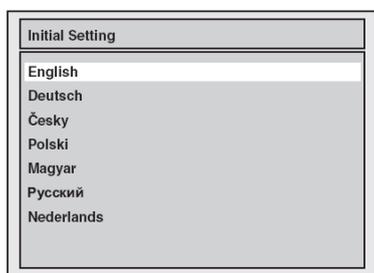
Ознакомьтесь с данным разделом для установки необходимых настроек.

- **Начальная настройка**
- **Настройка каналов**
- **Выбор языка экранного меню**
- **Настройка часов**
- **Выбор соотношения сторон экрана телевизора**

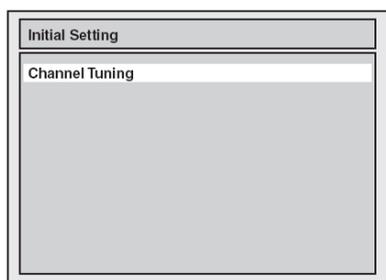
Начальная настройка

Вы должны выполнить данные этапы при включении устройства в первый раз.

- 1) Нажмите [**I/O** ON/STANDBY].
- 2) Включите телевизор. Выберите вход, к которому подключено устройство. Автоматически появится Меню начальной настройки.
- 3) При помощи [**▲ / ▼**] выберите нужный вам язык для экранного дисплея. Затем нажмите [**ENTER**] для перехода к следующей странице.

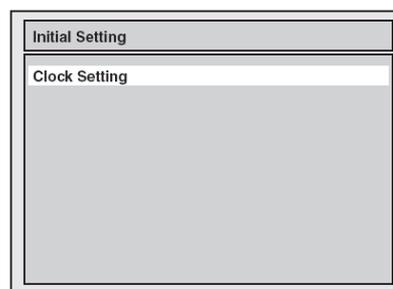


- 4) Нажмите [**ENTER**] для начала Настройки каналов.



Устройство начнет находить каналы, доступные в вашем районе.

- 5) После завершения настройки каналов появится "Clock Setting" ("Настройка часов"). Затем нажмите [**ENTER**].



Появится Меню настройки часов.

- 6) Снова нажмите [**ENTER**], затем выполните этапы 4 - 5 на стр. 35 в пункте "Manual Clock Setting" ("Настройка часов вручную").

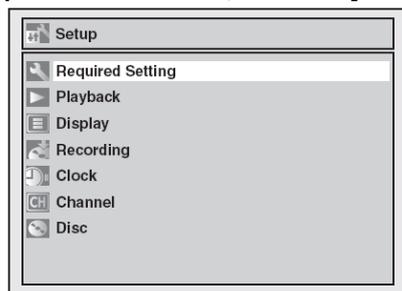
Настройка каналов

Настройка данного устройства для приема вещательных каналов может быть осуществлена двумя способами.

Автоматическая настройка

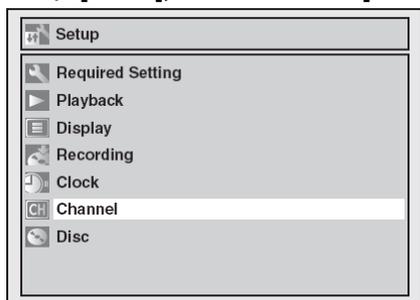
Запрограммируйте тюнер для сканирования только тех каналов, которые вы можете принимать в вашем районе.

1) В режиме остановки, нажмите [SETUP].



Появится Меню настройки.

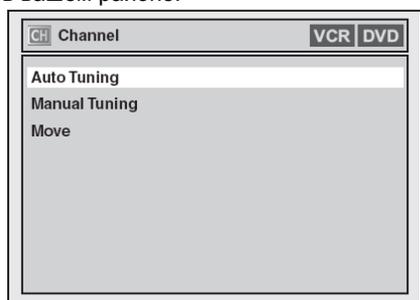
2) Выберите опцию "Channel" ("Канал") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Появится Меню канала.

3) Выберите опцию "Auto Tuning" ("Автоматическая настройка") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Устройство начнет сохранение каналов, доступных в вашем районе.



Подождите несколько минут для завершения сохранения каналов.

4) Нажмите [SETUP] для выхода.

Вы можете выбрать только те каналы, которые запомнены данным устройством, при помощи [PROG. ▲/▼].

■ Для выбора канала

Вы можете выбрать канал при помощи [PROG. ▲/▼] или путем непосредственного ввода канала при помощи [кнопок с цифрами] на пульте ДУ.

■ Для отмены автоматической настройки

Нажмите [RETURN] или [SETUP] во время сканирования.

Примечания

- На выбор может повлиять то, как вы принимаете телевизионные каналы в вашем районе.
- При отмене автоматической настройки во время сканирования, некоторые каналы, еще не настроенные, могут не приниматься.

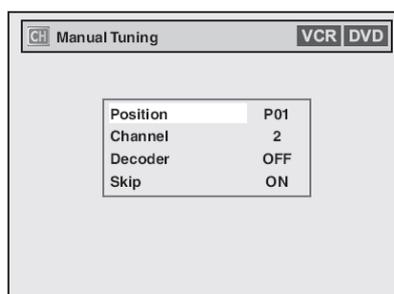
Ручная настройка

Настройте каждый канал вручную.

1) В режиме остановки, нажмите [SETUP].

2) Выберите опцию "Channel" ("Канал") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

3) Выберите опцию "Manual Tuning" ("Ручная настройка") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



4) Выберите опцию "Position" ("Позиция") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [▶].

5) Выберите нужный вам номер позиции при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [◀].
Вы можете выбрать номера позиций от 01 до 99.

6) Выберите опцию "Channel" ("Канал") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [▶].

7) Нажмите [▲ / ▼] для начала сканирования.

- Тюнер автоматически начнет поиск вверх и вниз. При обнаружении канала, устройство остановит поиск, и изображение появится на экране телевизора.
- Вы можете выбрать нужный выбор канала при помощи [кнопка с цифрами]. См. следующую таблицу Плана каналов и нажмите три цифры для выбора номера канала.
(Для выбора канала 4, сначала нажмите [0], а затем нажмите [0] и [4]. Или нажмите [4], а затем появится “- 4”, и вам нужно будет подождать в течение 2 секунд.)
- Если это нужный вам канал, нажмите [◀].

План каналов	
Обозначение канала	Телевизионный канал
02 - 12	E2 - E12
21 - 69	E21 - E69
74 - 78	X, Y, Z, Z+1, Z+2
80 - 99, 100	S1 - S20, GAP
121 - 141	S21 - S41
142 - 153	R1 - R12

Данное устройство может принимать частотный диапазон Нурег и Oscar.

- Если вы хотите декодировать зашифрованные сигналы, выберите “Decoder” (“Декодер”) при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [▶]. Выберите “ON” (“Вкл”) при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [◀].
- Если опция “Skip” (“Пропуск”) установлена на “ON” (“Вкл”), выберите “Skip” при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [▶]. Выберите “OFF” (“Выкл”) при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [◀].
- Для сохранения другого канала, повторите этапы 4 - 7.

8) После завершения, нажмите [SETUP] для выхода.

Выбора канала

Примечания по использованию [кнопок с цифрами]:

- Введите номера каналов в виде числа, состоящего из двух цифр, для получения более быстрого результата. Например, для выбора канала 6, нажмите [0] и [6]. Если вы нажмете только [6], канал 6 будет выбран через 2 секунды. Вы можете выбирать каналы только от 1 до 99.
- Вы можете выбрать режим внешнего входа “AV1”, “AV2” или “AV3”.
- Для выбора “AV1”, нажмите [0], [0], [1].
 - Для выбора “AV2”, нажмите [0], [0], [2].
 - Для выбора “AV3”, нажмите [0], [0], [3].

Пропуск предварительно настроенного канала

Вы можете настроить устройство для пропуска каналов, которые вы больше не можете принимать или которые вы редко смотрите, когда вы получаете доступ к каналам, при помощи [PROG. ^/v].

- 1) Выполните этапы 1 - 3 в пункте "Ручная настройка" на стр. 31.**
- 2) Выберите опцию "Position" ("Позиция") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [▶].**
- 3) Выберите вам номер позиции, который вы хотите пропустить, при помощи [кнопка с цифрами] или [▲ / ▼], затем нажмите [◀].**
- 4) Выберите "Skip" ("Пропуск") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [▶].**
- 5) Выберите "ON" ("Вкл") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [◀].**
 - Для пропуска другого канала, повторите этапы 2 - 5.
- 6) Нажмите [SETUP] для выхода.**

Перемещение

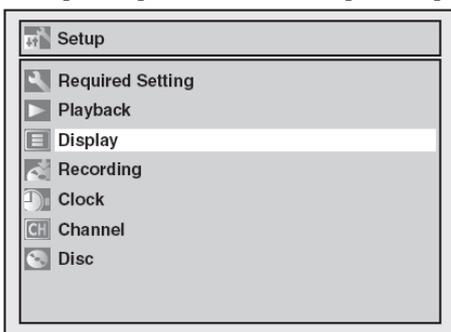
Вы можете поменять местами два канала.

- 1) В режиме остановки, нажмите [SETUP].**
- 2) Выберите опцию "Channel" ("Канал") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].**
- 3) Выберите опцию "Move" ("Переместить") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].**
- 4) Выберите номер позиции, с которой вы хотите переместить канал, при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].** Вы не можете выбрать номер позиции, где рядом с номером появляется “- -”, поскольку для данного номера позиции опция “Skip” (“Пропуск”) установлена на “ON” (“Вкл”).
- 5) Переместите канал на другой номер позиции при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].**
 - Для перемещения другого канала, повторите этапы 4 - 5.
- 6) Нажмите [SETUP] для выхода.**

Выбор языка экранного меню

1) В режиме установки, нажмите [SETUP].

2) Выберите "Display" ("Отобразить") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



3) Выберите "OSD Language" ("Язык экранного меню") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

4) Выберите соответствующий язык экранного меню при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



5) Нажмите [SETUP] для выхода.

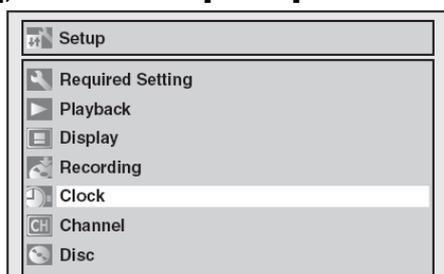
Настройка

Автоматическая настройка часов

Настройка каналов должна быть выполнена до Автоматической настройки часов.

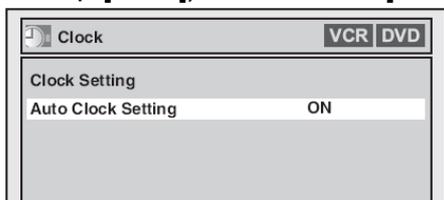
1) В режиме остановки, нажмите [SETUP].

2) Выберите "Clock" ("Часы") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Появится Меню часов.

3) Выберите "Auto Clock Setting" ("Автоматическая настройка часов") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Появится окно выбора.

4) Выберите "ON" ("Вкл") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

5) Нажмите [SETUP] для выхода.

6) Нажмите [I/O ON/STANDBY] для выключения.

Функция Автоматической настройки часов активизирована.

Данное устройство будет осуществлять поиск времени только при выключенном питании. Оставьте устройство выключенным на несколько минут, чтобы дать ему время для настройки часов.

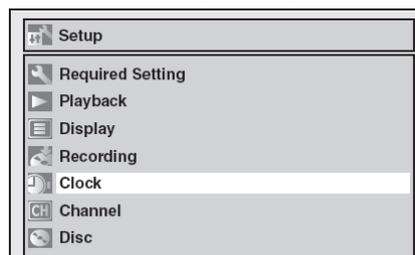
Примечания

- Если вы хотите отменить "Автоматическую настройку часов", выберите "OFF" ("Выкл") при помощи [▲ / ▼] на этапе 4, а затем нажмите [ENTER].
- Настройкой по умолчанию "Автоматической настройки часов" является "ON" ("Вкл").
- Часы могут сами автоматически настроиться после того, как вы подключите к устройству антенный кабель и подключите к розетке кабель питания. В этом случае, текущее время появится на дисплее передней панели.
- Для автоматической настройки часов, канал, присвоенный "P01", должен получать сигнал PDC, а Декодер должен быть ВЫКЛЮЧЕН.
- Часы не могут быть настроены автоматически, если вы в вашем районе не получаете канал, передающий сигнал времени. В этом случае, установите часы вручную.
- После выполнения автоматической настройки часов, устройство будет корректировать текущее время посредством получения передач PDC при выключении устройства.
- Устройство будет автоматически корректировать текущее время в 8:00, если питание устройства будет выключено.
- Между 23:00 и 1:00, функция Автоматической настройки часов не будет работать, даже при выключенном питании устройства.

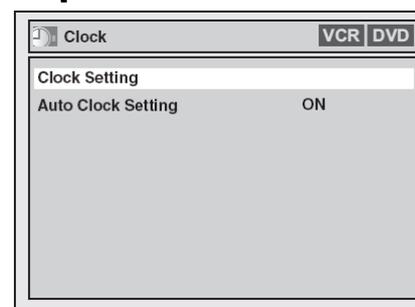
Ручная настройка часов

1) В режиме остановки, нажмите [SETUP].

2) Выберите "Clock" ("Часы") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



3) Выберите "Clock Setting" ("Настройка часов") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



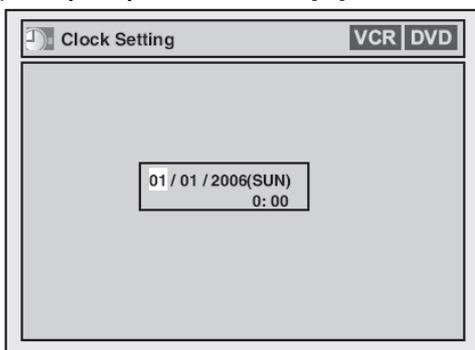
Появится Меню настройки часов.

Снова нажмите [ENTER].

Появится дата по умолчанию.

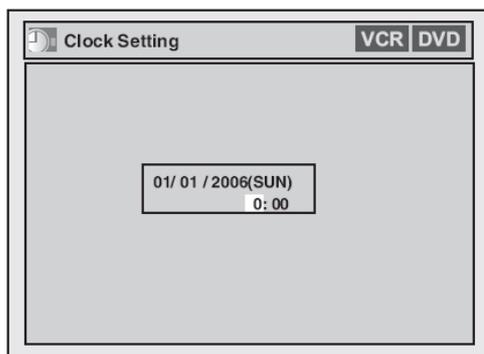
4) Нажмите [▶] для перемещения курсора к следующему полю. Если вы хотите вернуться к предыдущему полю, нажмите [◀].

Нажмите [▶] для перемещения курсора к следующему полю. Если вы хотите вернуться к предыдущему полю, нажмите [◀].



Обозначения "SUN / MON / TUE / WED / THU / FRI / SAT" ("Воскресенье /Понедельник /Среда /Четверг /Пятница /Суббота") будут изменяться автоматически, при вводе даты.

5) Введите время (часы / минуты) при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Будут запущены часы.

- Хотя секунды не отображаются, они будут отсчитываться от нуля.

6) Нажмите [SETUP] для выхода из Меню часов.

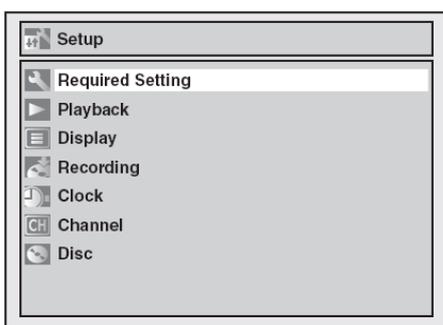
Примечание

- Ваша настройка часов будет потеряна, если произошел сбой питания или если устройство было отключено от сети более чем на 30 секунд, когда опция "Auto Clock Setting" ("Автоматическая настройка часов") установлена на "OFF" ("Выкл").

Выбор соотношения сторон экрана

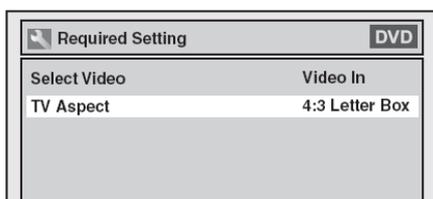
Вы можете выбрать соотношение сторон экрана телевизора для соответствия формату программы, воспроизводимой вами при помощи устройства, и формату вашего телевизионного экрана (стандартный телевизор 4:3 или широкоэкранный телевизор 16:9).

- 1) В режиме остановки, нажмите [SETUP].
- 2) Выберите "Required Setting" ("Необходимая настройка") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



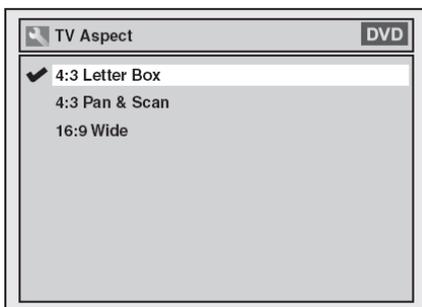
Появится Меню необходимых настроек.

- 3) Выберите "TV Aspect" ("Соотношение сторон экрана телевизора") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Появится окно выбора.

- 4) Выберите нужную опцию при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



- 5) Нажмите [SETUP] для выхода.

Примечания

Если у вас стандартный телевизор:

- Выберите "4:3 Letter Box" для изображения во всю ширину с черными полосками сверху и снизу.
- Выберите "4:3 Pan & Scan" для изображения во всю высоту, обрезанного с обеих боковых сторон.

Если у вас широкоэкранный телевизор:

- Выберите "16:9 Wide".

Символы в данном разделе

Следующие пиктограммы показывают воспроизводимые диски или видеокассеты для каждой функции, описанной в настоящем разделе.

 : Диск DVD-RW в режиме Video

 : Диск DVD-RW в режиме VR

 : Диск DVD-R

 : Видеокассету VHS

Используйте только кассеты с маркировкой VHS ()

Большинство инструкций основано на операциях дистанционного управления, если не указано иначе. Вы можете использовать кнопки на пульте ДУ, а также кнопку на основном устройстве, когда они имеют те же функции.

Запись

Запись вариантов для различных типов программ или ситуаций.

- **Информация о записи на DVD**
- **Выбор Формата записи**
- **Основная запись**
- **Запись по таймеру в одно касание**
- **Запись по таймеру**
- **Настройки для внешнего оборудования**
- **Режим перезаписи**
- **Настройка защиты диска**
- **Финализация дисков**

Информация о записи на DVD

Информация

- Данное устройство может осуществлять запись на диски DVD-R и DVD-RW. Вы можете осуществлять запись на диски DVD-только один раз. На диски DVD-RW, вы можете записывать и стирать многократно.
- Осуществлять запись на диски DVD-R возможно только в режиме Video. Формат записи на диски DVD-RW можно выбирать из режима Video или режима VR.
- Если вы хотите записывать многократно на один и тот же диск или если вы хотите редактировать диск после записи, используйте тип перезаписываемых дисков DVD-RW.
- Если вы хотите сохранять записи без каких-либо изменений, используйте неперезаписываемые диски DVD-R.

Логотип

Характеристики



DVD-RW



DVD-R

8 см / 12 см, односторонний, однослойный диск

Макс. время записи (режим SEP, пригл.):

600 минут (4,7 ГБ) (для 12 см)

180 минут (1,4 ГБ) (для 8 см)

Примечания

- Данное устройство не может осуществлять запись на диски CD-R или CD-RW.
- Диски DVD-R/RW и CD-R/RW, записанные на персональном компьютере или на DVD или CD-рекордере, могут не воспроизводиться, если диск является поврежденным или загрязненным, или при наличии конденсации на линзах проигрывателя.
- Если вы записываете диск при помощи персонального компьютера, даже если он записан в совместимом формате, он может не воспроизводиться по причине настроек прикладного программного обеспечения, использованного для создания диска. (Обратитесь к издателю программного обеспечения для получения более подробной информации.)
- На диски, записанные в режиме Video на данном устройстве, не может быть записана дополнительная информация при помощи других DVD-рекордеров.
- Диск DVD-RW, отформатированный при помощи других DVD-рекордеров, не может быть записан на данном устройстве, и наоборот.
- Поскольку запись осуществляется с использованием метода Переменной скорости передачи данных (VBR), фактическое оставшееся время для записи может быть немного короче, чем оставшееся время, отображаемое на экране, в зависимости от записываемого вами изображения.

Режим записи

■ Режим записи

Вы можете выбрать режим записи из 6 опций.

Время записи будет отличаться, в зависимости от выбранного вами режима записи, как указано ниже.

Размер диска	Режим записи	Время записи	Качество изображения/звука
Диск 8 см	XP	18 мин	□□□□□□
	SP	36 мин	□□□□□
	LP	72 мин	□□□□
	EP	108 мин	□□□
	SLP	144 мин	□□
	SEP	180 мин	□
Диск 12 см	XP	60 мин	□□□□□□
	SP	120 мин	□□□□□
	LP	240 мин	□□□□
	EP	360 мин	□□□
	SLP	480 мин	□□
	SEP	600 мин	□

- Данная таблица предназначена для стандартного нового одностороннего диска 12 см/8 см. Значения времени записи, перечисленные выше, являются приблизительными, и предназначены только для справки. Фактическое время записи может отличаться.
- Качество звука и изображения записываемого материала может снижаться, в зависимости от выбранного вами режима записи.

Ограничения записи

Вы не можете записывать изображение, защищенное от копирования, при помощи данного устройства. Изображение, защищенное от копирования, включает диски DVD-Video и некоторые спутниковые передачи.

При обнаружении материала, защищенного от копирования, запись будет автоматически приостановлена или остановлена, и на экране появится сообщение об ошибке.

Вы можете записывать изображение "с возможностью однократного копирования", только используя диск DVD-RW в режиме VR с Защитой материалов для записываемых носителей (CPRM).

При записи телевизионной передачи или внешнего выхода, вы можете отображать на экране информацию о контроле копирования.

Что такое "CPRM"?

CPRM является зашифрованной системой защиты от копирования для защиты вещательных программ "с возможностью однократного копирования". Данное устройство является CPRM-совместимым, это означает, что вы можете записывать вещательные программы с возможностью однократного копирования, но вы не можете делать копии этих записей. Записи CPRM могут воспроизводиться только на DVD-проигрывателях, совместимых с CPRM.

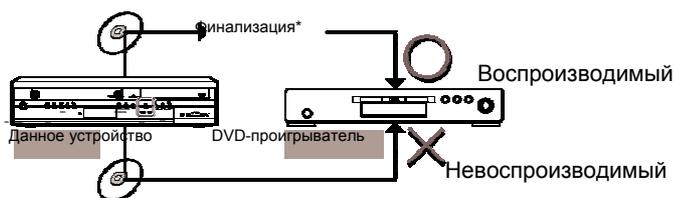
Информация о контроле копирования

Некоторые спутниковые передачи включают защищенную от копирования информацию. Если вы хотите их записать, см. следующую информацию.

Тип диска/Формат		Версия	Копирование без ограничений	Однократное копирование	Копирование запрещено
	Режим VR	вер. 1.1,1.2	★	---	---
		вер. 1.1,1.2 CPRM-совместимый	★	★	---
	Режим Video	вер. 1.1,1.2	★	---	---
		вер. 1.1,1.2 CPRM-совместимый	★	---	---
	Режим Video	вер. 2.0	★	---	---

★ Записываемый — Незаписываемый

Как сделать диски воспроизводимыми на другом DVD-проигрывателе (Финализация)



* Вы не можете финализировать диски, записанные на других DVD-рекордерах.

После записи, вы должны финализировать диск для его воспроизведения на других проигрывателях. (См. стр. 63-64.) Вы не можете финализировать диски на других DVD-рекордерах.

После финализации:

- После финализации дисков DVD-R:
 - Автоматически создается Меню эпизодов.
 - Отмена финализации невозможна.
 - Дополнительная запись или редактирование невозможны.
- После финализации дисков DVD-RW (режим Video):
 - Автоматически создается Меню эпизодов.
 - Отмена финализации возможна. (См. стр. 64.)
 - Дополнительная запись или редактирование возможны, если вы отменили. (См. стр. 64.)
- После финализации дисков DVD-RW (режим VR):
 - Меню эпизодов не создается.
 - Отмена финализации возможна. (См. стр. 64.)
 - Дополнительная запись или редактирование возможны, даже без отмены финализации.

Выбор формата записи

Выбор формата записи чистого диска

DVD-RW VIDEO

DVD-RW VR



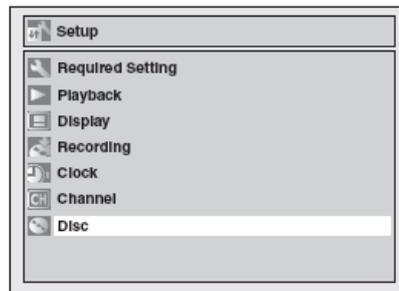
Когда вы вставляете чистый диск, устройство автоматически начинает инициализацию диска. Вы можете также вручную отформатировать диск DVD-RW, если вы хотите использовать его повторно.

В режиме остановки, нажмите [SETUP].

1

2

Нажмите "Disc" ("Диск") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

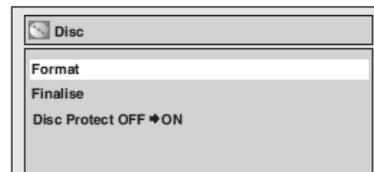


Появится Меню диска.

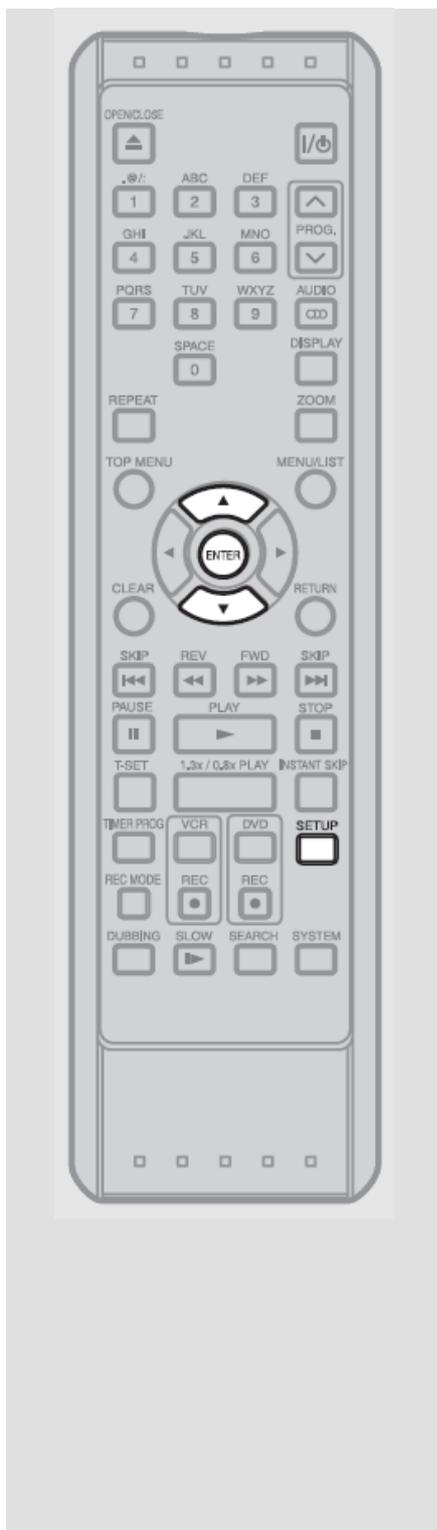
3

Выберите "Format" ("Формат") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

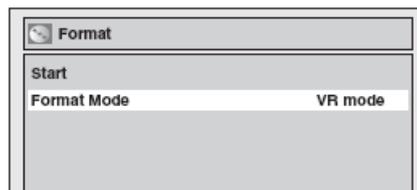
<напр., режим VR>



Появится Меню формата.



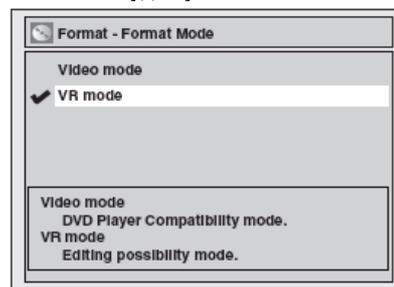
4 Выберите "Format Mode" ("Режим формата") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



По умолчанию была выбрана опция "VR mode" ("Режим VR").

5 Выберите "Video mode" ("Режим Video") или "VR mode" ("Режим VR") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Формат записи будет установлен.



6 Нажмите [SETUP] для выхода.

7 Вставьте чистый диск.
Форматирование будет начато.

8 Форматирование завершено.
Отображено "100%".

Примечания

- Настройка формата записи действует только для дисков DVD-RW. Вы не можете изменить формат записи для диска DVD-R. Диски DVD-R всегда находятся в режиме Video.
- **Вы не можете использовать два формата на одном диске DVD-RW. Если вы вставляете диск, записанный ранее, формат записи не может быть изменен, даже если вы измените его в Меню настройки.**
- Если вставлен чистый диск DVD+R или DVD+RW, появится сообщение об ошибке "Disc Error" ("Ошибка диска").

Выбор формата записи (продолжение)

Повторное форматирование диска

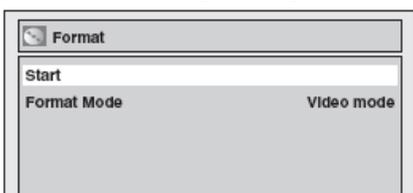
DVD-RW VIDEO DVD-RW VR

Если вы используете диск DVD-RW, вы можете форматировать диск посредством выполнения функции "Format" ("Форматировать"). По умолчанию, диск будет в режиме VR. Вы можете изменить эту настройку на режим Video в Меню настройки.

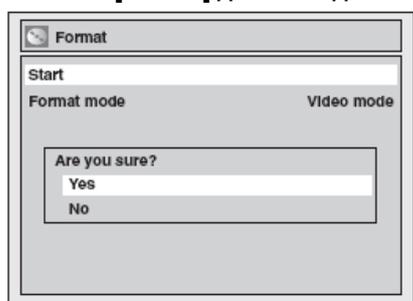
Вставьте записываемый диск.

Убедитесь, что формат записи установлен на нужный режим (выполните этапы 1 - 6 на странице 40-41).

- 1) В режиме остановки, нажмите [SETUP].
- 2) Выберите "Disc" ("Диск") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
Появится Меню диска.
- 3) Выберите "Format" ("Форматировать") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
Появится Меню формата.
- 4) Выберите "Start" ("Начать") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



5) Нажмите [SETUP] для выхода.



6) Форматирование завершено.

Отображается "100%".

Для выполнения данной операции может потребоваться некоторое время.

Примечания

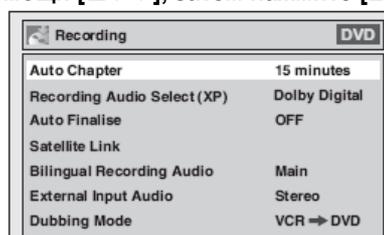
- При повторном форматировании диска, материалы на диске стираются.
- Диск DVD-RW, отформатированный при помощи DVD-рекордеров, не может быть записан на данном устройстве, и наоборот. Когда вы записываете диск при помощи данного устройства, отформатируйте диск, следуя вышеуказанным этапам 1 - 6.

Настройка Автоматического создания глав

DVD-RW VIDEO DVD-RW VR DVD-R

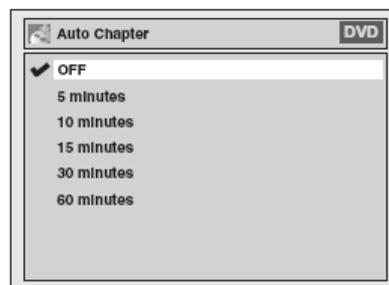
Устройство периодически вставляет метку главы (каждый 15 минут, по умолчанию) во время записи. При помощи Меню автоматического создания глав, вы можете отключить данную функцию или изменить период времени.

- 1) В режиме остановки, нажмите [SETUP].
- 2) Выберите "Recording" ("Запись") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 3) Выберите "Auto Chapter" ("Автоматическое создание глав") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Появится окно выбора.

4) Если вы хотите отключить "Автоматическое создание глав", выберите "OFF" ("Выкл") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Если вы хотите изменить период времени для Автоматического создания глав, выберите нужный период времени при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Примечание

- Вы не можете установить или удалить метки глав на дисках DVD-R вручную.

Выбор звукового режима

Данное устройство может принимать двуязычные программы.

Вы можете переключать режимы посредством нажатия [MUSIC] и [FM].
[MUSIC] обозначается на экране телевизора следующим образом.

- Во время приема двуязычных программ

Режим	Аудио вывод	Отображение на экране
Основной	Основной звук из обоих динамиков	Main
Сопутствующий	Сопутствующий звук из обоих динамиков	Sub
Основной / Сопутствующий	Основной звук из левого динамика Сопутствующий звук из правого динамика	Main / Sub

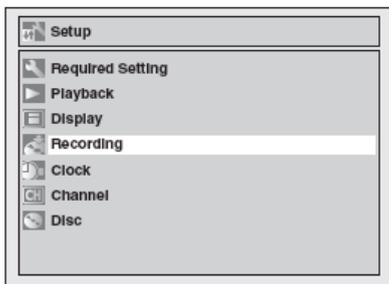
Выбор записываемого звука (XP)

DVD-RW VIDEO | DVD-RW VR | DVD-R

Вы можете получить запись звука высокого качества. Данная функция работает только тогда, когда режим записи установлен на XP.

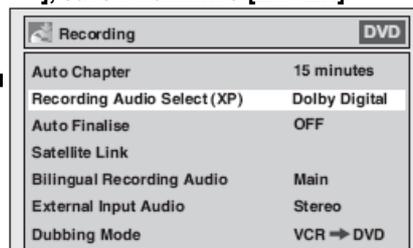
- 1) Нажмите [SETUP].

- 2) Выберите "Recording" ("Запись") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



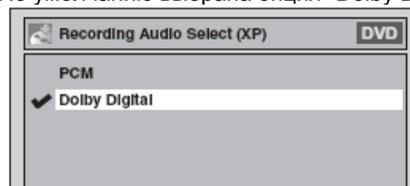
Появится Меню записи.

- 3) Выберите "Recording Audio Select (XP)" ("Выбор записи звука (XP)") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER]



Появится окно выбора.

- 4) Выберите "PCM" или "Dolby Digital" при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER]. По умолчанию выбрана опция "Dolby Digital".



PCM:

Записывает звук PCM для наилучшего качества звучания.

Dolby Digital:

Записывает звук Dolby Digital для хорошего качества звучания.

- 5) Нажмите [SETUP] для выхода.

Примечания

- "PCM" означает Кодово-импульсная модуляция. Данная функция меняет аналоговый звук на цифровой звук без сжатия аудио данных.
- Когда режим записи установлен на другую опцию, помимо XP, устройство автоматически записывает звук "Dolby Digital", даже если вы выбрали "PCM".

Выбор формата записи (продолжение)

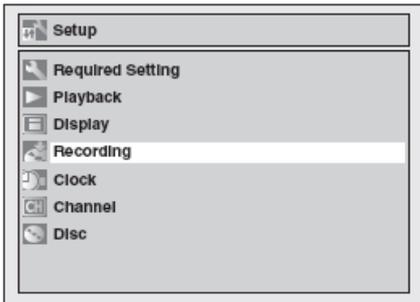
Настройка внешнего входного звука

DVD-RW VIDEO | DVD-RW VR | DVD-R

Когда внешний входной звук является двуязычной программой, вы можете выбрать "Stereo" ("Стерео") или "Bilingual" ("Двуязычный") для записи на DVD.

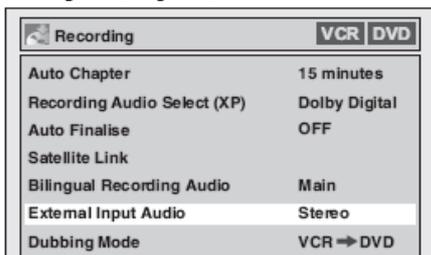
1) В режиме остановки, нажмите [SETUP].

2) Выберите "Recording" ("Запись") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



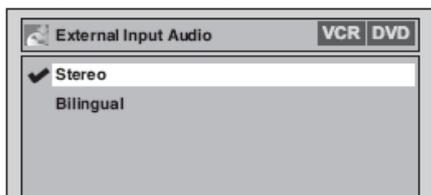
Появится меню записи.

3) Выберите "External Input Audio" ("Внешний входной звук") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



4) Выберите "Stereo" ("Стерео") или "Bilingual" ("Двуязычный") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

По умолчанию выбрана опция "Stereo".



5) Нажмите [SETUP] для выхода.

Примечания

- Если вы выбираете "Stereo":
Звук будет записан как стерео звук.
- Если вы выбираете "Bilingual":
Звук будет записан как двуязычный звук (см. пункт "Настройка двуязычного записываемого звука" для получения более подробной информации).

Настройка двуязычного записываемого звука

DVD-RW VIDEO | DVD-R

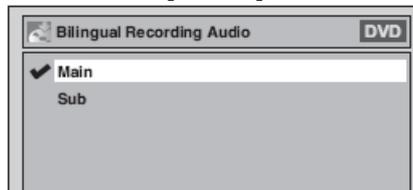
Вы можете выбрать либо звук "Main" ("Основной"), либо "Sub" ("Неполный") для записи двуязычной передачи в режиме Video.

1) В режиме остановки, нажмите [SETUP].

2) Выберите "Recording" ("Запись") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

3) Выберите "Bilingual Recording Audio" ("Двуязычный записываемый звук") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

4) Выберите "Main" ("Основной") или "Sub" ("Сопутствующий") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



5) Нажмите [SETUP] для выхода.

Примечание

- если вы записываете на диск в режиме VR, будет записан как звук "Main" ("Основной"), так и "Sub" ("Сопутствующий"), независимо от вашей настройки. А во время воспроизведения вы сможете выбрать любой аудио формат или сочетания обоих аудио форматов в качестве воспроизводимого звука.



Основная запись

DVD-RW VIDEO | DVD-RW VR | DVD-R

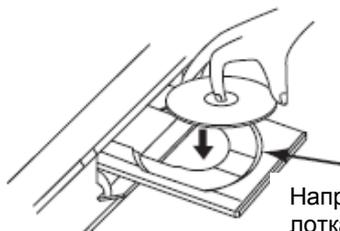


Следуйте нижеприведенным этапам для записи телевизионной программы.

1 Нажмите [I/O/ON/STANDBY] для включения устройства.
Включите телевизор и убедитесь, что выбран вход, к которому подключено устройство.

2 Нажмите [DVD].
Нажмите [OPEN/CLOSE ▲] для открытия лотка диска.

3 Поместите диск в лоток диска, стороной с маркировкой вверх. Обязательно совместите диск с направляющей лотка диска.



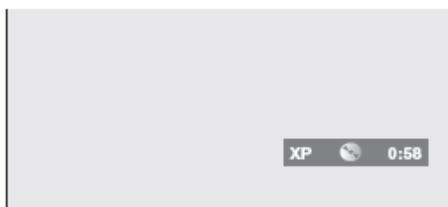
Направляющая лотка диска

4 Нажмите [OPEN/CLOSE ▲] для закрытия лотка диска.

Для выполнения данной операции может потребоваться некоторое время.

5 Выберите режим записи при помощи [REC MODE].

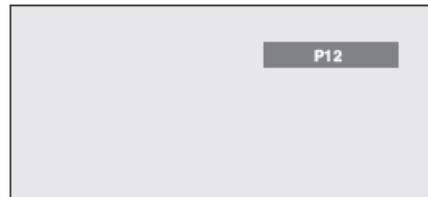
См. пункт "Режим записи" на стр. 38.



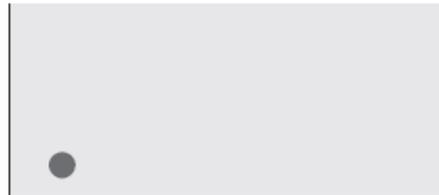
(Продолжение на следующей странице)



6 Выберите нужный канал для записи при помощи [PROG. \wedge/\vee] или [кнопки с цифрами].



7 Нажмите [REC ●] для начала записи. Обозначение "●" будет отображено в течение 5 секунд.



Для приостановки записи нажмите [PAUSE \parallel]. Снова нажмите [PAUSE \parallel] или [REC ●] для возобновления записи.

8 Нажмите [STOP ■] для остановки записи.

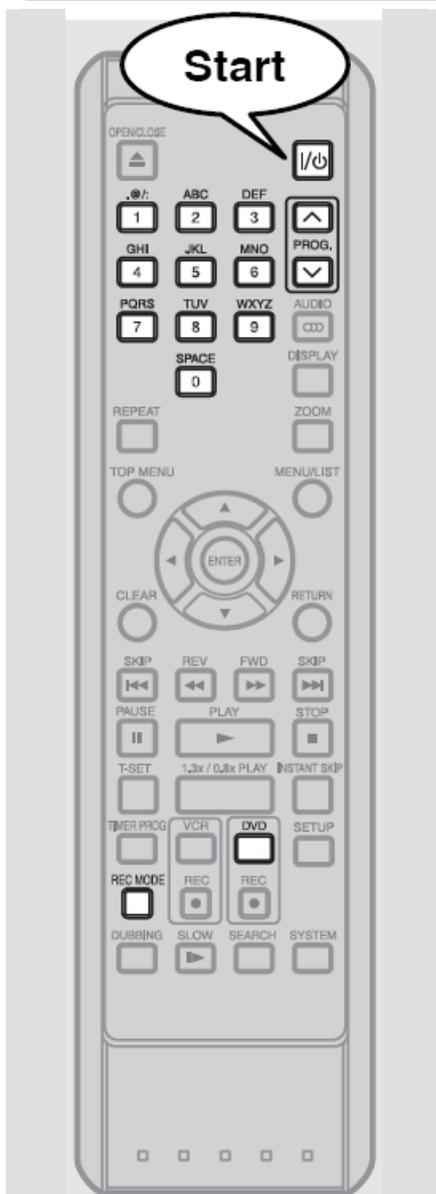
Для выполнения данной операции может потребоваться некоторое время.

Примечания

- Запись NTSC на данном устройстве запрещена.
- Вы можете изменить канал в режиме приостановки записи.
- Запись начинается сразу же и продолжается, пока на диске не закончится свободное место или пока вы не остановите запись.
- Если часы не установлены, поля даты и времени рядом с названиями эпизодов в Исходном списке или в Списке воспроизведения будут пустыми.
- Вы можете изменить режим записи в режиме REC (Запись) или в режиме приостановки записи.
- Даже если программа, которую вы записываете, находится в системе SECAM, данное устройство автоматически преобразует ее в систему PAL во время записи.
- Если вы хотите осуществлять контроль программы, которую вы записываете, убедитесь, что устройство, такое, как декодер каналов кабельного телевидения, выключено, если оно подключено к AV2.

Запись по таймеру в одно касание

DVD-RW VIDEO | DVD-RW VR | DVD-R



Это простой способ установить время записи блоками по 30 минут. Проверьте, что на диске, на который вы осуществляете запись, имеется достаточно свободного места, оставшегося для установленного вами времени.

- 1** **Включите устройство и вставьте записываемый диск.**
 Убедитесь, что телевизионный вход установлен на устройство. Для выполнения данной операции может потребоваться некоторое время.
- 2** **Нажмите [DVD].**
Выберите режим записи при помощи [REC MODE].
 См. пункт "Режим записи" на стр. 38.
- 3** **Выберите нужный канал, подлежащий записи, при помощи [PROG. ^/v] или [кнопки с цифрами].**

(Продолжение на следующей странице)

Запись по таймеру в одно касание (продолжение)



4

Нажимайте [REC ●] многократно, пока на экране не появится нужное время записи (от 30 минут до 8 часов). Начнется Запись по таймеру в одно касание.



При достижении устройством указанного времени, появится обозначение "Writing to Disc" ("Запись на диск"). Для записи данных на диск может потребоваться некоторое время, а затем она автоматически будет выключена.

Для изменения продолжительности записи во время Записи по таймеру в одно касание, нажимайте [REC ●], пока не появится нужная продолжительность.

Для отмены Записи по таймеру в одно касание в пределах указанного времени, нажмите [STOP ■].

Появится сообщение "Wait for a moment" ("Подождите немного"), и для завершения операции может потребоваться некоторое время.

Примечания

- Оставшееся время записи появится на экране телевизора во время Записи по таймеру в одно касание. Нажмите [DISPLAY] для его просмотра на экране телевизора.
- Оставшееся время записи будет отображаться на дисплее передней панели во время Записи по таймеру в одно касание.
- В отличие от записи по таймеру, вы можете осуществлять следующие операции во время Записи по таймеру в одно касание.
 - Выключение питания.
 - Использование [REC ●] или [STOP ■].
- Вы не можете использовать функцию паузы во время Записи по таймеру в одно касание.
- Устройство будет автоматически выключено при следующих условиях.
 - На диске не остается свободного места.
 - Происходит сбой питания.
- Если Запись по таймеру в одно касание на DVD завершается во время воспроизведения или записи на VCR, DVD будет находиться в режиме остановки, а VCR будет сохранять текущий режим.
- После завершения Записи по таймеру в одно касание и выключения питания, устройство автоматически переключится в режим таймера-ожидания, если была запрограммирована запись по таймеру. Нажмите [T-SET] для отмены режима таймера-ожидания, чтобы использовать устройство непрерывно.
- Если вы хотите осуществлять контроль программы, которую вы записываете, убедитесь, что устройство, такое, как декодер каналов кабельного телевидения, выключено, если оно подключено к AV2.



Запись по таймеру

DVD-RW VIDEO | DVD-RW VR | DVD-R | VCR



Вы можете предварительно настроить устройство для записи до 8 программ, до месяца. Также доступны ежедневные или еженедельные запрограммированные записи.

- Обязательно настройте часы перед вводом программирования таймера.
- Вставьте записываемый диск или видеокассету.

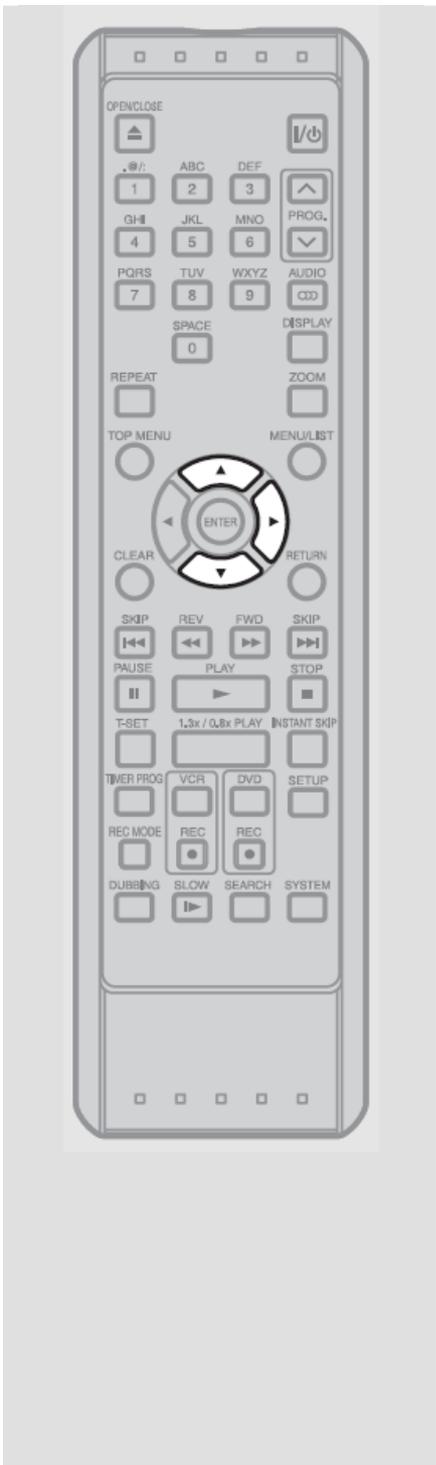
1 Вставьте записываемый диск или видеокассету.
В режиме остановки, нажмите [TIMER PROG].

Появится список Программирования таймера.

Timer Programming						
	Date	Start	End	CH	DVD VCR	VPS PDC
1.	—					
2.	—					
3.	—					
4.	—					
5.	—					
6.	—					
7.	—					
8.	—					

2 Выберите программу при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

(Продолжение на следующей странице)



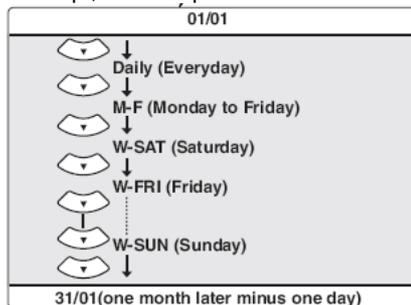
3

Введите дату при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [▶].

Timer Programming							VCR	DVD
Date	Start	End	CH	DVD VCR	Mode	VPS PDC		
1. 01/01	--	--	AV1					
2.	--	--						
3.	--	--						
4.	--	--						
5.	--	--						
6.	--	--						
7.	--	--						
8.	--	--						

При каждом нажатии [▼] на текущей дате, дата записи по таймеру будет изменяться следующим образом.

<напр., 1-е января>



4

Введите время начала и окончания при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [▶].

Timer Programming							VCR	DVD
Date	Start	End	CH	DVD VCR	Mode	VPS PDC		
1. 01/01	12:57	--	AV1					
2.	--	--						
3.	--	--						
4.	--	--						
5.	--	--						
6.	--	--						
7.	--	--						
8.	--	--						



5 Выберите номер канала для записи при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [▶].

Timer Programming							VCR	DVD
	Date	Start	End	CH	DVD VCR	Mode	VPS PDC	
1.	01/01	12:57	13:57	P08	VCR			
2.	—							
3.	—							
4.	—							
5.	—							
6.	—							
7.	—							
8.	—							

Для записи с внешнего входа, выберите "AV1", "AV2" или "AV3".

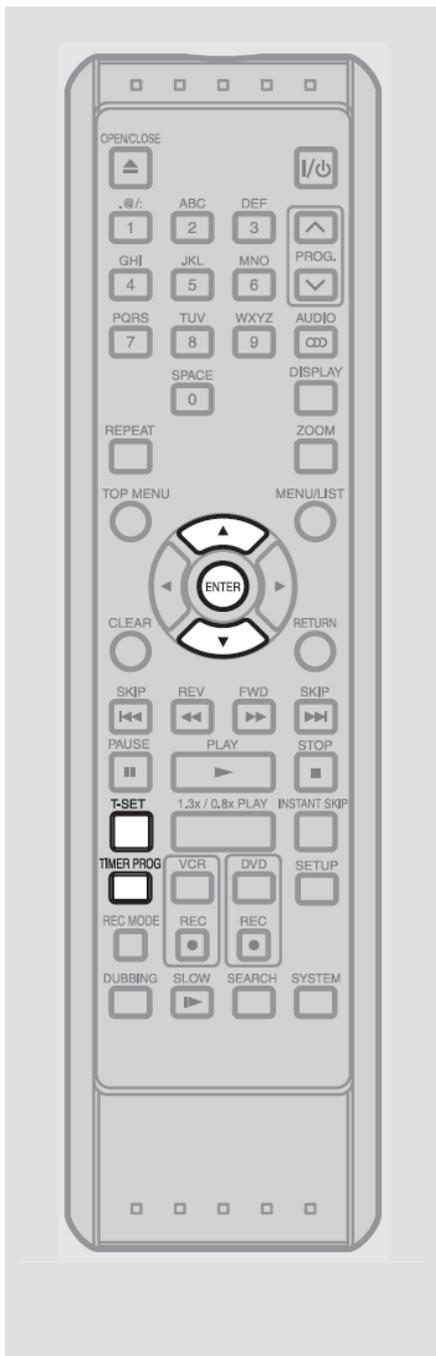
6 Выберите носитель для записи ("DVD" или "VCR") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [▶].

Timer Programming							VCR	DVD
	Date	Start	End	CH	DVD VCR	Mode	VPS PDC	
1.	01/01	12:57	13:57	P08	DVD			
2.	—							
3.	—							
4.	—							
5.	—							
6.	—							
7.	—							
8.	—							

7 Выбор режима записи при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [▶].

Timer Programming							VCR	DVD
	Date	Start	End	CH	DVD VCR	Mode	VPS PDC	
1.	01/01	12:57	13:57	P08	DVD	SP		
2.	—							
3.	—							
4.	—							
5.	—							
6.	—							
7.	—							
8.	—							

См. "Режим записи" на стр. 38 для DVD или стр. 128 для VCR.



8

Установите VPS / PDC на "ON" ("ВКЛ") или "OFF" ("ВЫКЛ") при помощи [▲ / ▼]. (См. стр. 54.)

Timer Programming							VCR	DVD
Date	Start	End	CH	DVD VCR	Mode	VPS PDC		
1. 01/01	12:57	13:57	P08	DVD	SP	ON		
2.	--							
3.	--							
4.	--							
5.	--							
6.	--							
7.	--							
8.	--							

9

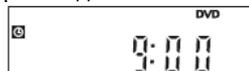
Нажмите [ENTER] после завершения ввода всей необходимой информации. Ваша настройка программы сохранена.

- Для установки другой программы, повторите этапы 2 - 9.
- Для выхода, нажмите [TIMER PROG].
- Если значения времени записи двух или более программ перекрываются, отображается сообщение "Перекрывание" и номера перекрывающихся программ. (См. стр. 53-55.)

10

Нажмите [T-SET].

На дисплее передней панели появится пиктограмма , и устройство установлено в режим таймера-ожидания.



- Запись по таймеру не будет работать при включенном питании.
- Когда питание включено, программы, внесенные в список для записи в Записи по таймеру, будут автоматически удалены после того, как пройдет время окончания и дата.

Для остановки выполняющейся записи по таймеру

Нажмите [■ (STOP)] на передней панели для остановки записи диска.

Нажмите [▲ / ■ (EJECT / STOP)] на передней панели для остановки записи видеокассеты.

- [STOP ■] на пульте ДУ не действует.

Примечания

- Если вы не настроили часы, вместо Программирования таймера, указанного в этапе 1, появится окно настройки часов. В этом случае, нажмите [ENTER]. Затем продолжайте с этапа 4 в пункте "Ручная настройка часов" на стр. 35 перед программированием записи по таймеру.
- Нажмите [◀ / ▶] для перемещения курсора в списке программирования таймера.
- Если основная на одном компоненте (напр., VCR) выполняется запись или Запись по таймеру в одно касание, и должна начаться запись по таймеру, установленная для другого компонента (напр., DVD), устройство автоматически переключается на запрограммированный канал для записи по таймеру за 2 минуты до запрограммированного времени начала, и выполняемая запись (для VCR) будет отменена, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ случая, когда их записываемые каналы являются одинаковыми. Если их записываемые каналы являются одинаковыми, запись по таймеру будет начата без отмены выполняемой в данный момент записи. В этом случае, запись одного и того же канала будет осуществлена и на DVD, и на VCR.
- Отмените режим таймера-ожидания посредством нажатия [T-SET] до операции либо для DVD, либо для VCR. После завершения операции, нажмите [T-SET] для возобновления режима таймера-ожидания.

Если VPS / PDC установлено на "ON" ("ВКЛ").

- В режиме таймера-ожидания, вы не можете ни включить питание, ни использовать компонент (VCR или DVD), который не запрограммирован по таймеру в данный момент.

Если VPS / PDC установлено на "OFF" ("ВЫКЛ"):

- В режиме таймера-ожидания, вы можете включить питание и использовать компонент (VCR или DVD), который не запрограммирован по таймеру в данный момент.

Проверка, отмена или корректировка информации программирования таймера

В следующем примере, программирование таймера № 5 перекрывает программы таймера № 1 и № 6. В этом случае, вы должны исправить время программы для устранения перекрытия.

Timer Programming							VCR	DVD
	Date	Start	End	CH	DVD VCR	Mode	VPS PDC	
1.	01/01	12:00	13:00	P01	DVD	XP	ON	
2.	--	--	--	--	--	--	--	
3.	--	--	--	--	--	--	--	
4.	--	--	--	--	--	--	--	
Overlap No.1 6								
5.	01/01	12:30	14:00	P02	DVD	SP	OFF	
6.	01/01	13:45	21:00	P12	DVD	SEP	OFF	
7.	--	--	--	--	--	--	--	
8.	--	--	--	--	--	--	--	

- 1) Нажмите [T-SET] для того, чтобы пиктограмма  исчезла с дисплея передней панели.
- 2) Нажмите [TIMER PROG].
Появится список Программирования таймера.
- 3) Проверьте информацию в списке, подлежащую редактированию.
- 4) Для удаления программирования таймера, выберите нужную программу при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [CLEAR].

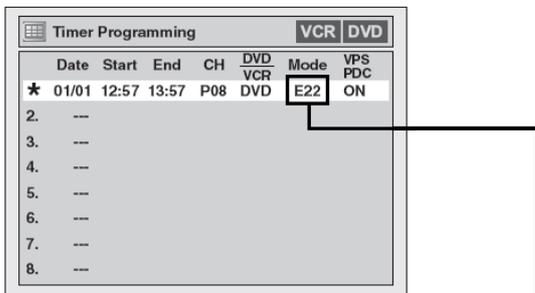
Для корректировки программирования таймера
 - 1) Выберите нужную программу при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
 - 2) Исправьте программирование таймера при помощи [[▲ / ▼ / ◀ / ▶].
 - 3) Снова нажмите [ENTER].
- 5) Нажмите [TIMER PROG] для выхода.
- 6) Нажмите [T-SET] для возврата в режим таймера-ожидания.

Примечание

- Если выполняется запись по таймеру, данная программа выделена красным. В этом случае, вы не можете выбрать какие-либо другие программы.

Если программирование таймера выполнено неправильно

В перечне Программирования таймера появляется номер ошибки.



Программа с ошибкой будет отображена серым цветом со звездочкой и будет иметь номер ошибки.

Номера ошибок означают:

- E1–E22, E37–E39: Ошибка записи
 - E23–E24: Незаписываемый диск
 - E25:
 - Программа с запретом копирования
 - Невозможность записи по причине получения сигнала NTSC / PAL-60.
 - E26–E28: Программа с запретом копирования
 - E29: Диск защищен
 - E30: Нет свободного места на диске
 - E31: Уже записано 99 эпизодов (режим Video)
 - E32: Уже записано 99 эпизодов (режим VR)
 - E33: Уже записано 999 глав
 - E34: Нет места для Контрольной информации
 - E35: Область PCA (Power Calibration Area (Область калибровки мощности)) заполнена
 - E36: Уже финализированный диск формата Video
 - E40:
 - Есть несколько незаписанных частей вследствие перекрывающихся программ таймера.
 - Запись не началась во время начала.
 - E41: Сбой питания
 - E42: Диск отсутствует
- Программа с ошибкой будет удалена, после того, как вы проверите ошибку в списке программ или после того, как вы отмените режим таймера-ожидания и повторно ее введете.

Нажмите [CLEAR] для удаления выбранной программы.

VPS (Система программирования видео) / PDC (Управление приемом программы)

Система программирования видео (VPS) или Управление приемом программы (PDC) обеспечивает, что телевизионные программы, запрограммированные вами для записи по таймеру, записываются в точности с начала до конца, даже если фактическое время вещания отличается от запланированного времени по причине задержки начала или увеличения продолжительности программы.

Кроме того, если программа прервана, запись также будет автоматически прервана, и она будет возобновлена, когда программа снова начнется.

Если сигнал VPS / PDC пропадает по причине слабого вещательного сигнала, или если вещательная станция не передает стандартный сигнал VPS / PDC, запись по таймеру выполняется в обычном режиме (без VPS / PDC), даже если она была запрограммирована для VPS / PDC. Если время начала записи по таймеру VPS / PDC находится между 0:00 и 3:59 в какой-либо день, функция VPS / PDC будет действовать с 20:00 предыдущего дня до 4:00 следующего дня. Если время начала записи по таймеру VPS / PDC находится между 4:00 и 23:59 в какой-либо день, функция VPS / PDC будет действовать с 0:00 данного дня до 4:00 следующего дня. Это означает, что, если соответствующая программа передается в течение этого периода, она записывается правильно. Если таймер запрограммирован неправильно, неправильная настройка таймера остается действующей, пока вы ее не отмените. Для отмены неправильной настройки таймера см. пункт "Проверка, отмена или корректировка информации программирования таймера" на стр. 53.

Советы по записи по таймеру

- При наличии сбоя питания или при выключении устройства из розетки более чем на 30 секунд, настройка часов и все настройки таймера будут.
- Если в лотке отсутствует диск или если в лоток вставлен незаписываемый диск, на дисплее передней панели мигает обозначение DVD, и запись по таймеру не будет выполнена. Вставьте записываемый диск.
- Если в отделении для видеокассет отсутствует кассета или отсутствует кассета с язычком записи, на дисплее передней панели мигает обозначение VCR, и запись по таймеру не будет выполнена. Пожалуйста, вставьте записываемую кассету.
- После завершения всех записей по таймеру, начинает мигать пиктограмма . Для воспроизведения или извлечения записанного, нажмите [T-SET], а затем нажмите [PLAY ►] или [OPEN/CLOSE ▲].
- Запись по таймеру не может быть выполнена на DVD и VCR одновременно. Если вы устанавливаете две программы с одним каналом и временем и на DVD, и на VCR, будет записана программа, которая имеет приоритет.
- Вы не можете выполнять какие-либо операции на DVD во время записи по таймеру на DVD.
- Вы не можете выполнять какие-либо операции на VCR во время записи по таймеру на VCR.
- Если значения времени начала и окончания совпадают, продолжительность записи будет установлена на 24 часа. Если во время записи на диске заканчивается свободное место, устройство автоматически выключится. Для продолжения записи нажмите [T-SET] для отмены режима таймера-ожидания, вставьте записываемый диск и снова нажмите [T-SET].
- Если две или более программ перекрываются, на дисплее появится сообщение "Overlap" ("Перекрывание") и номер перекрывающейся программы.
- Если время начала является раньше текущего времени, и время окончания – позже текущего времени, запись будет начата сразу же после нажатия [T-SET].
- Если видеокассета заканчивается во время записи по таймеру, устройство автоматически остановится, вытолкнет видеокассету и выключится. Для продолжения записи вставьте записываемую видеокассету.
- Если вы включаете устройство в режиме таймера-ожидания, может быть приведен в действие только тот компонент (DVD или VCR), который не запрограммирован в данное время для записи по таймеру. Устройство вернется в режим таймера-ожидания после выключения питания.

■ Приоритет перекрывающихся настроек

Если программы таймера перекрываются, устройство записывает программы в соответствии с приоритетом.

■ Если совпадает время начала:

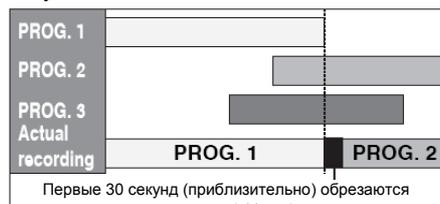
- Приоритет имеет Программирование таймера, установленное первым (PROG. 1).



Запись PROG.2 начнется после окончания записи PROG.1.

■ Если программирование осуществлено в конце программирования (PROG. 1), записываемого в данное время:

- Приоритет имеет Программирование таймера, установленное первым (PROG. 2). PROG. 3 не будет записана.



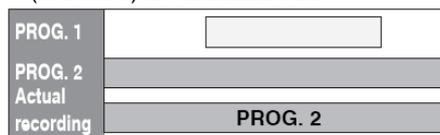
■ Если время записи частично перекрывается:

- Приоритет имеет программирование таймера с более ранним временем начала (PROG. 2). PROG. 1 начнется после завершения записи PROG. 2.



■ Если время записи полностью перекрывается:

- Более короткое Программирование таймера (PROG. 1) не записывается.



■ Примечание по записи на DVD

- Если время записи двух программ перекрывается или если время окончания одной программы совпадает с временем начала другой программы, первые 30 секунд (прибл.) последующей программы обрезаются.

■ Если Время окончания программы, записываемой в данный момент, совпадает со временем начала последующей программы:

- Если PROG. 1 является программой, записываемой на DVD, начало PROG. 2 может быть обрезано.



- * Если обрезанное время превышает 1 минуту, в списке Программирования таймера появится номер ошибки "E40".

Запись по таймеру (продолжение)

Спутниковый приемник

Вы можете настроить устройство для начала записи при обнаружении контрольного сигнала scart с внешнего тюнера.

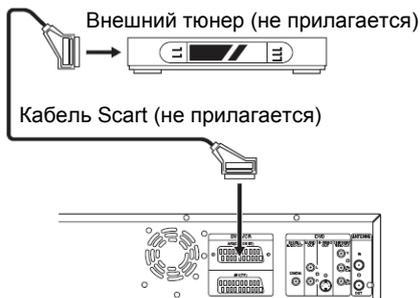
Подготовка к Записи по таймеру спутникового приемника:

[Подготовка вашего декодера каналов кабельного телевидения]

- Внешний тюнер должен быть оснащен каким-либо видом функции таймера. Используя функцию таймера тюнера, настройте его на включение при наступлении времени, когда вы хотите начать запись, и на выключение при наступлении времени, когда вы хотите завершить запись. (См. руководство пользователя тюнера для получения информации о настройке тюнера.)
- Обязательно выключите внешний тюнер после окончания настройки.

[Подготовка данного устройства]

- Предварительно выберите нужный Режим записи.

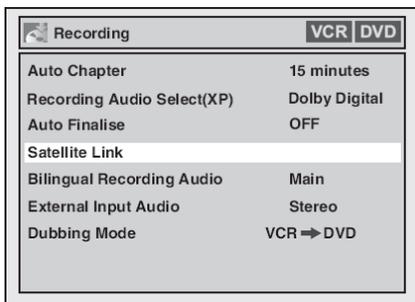


1) Нажмите [SETUP].

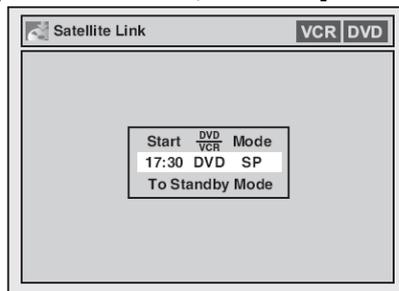
2) Выберите "Recording" ("Запись") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

3) Выберите "Satellite Link" ("Спутниковый приемник") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Появится окно спутникового приемника.



4) С выделенным временем начала, обозначением DVD/VCR и режимом записи, нажмите [ENTER].



5) Установите нужное время начала при помощи [▲ / ▼ / ◀ / ▶].

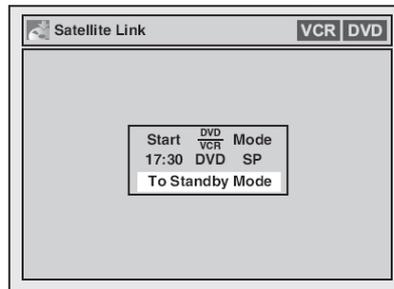
- Измените значение часа при помощи [▲ / ▼], затем подтвердите при помощи [▶].
- Измените значение минут при помощи [▲ / ▼], затем подтвердите при помощи [▶].
- Час может быть выбран от 0 до 23.
- Если вы хотите вернуться влево, нажмите [◀].

6) Выберите DVD/VCR при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [▶].

7) Выберите нужный режим записи при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

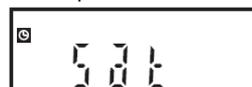
См. стр. 38 для DVD или стр. 128 для VCR.

8) С выделенным сообщением "To Standby Mode" ("В режим ожидания"), снова нажмите [ENTER].



Через секунду, устройство будет автоматически выключено, поскольку оно переходит в режим ожидания Спутникового приемника.

- Да наступления времени, установленного вами в опции "Start" ("Начало"), на дисплее передней панели появятся часы.
- На дисплее передней панели появится обозначение "sat" во время начала.



Для отмены функции Спутникового приемника в режиме ожидания Спутникового приемника:

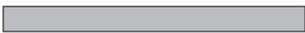
Нажмите [T-SET] для включения устройства.

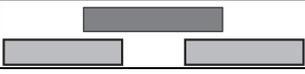
Для отмены функции Спутникового приемника во время выполнения Записи по таймеру спутникового приемника: Нажмите [STOP C] на передней панели.

Примечания

- Если вы не настроили часы, на этапе 3 появится окно настройки часов. В этом случае, нажмите [ENTER]. Затем продолжайте с этапа 4 в пункте "Ручная настройка часов" на стр. 35 перед программированием записи по таймеру.
- Вы не можете установить время окончания для Записи по таймеру спутникового приемника на данном устройстве.
- Записываемое изображение будет искажено, если во время Записи по таймеру спутникового приемника будет обнаружен сигнал защиты от копирования.
- Если обычная Запись по таймеру и Запись по таймеру спутникового приемника перекрываются:

	Пример 1
Запись по таймеру спутникового приемника	
Фактическая запись	

	Пример 2
Запись по таймеру спутникового приемника	
Фактическая запись	

	Пример 3
Запись по таймеру спутникового приемника	
Фактическая запись	

Настройки для внешнего оборудования

Подключение к внешнему оборудованию

DVD-RW VIDEO | DVD-RW VR | DVD-R | VCR

Подключите внешнее оборудование при помощи любого входного разъема, AV1, AV2 (задний) или AV3 (передний). Однако, для разъемов AV3, вы должны выбрать вход S-VIDEO или входной разъем VIDEO, в зависимости от подключаемых устройств.

Используйте для данного подключения имеющийся в продаже кабель Scart, S-Video или видео кабель, а также аудио кабель.

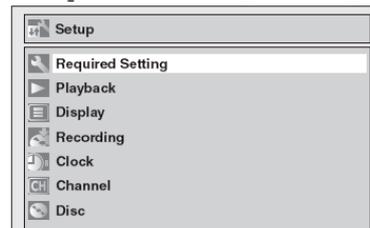


1

В режиме остановки, нажмите [SETUP].

2

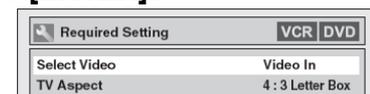
Выберите опцию "Required Setting" ("Необходимая настройка") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Появится Меню необходимой настройки

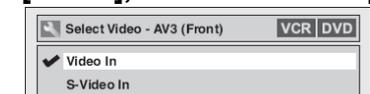
3

Выберите опцию "Select Video" ("Выбор видео") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



4

Выберите тип входного разъема, подлежащего использованию, при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



- Если вы хотите использовать входной разъем VIDEO (композитный), выберите "Video In".

- Если вы хотите использовать входной разъем S-VIDEO, выберите "S-Video In".

Нажмите [SETUP] для выхода.

5

Запись с внешнего оборудования

DVD-RW VIDEO

DVD-RW VR

DVD-R

VCR



Перед записью с внешнего оборудования, см. стр. 27 для ознакомления с инструкциями по подключению.

1

Включите телевизор и устройство и выберите вход телевизора, к которому подключено устройство.

2

Если вы хотите записать на диск:

Нажмите [DVD].

Нажмите [OPEN / CLOSE ▲] для открытия лотка диска, затем поместите диск для записи.

Снова нажмите [OPEN / CLOSE ▲] для закрытия лотка диска.

Если вы хотите записать на видеокассету:

Нажмите [VCR].

Вставьте кассету с язычком для записи в отделение для видеокассет.

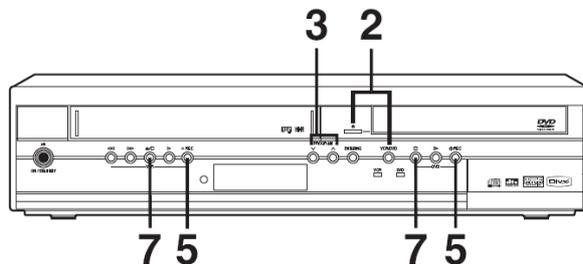
Для выполнения данной операции может потребоваться некоторое время.

3

Выберите входной терминал, к которому подключено внешнее оборудование (AV1, AV2 или AV3), при помощи [PROG. ▲▼] или [кнопки с цифрами].

• Для использования входных разъемов на задней стороне устройства, выберите позицию "AV1" или "AV2" посредством нажатия [0], [0], [1] или [0], [0], [2] на пульте ДУ или при помощи [PROG. ▲▼].

• Для использования входных разъемов на передней стороне устройства, выберите позицию "AV3" посредством нажатия [0], [0], [3] о на пульте ДУ или при помощи [PROG. ▲▼].





4

Выберите режим записи при помощи [REC MODE]. См. пункт “Режим записи” на стр. 38 для DVD или стр. 128 для VCR.

5

Нажмите [● REC] на устройстве для начала записи.

6

Нажмите кнопку PLAY на внешнем записывающем компоненте.

7

Для диска:

Нажмите [■ (STOP)] на устройстве для остановки записи.

Для видеокассеты:

Нажмите [▲ / ■ (EJECT/STOP)] на устройстве для остановки записи.

Для выполнения данной операции может потребоваться некоторое время.

Примечания

- При обнаружении во время записи сигнала, отличного от сигнала PAL (такого, как NTSC), запись приостанавливается.
- Если вы хотите осуществлять контроль записываемой вами программы, убедитесь, что устройство, такое, как декодер каналов кабельного телевидения, выключено, если оно подключено к AV2.

Перезапись

Режим перезаписи

DVD-RW VIDEO | DVD-RW VR | DVD-R | VCR

Вы можете скопировать DVD-диск на видеокассету или скопировать видеокассету на DVD-диск. Данная функция будет возможна только в том случае, если DVD-диск или видеокассета не защищены от копирования. Перед началом действия данной функции, осуществите подготовку к записи на диск DVD-RW / R или видеокассету. См. стр. 38 и 128.

Примечание по записи на кассету:

- Язычок для записи кассеты является неповрежденным.
- На видеокассете достаточно места для записи с DVD-диска.

Примечание по записи на диск:

- DVD-диск соответствует статусу записи. См. стр. 10 и 38.

Вставьте диск и кассету с язычком для записи.

- 1) В режиме остановки, нажмите [SETUP].
- 2) Выберите "Recording" ("Запись") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 3) Выберите "Dubbing Mode" ("Режим перезаписи") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
Появится окно выбора.

С VCR на DVD

- 4) Выберите "VCR → DVD" при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



- 5) Нажмите [SETUP] для выхода из меню настройки.
- 6) Нажмите [VCR].
- 7) Нажмите [▶ (PLAY)] (VCR) на устройстве, а затем нажмите [PAUSE ■] в той точке, где вы хотите начать запись.
- 8) Нажмите [DVD].
Обязательно выберите режим записи при помощи [REC MODE]. (См. стр. 38.)
- 9) Нажмите [DUBBING].
Начнется копирование с VCR на DVD.
- 10) Нажмите [STOP ■] для остановки записи.

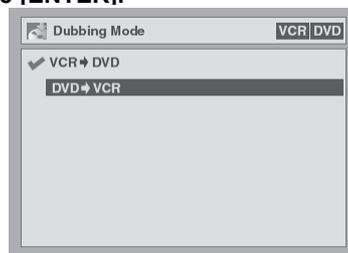
Примечание по копированию с VCR на DVD:

- После начала копирования с VCR на DVD, видеоизображение может быть искаженным из-за функции автоматического трекинга. Это не является неисправностью. Воспроизводите видеокассету, пока изображение не стабилизируется, затем установите начальную точку, в которой вы хотите начать запись, и начните копирование с VCR на DVD.

- Данное устройство автоматически остановит перезапись при обнаружении воспроизведения без изображения в течение более 3 минут во время копирования с VCR на DVD п.
- Если режим воспроизведения звука VCR установлен на "STEREO" ("СТЕРЕО"), "LEFT" ("Левый") или "RIGHT" ("Правый"), звуковой режим после копирования автоматически переключается на "STEREO". Если режим воспроизведения звука установлен на "MONO" ("МОНО"), звуковой режим после копирования также остается "MONO".
- Если вы устанавливаете опцию "External input Audio" ("Внешний входной звук") на "Stereo", звук записывается в режиме "Stereo" (как в режиме Video, так и в режиме VR).
- В режиме video, если вы устанавливаете опцию "External input Audio" на "Bilingual" ("Двуязычный"), записывается звук, установленный в режиме "Bilingual Recording Audio" ("Двуязычный записываемый звук").
- В режиме VR, если вы устанавливаете опцию "External input Audio" на "Bilingual," записывается двуязычный звук.
Основной и сопутствующий звук будет записываться одновременно (режим VR). Вы можете выбрать звуковые режимы во время воспроизведения.
- Если вы хотите просмотреть скопированный материал, после копирования с VCR на DVD, сначала нажмите [DVD], затем нажмите [PLAY ▶].

С DVD на VCR

- 4) Выберите "DVD → VCR" при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



- 5) Нажмите [SETUP] для выхода из меню настройки.
- 6) Нажмите [DVD].
- 7) Нажмите [▶ (PLAY)] (DVD) на устройстве, а затем нажмите [PAUSE ■] в той точке, где вы хотите начать запись.
- 8) Нажмите [VCR].
Обязательно выберите режим записи при помощи [REC MODE]. (См. стр.128.)
- 9) Нажмите [DUBBING].
Начнется копирование с DVD на VCR.
- 10) Нажмите [STOP ■] для остановки записи.

Примечания

- Перезапись NTSC на данном устройстве запрещена.
- Когда вы выключаете устройство после установки Режимы перезаписи на "DVD → VCR", настройка будет автоматически установлена на set to "VCR → DVD".
- Режим перезаписи доступен только в том случае, если видеокассета или диск не защищены от копирования.
- Вы не можете изменить режим вывода во время копирования с VCR на DVD или с DVD на VCR.
- Если вы хотите просмотреть скопированный материал, после копирования с DVD на VCR, сначала нажмите [VCR], затем нажмите [PLAY ▶].

Настройка защиты диска

DVD-RW VR



Во избежание случайной записи, редактирования или удаления записанных материалов, вы можете защитить их при помощи Меню настройки.

1

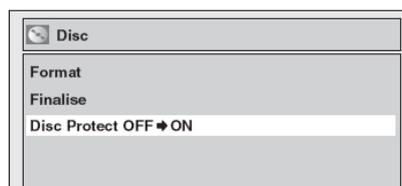
Вставьте записываемый диск.
В режиме остановки, нажмите [SETUP].

2

Выберите "Disc" ("Диск") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
Появится меню диска.

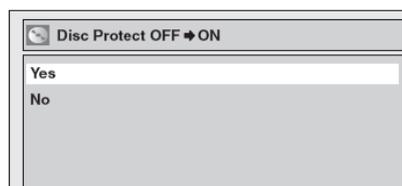
3

Выберите "Disc Protect OFF ➔ ON" ("Защита диска Выкл ➔ Вкл") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



4

Появится окно подтверждения.
Выберите "Yes" ("Да") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
Диск защищен.

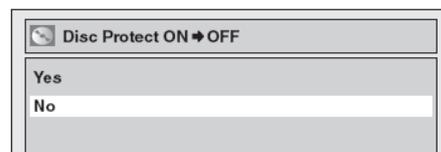


Примечания

- Настройка защиты диска доступна только в том случае, если вставлен диск, записанный в режиме VR.
- Вы можете выбрать только "Disc Protect ON ➔ OFF" ("Защита диска Вкл ➔ Выкл"), если вставлен защищенный диск.

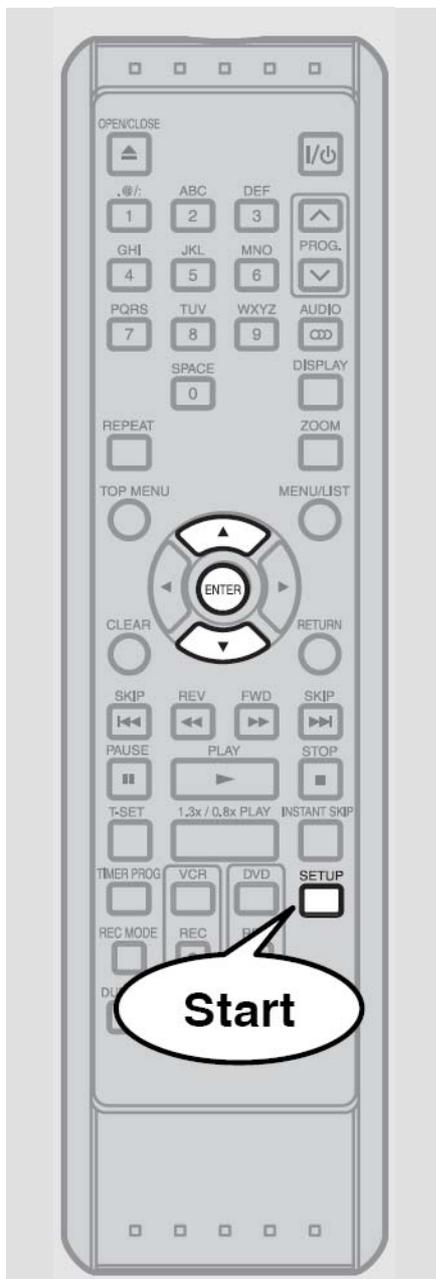
Для отмены защиты диска:

- Выберите "Disc Protect ON ➔ OFF" на этапе 3, затем выберите "Yes" ("Да").
- Если вы вставляете диск, защищенный при помощи данного устройства, появится "Disc Protect ON ➔ OFF", вместо "OFF ➔ ON".



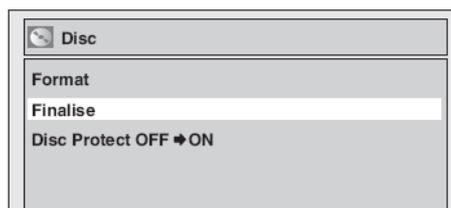
Финализация дисков

DVD-RW VIDEO | DVD-RW VR | DVD-R



Вам будет необходимо финализировать диски для воспроизведения их на других проигрывателях. Финализация может занять от нескольких минут до часа. (Для диска, записанного в режиме Video, может потребоваться до 15 минут. Для диска, записанного в режиме VR, может потребоваться до 60 минут.) Более короткий период записи на диске потребует более длительного периода времени для финализации. Не отключайте от розетки кабель питания во время финализации.

- 1** Вставьте записываемый диск перед финализацией. В режиме остановки, нажмите [SETUP].
- 2** Выберите "Disc" ("Диск") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER]. Появится меню диска.
- 3** Выберите "Finalise" ("Финализировать") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Появится окно подтверждения.

(Продолжение на следующей странице)

Финализация дисков (продолжение)



4

Выберите "Yes" ("Да") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Финализация будет начата.

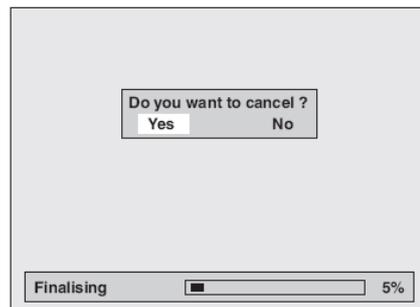
5

Финализация завершена.



Для отмены финализации (только для дисков DVD-RW):

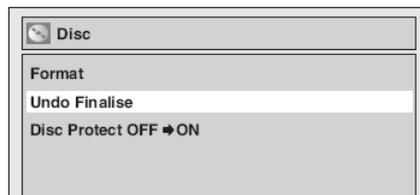
- После этапа 4, нажмите [STOP ■]. Выберите "Yes" ("Да") при помощи [◀ / ▶], а затем нажмите [ENTER]. Финализация отменена, и устройство переключается в режим остановки.
- Если при нажатии [STOP ■] появляется , вы не можете отменить финализацию, поскольку финализация уже достигла критической точки в своем процессе.
- Если выбрано "No" ("Нет"), и нажата кнопка [ENTER] или [RETURN], финализация продолжается.
- Вы не можете отменить финализацию диска DVD-R после ее начала.



Для выполнения данной операции может потребоваться некоторое время.

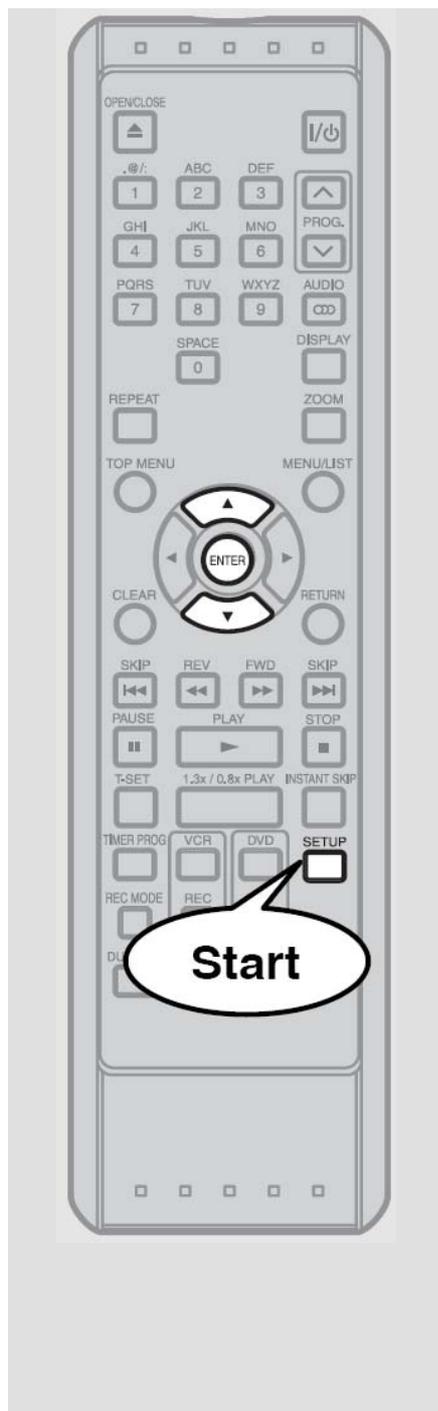
Примечания

- Финализация диска в режиме Video автоматически создает Меню эпизода.
- Вы можете использовать устройство для записи или редактирования диска, записанного в режиме VR, даже после его финализации. После финализации диска, записанного в режиме Video, вы не можете редактировать или записывать что-либо на данный диск.
- Если вы вставляете диск DVD-RW, финализированный при помощи данного устройства, на этапе 3 вместо "Finalise" ("Финализировать") появится опция "Undo Finalise" ("Отменить финализацию").
- Для отмены финализации диска, выберите "Undo Finalise".
- НЕ выключайте питание во время финализации. Это может привести к неисправности.



Автоматическая финализация

DVD-RW VIDEO DVD-R



Вы можете финализировать диски автоматически, когда на диске заканчивается свободное место, или если вы установите эту опцию в меню настройки. В режиме остановки, нажмите [SETUP].

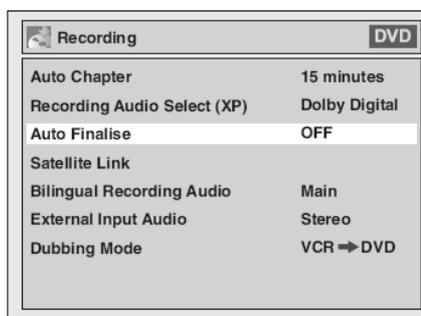
1

2

Выберите "Recording" ("Запись") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER]. Появится Меню записи.

3

Выберите "Auto Finalise" ("Автоматическая финализация") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Появится Меню автоматической финализации.

4

Выберите "ON" ("Вкл") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER]. Ваша настройка будет активизирована.

5

Нажмите [SETUP] для выхода.

Примечание

- Функция автоматической финализации недоступна для дисков, отформатированных в режиме VR.

Символы в данном разделе

Следующие пиктограммы показывают воспроизводимые диски для каждой функции, описанной в настоящем разделе.

DVD-RW VIDEO : Диск DVD-RW в режиме Video

DVD-RW VR : Диск DVD-RW в режиме VR

DVD-VIDEO : Диск DVD-Video

DVD-R : Диск DVD-R

CD : Диск Audio CD

MP3 : Диск CD-R/RW с файлами MP3

JPEG : Диск CD-R/RW с файлами JPEG

VCD : Диск Video CD

VCD PBC OFF : Диск Video CD без PBC

DivX® : Диск DVD-R/RW и CD-R/RW с DivX®

Большинство описанных операций осуществляются при помощи пульта ДУ, если не указано иначе. Вы можете использовать кнопки на пульте ДУ, а также кнопки на основном устройстве, когда они имеют ту же самую функцию.

Воспроизведение

Воспроизводите ваши любимые материалы.

- **Основное воспроизведение**
- **Дополнительные режимы воспроизведения**
- **Специальное воспроизведение**
- **Выбор формата звука и изображения**

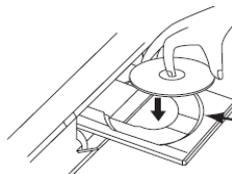
Основное воспроизведение

Воспроизведение дисков DVD-RW / DVD-R

DVD-RW VR | DVD-RW VIDEO | DVD-R

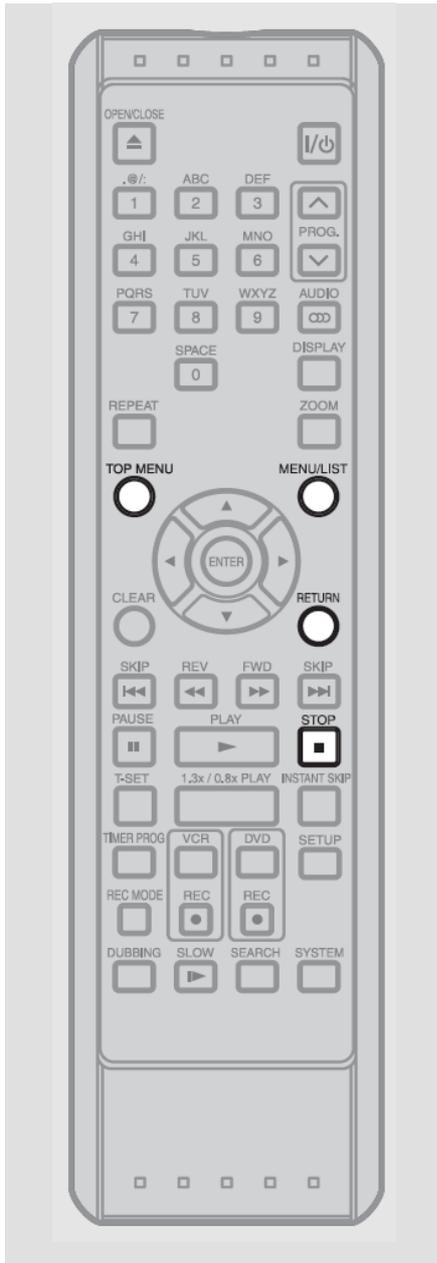


- 1** Нажмите [I/⏻ ON/STANDBY] для включения устройства.
Включите телевизор и убедитесь, что выбран вход, к которому подключено устройство.
- 2** Нажмите [DVD].
Нажмите [OPEN/CLOSE ▲] для открытия лотка диска.
- 3** Поместите диск на лоток диска стороной с маркировкой вверх. Обязательно совместите диск с направляющей лотка диска.
- 4** Нажмите [OPEN/CLOSE ▲] для закрытия лотка диска.



Направляющая лотка диска

Для выполнения данной операции может потребоваться некоторое время.

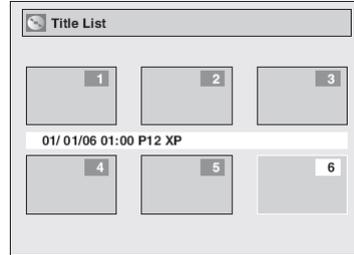


5

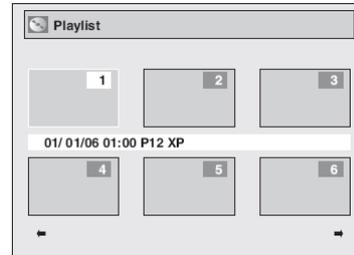
Нажмите [TOP MENU] для отображения Меню эпизодов.

Вы можете переключаться между "Original" ("Исходный список") и "Playlist" ("Список воспроизведения") в режиме VR при помощи [MENU/LIST].

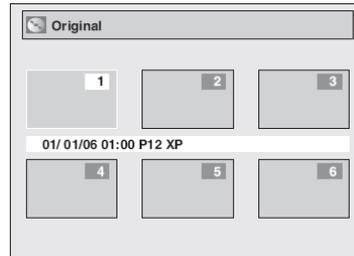
<Режим Video>



<Режим VR>



[MENU/LIST]



Нажмите [TOP MENU] для возобновления воспроизведения.

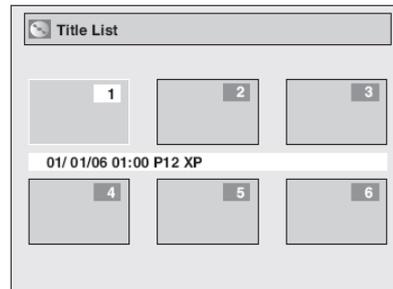
Для выхода из Меню эпизодов, нажмите [STOP ■] или [RETURN].

(Продолжение на следующей странице)



6

Выберите нужный эпизод при помощи [▲ / ▼ / ◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].



7

Появится всплывающее окно.

Выберите "Play" ("Воспроизведение") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
Будет начато воспроизведение.

8

Нажмите [STOP ■] для остановки воспроизведения.

Для извлечения диска, нажмите [OPEN/CLOSE ▲], чтобы открыть лоток диска, затем вытащите диск. Нажмите [OPEN/CLOSE ▲] для закрытия лотка диска перед выключением устройства.

Примечания

- Для финализированных дисков DVD-R (режим Video) и DVD-RW (режим Video), вместо миниатюрного представления будет отображен список эпизодов.
- Если вы вставляете диск DVD-RW, записанный в режиме VR, и он имеет Список воспроизведения, отображается Список воспроизведения.
- Вы можете возобновить воспроизведение с того места, где вы остановили диск (Возобновленное воспроизведение). См. стр. 78 для получения подробной информации.
- Вы также можете начать воспроизведение посредством нажатия [PLAY ▶] вместо [ENTER] на этапе 6.
- Некоторые диски могут начать воспроизведения автоматически.

Title Menu				
1	22/01/06	12:55	P10	XP
2	30/01/06	11:00	P8	XP
3	10/02/06	13:00	P10	LP
4	28/02/06	11:00	P6	LP
5	28/02/06	10:00	P8	EP

Воспроизведение дисков DVD-VIDEO / Video CD / CD

DVD-VIDEO | CD | VCD



1

Нажмите [**I/⏻ ON/STANDBY**] для включения устройства.

Включите телевизор и убедитесь, что выбран вход, к которому подключено устройство.

2

Нажмите [**DVD**].

Нажмите [**OPEN/CLOSE ▲**] для открытия лотка диска.

3

Поместите диск на лоток диска, стороной с маркировкой вверх. Обязательно совместите диск с направляющей лотка диска.

Нажмите [**OPEN/CLOSE ▲**] для закрытия лотка диска.

4

Нажмите [**PLAY ►**] для начала воспроизведения.

Будет начато воспроизведение.

Если вы воспроизводите диск DVD-Video или Video CD, может появиться меню.

См. стр. 76 - 77 для получения подробной информации.

5

Нажмите [**STOP ■**] для остановки воспроизведения.

Примечание

- Некоторые диски могут начать воспроизведение автоматически.

Воспроизведение дисков MP3 / JPEG

MP3 | JPEG

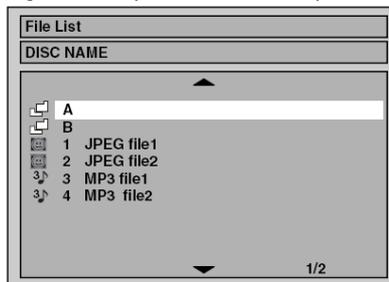


1

Выполните этапы 1 - 3 на стр. 71.

Появится список файлов.

- Если диск находится в режиме остановки, нажмите [TOP MENU] для отображения списка файлов.



- Для выхода из меню, снова нажмите [TOP MENU].

2

Нажмите [▲ / ▼] для выбора нужной папки (группы) или файла (дорожки), затем нажмите [ENTER].

Если выбран файл:

Будет начато воспроизведение.

Если выбрана папка:

Появятся файлы в папке.

Нажмите [▲ / ▼] для выбора нужного файла, а затем нажмите [ENTER].

- Нажмите [PLAY ▶], [ENTER] или [▶] для перехода к папкам низшего уровня.

- Нажмите [◀] или [RETURN] для возврата к папкам высшего уровня.

Советы по файлам MP3 и JPEG:

- Папки называются Группами, файлы называются Дорожками.
- Папки обозначены пиктограммой .
- Файлы MP3 обозначены пиктограммой .
Воспроизведение начнется с выбранной дорожки и продолжится на следующей дорожке.
- Файлы JPEG обозначены пиктограммой .
- Устройство может распознать до 255 групп (или папок) и до 255 дорожек (или файлов).
- Название каждой папки и файла может быть отображено при помощи символов в количестве до 29 штук.
Нераспознанные символы заменяются звездочками.
- Невоспроизводимые группы и дорожки могут быть отображены, в зависимости от условий записи.
- Для файла MP3, записанного с Переменной скоростью передачи данных (VBR), устройство может не отображать фактическое истекшее время.
- При отсутствии файлов в папке, отображается сообщение "No Files" (Файлы отсутствуют).
- Для отображения файлов JPEG с высоким разрешением или большого размера требуется некоторое время.
- Невозможно воспроизводить файлы progressive JPEG (файлы JPEG, сохраненные в прогрессивном формате) на данном устройстве.
- Невозможно воспроизводить файлы JPEG размером 12 МБ или более.

Рекомендуется, чтобы файлы, подлежащие воспроизведению на данном устройстве, были записаны при следующих технических условиях:

<MP3>

- Частота дискретизации: 44,1 кГц или 48 кГц
 - Постоянная скорость потока данных: 112 кбит/с – 320 кбит/с
- <JPEG>

Размер изображения

- Верхний предел: 6300 x 5100 точек
- Нижний предел: 32 x 32 точек
- Максимальный размер: менее 12 МБ

Примечания

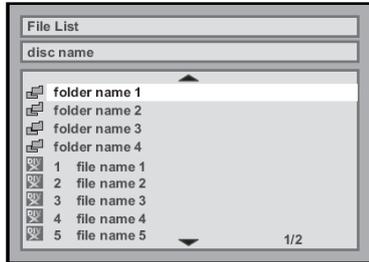
- Аудио источник файлов MP3 не может быть записан в качестве цифрового звука посредством использования деки MD или DAT.
- Файлы с другими расширениями, кроме расширений ".mp3(MP3)" или ".jpg / .jpeg(JPEG)", не будут перечислены в Списке файлов.
- Некоторые папки или файлы, перечисленные в Списке файлов, могут быть невозпроизводимыми из-за их статуса записи.
- Список файлов отображает только до 8 названий папок и файлов.

Воспроизведение дисков DivX®

DivX®

1) Выполните этапы 1 - 5 на стр. 68-69.

Появится Список файлов.



Для выхода из меню, снова нажмите [TOP MENU].

2) Нажмите [▲ / ▼] для выбора нужной папки (группы) или файла (дорожки), затем нажмите [ENTER].

Если выбран файл:

Будет начато воспроизведение.

Если выбрана папка:

Появятся файлы в папке.

Нажмите [▲ / ▼] для выбора нужной дорожки или папки, затем нажмите [ENTER].

- Нажмите [PLAY ▶], [ENTER] или [▶] для перехода к папкам низшего уровня.
- Нажмите [◀] или [RETURN] для возврата к папкам высшего уровня.

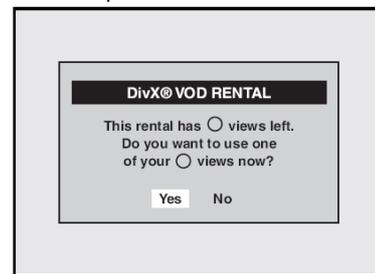
Рекомендуется, чтобы файлы, подлежащие воспроизведению на данном устройстве, были записаны при следующих технических условиях:

[DivX®]

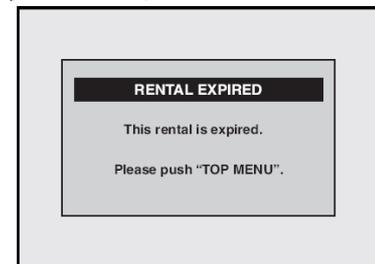
- Официальный продукт DivX Certified™
- Воспроизводятся видеоматериалы DivX®5, DivX®4, DivX®3 и DivX®VOD (в соответствии с техническими требованиями DivX Certified™)
- Воспроизводимый кодек файлов AVI: DivX®3.1.1, DivX®4.x, DivX®5.1.1
- Макс. размер изображения: 720 x 480 при 30 кадрах в секунду
720 x 576 при 25 кадрах в секунду
- Частота дискретизации аудио: 8 кГц - 48 кГц
- Тип аудио: MPEG1 audio layer 3 (MP3), MPEG1 audio layer 2, Dolby Digital

Совет для приобретенного или взятого напрокат официального продукта DivX Certified™

- Если вы приобрели или взяли напрокат файлы DivX® через официальный сайт DivX® Video, который называется службами предоставления видео DivX® по требованию (VOD), при каждом получении вами нового файла из служб VOD DivX® требуется регистрационный код. См. пункт "VOD DivX®" на стр. 85.
- Некоторые файлы VOD DivX® ограничены лимитированным количеством воспроизведений (вы не можете воспроизводить их сверх лимита). Если ваш файл VOD DivX® имеет такой лимит, появится страница подтверждения воспроизведения.
- Используйте [◀ / ▶] для выбора "Yes" ("Да"), если вы хотите воспроизвести файл, или для выбора "No" ("Нет"), если вы не хотите его воспроизводить. Затем нажмите [ENTER] для подтверждения выбора.



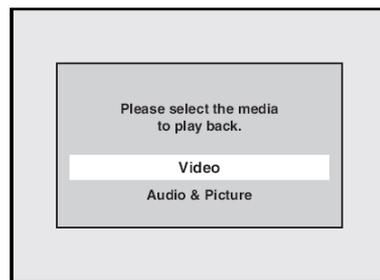
- Вы не можете воспроизводить файлы VOD DivX®, срок проката которых истек. В этом случае, нажмите [TOP MENU] и выберите другие файлы, которые могут быть воспроизведены.



Примечания

- DivX® является кодом (лицензия/обеспечение), который может сжимать изображения до очень маленького количества данных. Программное обеспечение может сжать видеоданные почти из любых источников до размера, который может быть послан по сети Интернет без риска ухудшения визуального качества изображений.
- Файл с расширением “.avi” или “.divx” называется файлом DivX®. Все файлы с расширением “.avi” распознаются как MPEG4.
- Файлы с другими расширениями, кроме расширений “.avi” или “.divx”, не будут перечислены в меню DivX®. Однако, невоспроизводимые группы или дорожки могут отображаться, в зависимости от условий записи.
- Даже если файл имеет расширение “.avi” или “.divx”, данное устройство не сможет его воспроизвести, если он записан в формате, отличном от формата DivX®.
- Папки называются группами; файлы называются дорожками.
- Файлы DivX® обозначены пиктограммой .
- На одном диске может быть распознано максимально 255 папок или 999 файлов.
- В одной папке может быть распознано до 8 иерархий. Файлы в 9-й иерархии или глубже не могут воспроизводиться.
- Если дорожка выходит за пределы экрана, появляется стрелка вниз “▼”, показывая, что пользователь может просмотреть другую часть на предыдущей странице. Номер текущей страницы и общее количество страниц показаны справа от стрелки вниз “▼”.
- В названии группы и дорожки может отображаться до 29 символов. Нераспознанные символы будут заменены звездочками.
- Вы можете воспроизводить диск, записанный в многосессионном режиме.
- После того, как вы вставите диск и нажмете [PLAY ►], для вывода звука и изображения может потребоваться некоторое время.
- При воспроизведении файлов, записанных с высокой скоростью передачи данных, изображения могут прерываться в некоторых случаях.
 - Хотя для данного устройства был получен логотип DivX®, он может не воспроизводить некоторые данные, в зависимости от характеристик, скоростей передачи данных или настроек звукового формата, и т.д.
- Используйте программное обеспечение, признаваемое компанией DivX, Inc., для создания файлов DivX®.
- Файл DivX® размер которого превышает 2 Гб, не может быть воспроизведен.
- При использовании инструментов или утилит для создания файлов DivX®, предварительно ознакомьтесь с руководством по их использованию.
- Ни при каких условиях не используйте инструменты MPEG4 при создании файлов DivX®. В противном случае, может образоваться шум или искажение изображения.
- Если выбран файл DivX® большого размера, для начала воспроизведения может потребоваться некоторое время (иногда более 20 секунд).
- Если файлы DivX®, записанные на CD-дисках, не могут быть воспроизведены, перепишите их на DVD-диск и попробуйте воспроизвести.
- Для получения дополнительной информации по DivX®, пожалуйста, посетите сайт <http://www.divx.com>.

- Если вы вставляете диск CD-R/RW с файлами DivX®, которые смешаны с файлами MP3 и JPEG, будет отображена страница Выбора воспроизводимого носителя. Пожалуйста, выберите “Video” (“Видео”) и перейдите к следующему этапу.



- Нажмите [MENU/LIST] для вызова страницы Выбора воспроизводимого носителя в режиме остановки.
- Если вы выбираете “Audio & Picture” (“Звук и изображение”) вместо “Video” (“Видео”) на странице Выбора воспроизводимого носителя, устройство может воспроизводить файлы MP3/JPEG. См. стр.72-73 для получения подробной информации.
- Вы не можете воспроизводить файлы VOD DivX®, полученные с разными регистрационными кодами на данном устройстве. Нажмите [TOP MENU] и выберите другие файлы, которые могут быть воспроизведены.



Воспроизведение дисков при помощи Меню диска

DVD-VIDEO

DVD-диск содержит меню диска, в котором перечисляются материалы и которое позволяет вам настроить воспроизведение в соответствии с вашими требованиями. Меню может предлагать опции для выбора языка субтитров, специальных функций, а также для выбора глав. Обычно данная информация появляется автоматически при начале воспроизведения, но иногда вам необходимо нажать [MENU/LIST] для отображения меню.

1) Сначала нажмите [DVD]. Нажмите [MENU/LIST].

Если функция недоступна, на экране телевизора может появиться обозначение .

2) Выберите опцию при помощи [▲ / ▼ / ◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].

Повторите данный этап, пока не будут установлены все нужные функции или пока не будет начато воспроизведение диска из меню. Доступны следующие операции.

Кнопка MENU/LIST:

Отображает меню DVD-диска, которое отличается в зависимости от диска и может совпадать с Меню эпизодов.

Кнопки направлений [▲ / ▼ / ◀ / ▶]:

Перемещают курсор от опции к опции на экране.

Кнопка ENTER:

Выбирает выделенную в данный момент опцию меню.

Кнопки с цифрами:

Выбирает пронумерованную опцию меню (доступно на некоторых дисках).

3) Нажмите [MENU/LIST] для выхода из меню диска.

Примечание

- Меню отличаются в зависимости от диска. См. инструкции, прилагаемые к диску, для получения дополнительной информации.

Воспроизведение дисков при помощи Меню эпизодов

DVD-VIDEO

Некоторые DVD-диски имеют Меню эпизодов, в котором перечислены эпизоды, доступные на DVD-диске. Вы можете начать воспроизведение таких дисков с определенного эпизода.

1) Сначала нажмите [DVD]. Нажмите [TOP MENU].

Появится Меню эпизодов.

Если данная функция недоступна, на экране может появиться обозначение .

2) Выберите нужный пункт при помощи [▲ / ▼ / ◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].

Будет начато воспроизведение выбранного вами эпизода. Доступны следующие операции.

Кнопка TOP MENU:

Отображает "Title Menu" ("Меню эпизодов") DVD-дисков, которое будет отличаться в зависимости от диска.

Кнопки направлений [▲ / ▼ / ◀ / ▶]:

Перемещают курсор от опции к опции на экране.

Кнопка ENTER:

Выбирает выделенную в данный момент опцию меню.

Кнопки с цифрами:

Выбирает пронумерованную опцию меню (доступно на некоторых дисках).

3) Нажмите [TOP MENU] для выхода.

Примечания

- Кнопка [TOP MENU] будет недоступна для некоторых DVD-дисков.
- Меню отличаются в зависимости от дисков. См. инструкции, прилагаемые к диску, для получения дополнительной информации.

Функция PBC для дисков Video CD

VCD

Устройство совместимо с функцией стандартного контроля воспроизведения (PBC) дисков Video CD вер.1.1 и вер.2.0. Это позволяет вам воспроизводить интерактивное программное обеспечение при помощи страниц меню. См. информацию, прилагаемую к диску Video CD.

Вер.1.1 (без функции PBC): Звук и изображение могут воспроизводиться таким же образом, что и диски audio CD.

Вер.2.0 (с функцией PBC): На экране появится обозначение "Pbc", и оно будет отображаться при воспроизведении диска Video CD с функцией PBC.

Примечания

- При воспроизведении дисков Video CD с функцией PBC, на дисплее передней панели вместо обозначений времени воспроизведения и текущей дорожки отображается обозначение "Pbc".
- Некоторые операции не могут быть выполнены, пока функция не будет отменена, либо автоматически, либо намеренно, вами.
- Операции, недоступные, когда функция PBC установлена на "ON" ("Вкл"), обозначаются в настоящем руководстве следующим символом:

VCD PBC OFF

Воспроизведение дисков Video CD при помощи меню

VCD

- 1) При воспроизведении диск Video CD с функцией PBC, автоматически появится меню.
- 2) Используйте [кнопки с цифрами] для выбора нужной дорожки. Воспроизведение будет начато с выбранной дорожки.
- 3) Нажмите [RETURN] для возврата к меню.

Примечание

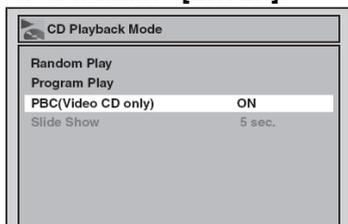
- При появлении экранного дисплея, вы не можете выполнять этапы 2 и 3.

Отмена и повторный вызов функции PBC

VCD

Вставьте диск Video CD.

- 1) В режиме остановки, нажмите [SETUP].
- 2) Выберите "CD Playback Mode" ("Режим воспроизведения CD") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 3) Выберите "PBC (Video CD only)" ("PBC (только для Video CD)") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



- 4) Выберите "OFF" ("Выкл") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 5) Нажмите [SETUP] для выхода. Для повторного вызова функции PBC, выберите "ON" ("Вкл") на вышеуказанном этапе 4.

Примечание

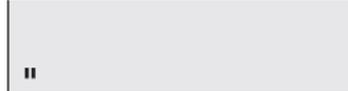
- Настройкой "PBC (Video CD only)" по умолчанию является "ON".

Пауза

DVD-VIDEO | DVD-RW VIDEO | DVD-RW VR | DVD-R
CD | MP3 | JPEG | VCD | DivX®

- 1) Во время воспроизведения, нажмите [PAUSE ||].

Воспроизведение будет приостановлено, звук будет отсутствовать.



- 2) Нажмите [PLAY ►] для возобновления воспроизведения.

Покадровое воспроизведение

DVD-VIDEO | DVD-RW VIDEO | DVD-RW VR | DVD-R
VCD | DivX®

- 1) Во время воспроизведения, нажмите [PAUSE ►].



- 2) Нажимайте [SKIP ►►►] многократно.

При каждом нажатии [SKIP ►►►], воспроизведение будет перемещаться на один кадр вперед, при отсутствии звука.

Для возвращения назад на один кадр, нажмите [SKIP ◀◀◀].

Нажмите и удерживайте [SKIP ►►►] или [SKIP ◀◀◀] для замедленного воспроизведения вперед / назад.

- 3) Нажмите [PLAY ►] для возобновления воспроизведения.

Примечания

- При воспроизведении дисков Video CD и дисков с файлами DivX® доступно только покадровое воспроизведение вперед.
- При воспроизведении дисков Video CD доступно только замедленное воспроизведение вперед.

Дополнительные режимы воспроизведения

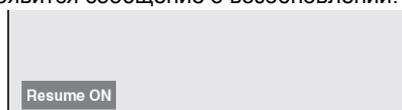
Возобновленное воспроизведение

DVD-VIDEO	DVD-RW VIDEO	DVD-RW VR	DVD-R
CD	MP3	JPEG	VCD PBC OFF
		DivX®	

Вы можете возобновить воспроизведение с того места, где вы его ранее остановили.

1) Во время воспроизведения, нажмите [STOP ■].

Появится сообщение о возобновлении.



2) Нажмите [PLAY ►].

Через несколько секунд воспроизведение будет возобновлено с той точки, в которой вы остановили его ранее. Даже если вы выключите устройство, вы можете возобновить воспроизведение с той же точки после включения устройства.

■ Для отмены возобновленного воспроизведения и для воспроизведения диска с начала:

Снова нажмите [STOP ■], когда воспроизведение остановлено.

Примечания

- Для дисков Video CD, если вы включаете "PBC" при помощи меню настройки, функция возобновления отменяется.
- Для файлов MP3 и JPEG, воспроизведение будет возобновлено с начала текущей дорожки, на которой воспроизведение было остановлено.

Ускоренное воспроизведение

DVD-VIDEO	DVD-RW VIDEO	DVD-RW VR	DVD-R
-----------	--------------	-----------	-------

Функция ускоренного воспроизведения доступна только во время воспроизведения. Только для дисков, записанных в формате Dolby Digital, функция Ускоренного воспроизведения осуществляет воспроизведение с немного более быстрой/медленной скоростью при сохранении качества звука, такого же, как при нормальном воспроизведении.

1) Во время воспроизведения, нажмите [1,3x/0,8x PLAY].

- ▶ x0,8: Нажмите [1.3x/0.8x PLAY] один раз во время воспроизведения. Воспроизведение осуществляется со скоростью приблизительно 0,8 от нормального воспроизведения.
- ▶ x1,3: Нажмите [1.3x/0.8x PLAY] дважды во время воспроизведения. Воспроизведение осуществляется со скоростью приблизительно 1,3 от нормального воспроизведения.
- ▶ : Нажмите [1.3x/0.8x PLAY] трижды для воспроизведения с нормальной скоростью. Эффекты отсутствуют.

2) Нажмите [PLAY ►] для возобновления нормального воспроизведения.

Примечания

- Настройка аудио (язык) не может быть изменена, пока используется данный режим.
- Данная функция может не работать в некоторых точках на диске.
- В режиме ускоренного воспроизведения звук является PCM.
- При выборе "PAL" в "TV System" ("Телевизионная система") (см. стр. 124), данная функция недоступна для дисков, записанных с использованием системы NTSC.

Пропуск телевизионных рекламных роликов во время воспроизведения

DVD-VIDEO	DVD-RW VIDEO	DVD-RW VR	DVD-R
-----------	--------------	-----------	-------

Для получения записанных программ без каких-либо перерывов, нажмите [INSTANT SKIP].

1) Во время воспроизведения, нажмите [INSTANT SKIP].

Нормальное воспроизведение будет начато с точки, находящейся на 30 секунд впереди от точки, в которой вы нажимаете [INSTANT SKIP].

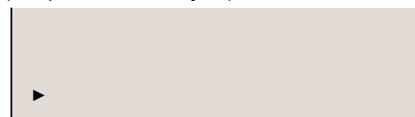
При каждом нажатии [INSTANT SKIP], точка начала будет перемещаться еще на 30 секунд вперед, и воспроизведение будет автоматически возобновляться.

Вы можете нажать [INSTANT SKIP] до 6 раз (180 секунд).

Напр, нажмите [INSTANT SKIP] один раз.



(вперед на 30 секунд)



Воспроизведение будет автоматически возобновлено.

Специальное воспроизведение

Масштабирование

DVD-VIDEO	DVD-RW VIDEO	DVD-RW VR	DVD-R
JPEG	VCD	DivX®	

1) Во время воспроизведения, нажмите [ZOOM].

- Вы можете также выбрать функцию масштабирования посредством нажатия [DISPLAY]. В этом случае, сначала нажмите [DISPLAY], выберите пиктограмму  при помощи [◀ / ▶], а затем нажмите [ENTER].

Появится меню масштабирования.

2) Выберите нужный коэффициент масштабирования для масштабирования при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

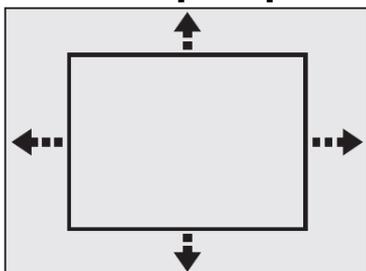
<напр., DVD-Video>



Доступны четыре опции, “x1.0”, “x1.2”, “x1.5” и “x2.0”. Они отображаются, исключая текущий коэффициент масштабирования.

Отображается область масштабирования.

3) Выберите нужную позицию масштабирования при помощи [▲ / ▼ / ◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].



Будет начато масштабированное воспроизведение.

Примечания

- Для выхода из меню масштабирования, нажмите [ZOOM] на этапе 1.
- Для отмены функции масштабирования, выберите “x1.0” при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- При выборе коэффициента, который является меньше коэффициента, выбранного в данный момент, область масштабирования не отображается.
- Вы не можете перемещать масштабированное изображение в некоторых файлах JPEG.

Установка меток

DVD-VIDEO	DVD-RW VIDEO	DVD-RW VR	DVD-R
CD	VCD PBC OFF		

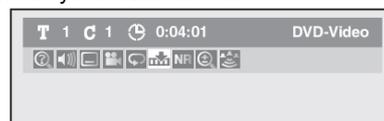
Вы можете определить конкретную точку на диске для возврата позднее.

1) Во время воспроизведения, нажмите [DISPLAY].

Появится Меню отображения.

2) Выберите пиктограмму  при помощи [◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].

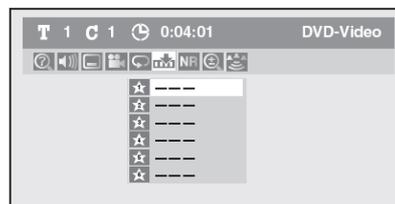
Появится Меню установки меток.



3) Выберите нужный номер метки при помощи using [▲ / ▼]. При достижении диском нужной точки, нажмите [ENTER].

Будут отображены номер эпизода (дорожки) и время.

<напр., DVD-Video>



4) Для возврата к метке, выберите нужный номер метки при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Примечания

- для удаления метки, выберите номер метки, которую вы хотите удалить, затем нажмите [CLEAR].
- Вы можете отметить до 6 точек.
- Все метки стираются, когда вы выполняете следующие операции.
 - Открытие лотка диска.
 - Выключение питания.
 - Запись на записываемый диск.
 - Изменение режима между Исходным списком и Списком воспроизведения (режим VR).

Воспроизведение со сдвигом по времени

DVD-RW VR

Вы можете воспроизводить уже записанную часть записываемой в данный момент программы, не ожидая завершения записи. Данная функция начинает действовать через 1 минуту после начала записи.

1) Во время записи, нажмите [PLAY ►].

Воспроизведение будет начато с начала программы, которую вы записываете в данный момент.

Страница для текущего воспроизведения:



Если вы осуществляете ускоренное воспроизведение вперед, и воспроизведение достигает сцены, записанной 1 минуту назад, ускоренное воспроизведение автоматически вернется к нормальному воспроизведению.

2) Нажмите [STOP ■] один раз для остановки воспроизведения.

Появится сообщение о возобновлении.

Страница для текущей записи:



Для остановки записи, снова нажмите [STOP ■].

Для отмены возобновления, снова нажмите [STOP ■].

Примечания

- Воспроизводимое изображение может на мгновение застыть при использовании данной функции. Однако, это не оказывает воздействия на запись.
- Ускоренное воспроизведение вперед со скоростью x2 недоступно.
- Вы не можете использовать функцию OTR (Запись по таймеру в одно касание) при использовании данной функции.
- На экране будет отображено сообщение "Wait for a moment" ("Подождите немного"), если вы нажмете [PLAY ►] до истечения 1 минуты записи.

- Данная функция доступна только тогда, когда вы осуществляете запись на диск DVD-RW в режиме VR mode, с режимом записи LP, EP, SLP или SEP, а не XP или SP.

Одновременное воспроизведение и запись

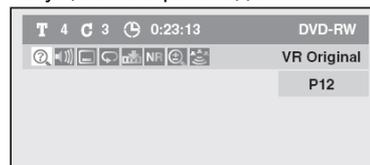
DVD-RW VR

Вы можете также воспроизводить записанный эпизод во время текущей записи или Записи по таймеру на том же диске.

1) Во время записи, нажмите [DISPLAY].

Появится меню отображения.

Страница для текущего воспроизведения:



2) Выберите пиктограмму [P] при помощи [◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].

Будет выделен номер эпизода рядом с [T].

Эпизод:

Введите нужный номер эпизода для поиска при помощи [▲ / ▼] или [кнопки с цифрами], затем нажмите [ENTER].

Начнется воспроизведение выбранного эпизода.

Глава:

Для перемещения к [C] для главы, нажмите [▶]. Введите нужный номер главы для поиска при помощи [▲ / ▼] или [кнопки с цифрами], затем нажмите [ENTER].

Начнется воспроизведение выбранной главы.

Если вы воспроизводите записываемую в настоящее время программу, и воспроизведение достигает сцены, записанной 1 минуту назад, ускоренное воспроизведение автоматически вернется к нормальному воспроизведению.

- 3) Нажмите [STOP ■] один раз для остановки воспроизведения. Появится сообщение о возобновлении. Страница для текущей записи:



Для остановки записи, снова нажмите [STOP ■].
Для отмены возобновления, снова нажмите [STOP ■].

Примечания

- Воспроизводимое изображение может на мгновение застыть при использовании данной функции. Однако, это не оказывает воздействия на запись.
- Ускоренное воспроизведение вперед со скоростью x2 недоступно.
- Данная функция доступна только тогда, когда вы осуществляете запись на диск DVD-RW в режиме VR mode, с режимом записи LP, EP, SLP или SEP, а не XP или SP.
- Только эпизоды (главы) в Исходном списке могут быть выбраны. Вы не можете выбрать эпизоды из Списка эпизодов.
- Когда вы останавливаете воспроизведение после завершения Записи по таймеру, устройство переключится в режим таймера-ожидания, если установлена другая программа (см. пункт "Советы по записи по таймеру" на стр. 55).

Поиск по эпизоду, главе или дорожке

DVD-VIDEO	DVD-RW VIDEO	DVD-RW VR	DVD-R
CD	VCD PBC OFF	MP3	JPEG DivX®

Использование [SKIP ◀◀ / ▶▶]

- 1) Во время воспроизведения, нажмите [SKIP ▶▶] для пропуска текущего эпизода, главы или дорожки и для перехода к следующему эпизоду, главе или дорожке. Эпизод, глава или дорожка будут перемещаться вперед поочередно.

Для возврата к началу текущего эпизода, главы или дорожки, нажмите [SKIP ◀◀]. Нажмите данную кнопку дважды в быстрой последовательности для перехода к предыдущему эпизоду, главе или дорожке. Эпизод, глава или дорожка будут поочередно перемещаться назад.

Примечание

- Если в одном эпизоде отсутствует глава, текущий эпизод будет пропущен.

Использование [DISPLAY]

- 1) Во время воспроизведения, нажмите [DISPLAY]. Появится Меню отображения.

<напр., DVD-Video>



- 2) Выберите пиктограмму [?] при помощи [◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].

Будет выделен номер эпизода/дорожки рядом с [T].

Поиск Эпизода/Дорожки:

- 3) Введите номер нужного эпизода/дорожки для поиска при помощи [▲ / ▼] или [кнопка с цифрами], затем нажмите [ENTER].

Начнется поиск эпизода/дорожки.

Примечания

- Также отображается общее количество глав и время воспроизведения выбранного эпизода.
- Для дисков Video CD, вы можете выполнить функцию поиска дорожки в режиме остановки, не отключая вручную PBC.
- Во время Случайного воспроизведения или Запрограммированного воспроизведения, вы не можете осуществлять поиск нужной дорожки.

Поиск Главы:

- 3) Нажмите [◀ / ▶] для выделения номера, отображенного справа от пиктограммы [C].

- 4) Введите номер нужной главы для поиска при помощи [▲ / ▼] или [кнопка с цифрами], затем нажмите [ENTER].

Начнется поиск главы.

Примечание

- Также отображаются номер эпизода и время воспроизведения выбранной главы.

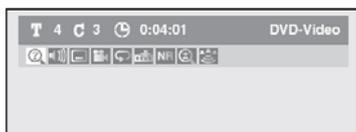
Поиск по времени



1) Во время воспроизведения, нажмите [DISPLAY].

Появится Меню отображения.

<напр., DVD-Video>



2) Выберите пиктограмму при помощи [◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].

Выделено  для номера эпизода или дорожки.

3) Нажмите [◀ / ▶] для выделения времени рядом с .

4) Введите нужное время для поиска при помощи [▲ / ▼] или [кнопки с цифрами], затем нажмите [ENTER].

Начнется поиск по времени.

Примечания

- Во время Случайного воспроизведения или Запрограммированного воспроизведения, вы не можете осуществлять поиск нужного времени.
- Также отображаются номер эпизода и номер главы установленного времени.
- Функция поиска по времени доступна только в одной и той же дорожке или эпизоде.
- Если поиск по времени недоступен, отображение отсутствует.
- Для некоторых файлов DivX[®], поиск по времени может не работать.

Повторяющееся воспроизведение



1) Во время воспроизведения, нажмите [REPEAT].

- Вы можете также выбрать функцию повтора посредством нажатия [DISPLAY]. В этом случае, сначала нажмите [DISPLAY], выберите пиктограмму  при помощи [◀ / ▶], а затем нажмите [ENTER].

Появится Меню повтора.

<DVD-Video>



<Audio CD, Video CD>



<MP3, JPEG>



<файлы DivX[®]>



- Меню повтора отличается в зависимости от воспроизводимого диска.

2) Выберите нужный тип повтора при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Начнется выбранное повторяющееся воспроизведение.

Доступны следующие типы повтора.

Title (Эпизод):

Текущий эпизод будет воспроизводиться многократно (только для DVD-дисков).

Chapter (Глава):

Текущая глава будет воспроизводиться многократно (только для DVD-дисков).

All (Все):

Текущий диск будет воспроизводиться многократно (только для дисков DVD-RW (режим VR), Audio CD, Video CD, MP3, JPEG и DivX[®]).

A-B:

Фрагмент A-B будет воспроизводиться многократно (только для дисков DVD, Video CD, Audio CD и DivX[®]). Нажмите [ENTER] для выбора A-B.

Снова нажмите [ENTER] для выбора начальной точки (A).

Нажмите [ENTER] после установки точки (A) для выбора конечной точки (B).

Специальное воспроизведение (продолжение)

Track (Дорожка):

Текущая дорожка будет воспроизводиться многократно (только для дисков Audio CD, Video CD, MP3, JPEG и DivX®).

Group (Группа):

Текущая группа будет воспроизводиться многократно (только для дисков MP3, JPEG и DivX®).

OFF (ВЫКЛ):

Возобновляет нормальное воспроизведение.

Примечания

- Для отмены повторяющегося воспроизведения, выберите "OFF" ("Выкл") на этапе 2. Настройка повтора также отменяется при остановке воспроизведения.
- Вы можете установить повторяющееся воспроизведение A-B только в пределах текущего эпизода (для DVD-дисков) или текущей дорожки (для дисков Audio CD, Video CD и дисков с файлами DivX®).
- Вы не можете выбрать "Group" ("Группа") во время случайного воспроизведения.
- Для некоторых файлов DivX®, повторяющееся воспроизведение A-B может не функционировать.
- Для дисков Video CD с функцией PBC, повторяющееся воспроизведение не работает, пока функция PBC включена.

Случайное воспроизведение

CD MP3 JPEG VCD PBC OFF

Вы можете использовать данную функцию для воспроизведения диска в случайном порядке, вместо записанного порядка.

- 1) Сначала нажмите [DVD]. В режиме остановки, нажмите [SETUP].
- 2) Выберите "CD Playback Mode" ("Режим воспроизведения CD") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER]. Появится Меню режима воспроизведения CD.
- 3) Выберите "Random Play" ("Случайное воспроизведение") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER]. Начнется Случайное воспроизведение.

Примечания

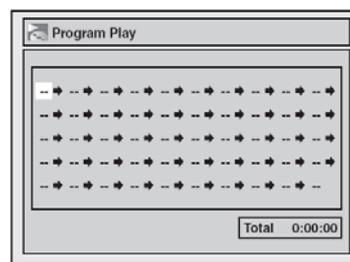
- Для отмены случайного воспроизведения, нажмите [STOP ■] дважды во время случайного воспроизведения. На экране появится сообщение "Playmode OFF" ("Режим воспроизведения выключен").
- Для дисков Video CD с функцией PBC, настройка PBC будет автоматически переключаться на "Off" ("Выкл") при начале случайного воспроизведения.
- Во время случайного воспроизведения, при осуществлении ускоренного воспроизведения до конца дорожки, скорость воспроизведения следующей дорожки будет нормальной.
- Во время случайного воспроизведения, вы не можете использовать функцию поиска, за исключением поиска при помощи [SKIP ◀◀ / ▶▶]. Посредством нажатия [SKIP ◀◀], вы можете вернуться только к началу текущей дорожки.

Запрограммированное воспроизведение

CD VCD PBC OFF

Вы можете запрограммировать диск для воспроизведения в желаемом вами порядке.

- 1) Выполните этапы 1 и 2 в пункте "Случайное воспроизведение". Появится Меню режима воспроизведения CD.
- 2) Выберите "Program Play" ("Запрограммированное воспроизведение") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER]. Появится список запрограммированного воспроизведения.
- 3) Выберите нужную дорожку при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER] или [▶].



Курсор переместится к следующему символу.

- 4) Нажмите [PLAY ▶] для начала запрограммированного воспроизведения. Начнется запрограммированное воспроизведение.

Примечания

- Для удаления выбранных вами дорожек, нажмите [CLEAR].
- Вы можете выполнить настройки до 50 дорожек.
- Для отмены запрограммированного воспроизведения, нажмите [STOP ■] дважды во время запрограммированного воспроизведения. На экране появится сообщение "Playmode OFF" ("Режим воспроизведения выключен").
- Вы также можете выбрать нужную дорожку при помощи [кнопки с цифрами] на этапе 3.
- Для дисков Video CD с функцией PBC, настройка PBC будет автоматически отключена при начале запрограммированного воспроизведения.
- Во время запрограммированного воспроизведения, при осуществлении ускоренного воспроизведения до конца дорожки, скорость воспроизведения следующей дорожки будет нормальной.
- Во время запрограммированного воспроизведения, вы не можете использовать функцию поиска, за исключением поиска при помощи [SKIP ◀◀ / ▶▶].

Демонстрация слайдов

JPEG

Вы можете выбрать время отображения от 5 секунд до 10 секунд.

- 1) Выполните этапы 1 и 2 в пункте "Случайное воспроизведение" на стр. 84.
- 2) Выберите "Slide Show" ("Демонстрация слайдов") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 3) Выберите время отображения при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 4) Нажмите [SETUP] для выхода.

Примечание

- Для отображения файлов JPEG большого размера потребуется некоторое время.

VOD DivX®

DivX®

Данное устройство позволяет вам воспроизводить файлы, приобретенные или взятые напрокат в службах предоставления DivX® по требованию (VOD). Файлы доступны в сети Интернет. Когда вы будете приобретать или брать напрокат файлы VOD DivX® по Интернету, вам будет предложено ввести регистрационный код. Данный пункт меню предоставляет вам регистрационный код.

- 1) В режиме остановки, нажмите [SETUP].
- 2) Выберите "Playback" ("Воспроизведение") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
Появится меню воспроизведения.
- 3) Выберите "DivX® VOD" при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
Появится ваш регистрационный код.

Примечания

- Один регистрационный код действителен только для одного файла VOD DivX®.
- Вы должны сначала загрузить файл из сети Интернет и воспроизвести его на данном устройстве перед тем, как вы сможете получить другой код.
- Вы должны выполнять данный этап каждый раз, когда вы приобретаете или берете напрокат файл VOD DivX® в сети Интернет.
- Для получения дополнительной информации о DivX®, пожалуйста, посетите сайт <http://www.divx.com/vod>.

Выбор формата звука и изображения

Вы можете выбрать формат звука и изображения для соответствия материалам на воспроизводимом вами диске.

Переключение субтитров

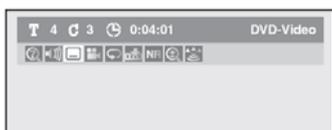
DVD-VIDEO | DivX®

Многие диски DVD-Video имеют субтитры на одном или нескольких языках. Доступные языки обычно указаны на футляре диска. Вы можете переключать языки субтитров в любое время при воспроизведении.

1) Во время воспроизведения, нажмите [DISPLAY].

Появится Меню отображения.

2) Выберите пиктограмму при помощи [◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].



Появится Меню субтитров.

3) Выберите нужный язык субтитров при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Субтитры будут отображаться на выбранном вами языке.



Если вы выберете "OFF" ("Выкл"), субтитры исчезнут.

Примечания

- В случае некоторых дисков, изменить язык субтитров можно только из меню диска. Нажмите [TOP MENU] или [MENU / LIST] для отображения меню диска.
- Если в меню субтитров на этапе 3 появляется код языка из 4 цифр, см. пункт "Код языка" на стр. 137.
- Для дисков с файлами DivX®, на экране отображается только количество языков субтитров.

Переключение звуковой дорожки

DVD-VIDEO | DVD-RW VR | CD | VCD | DivX®

При воспроизведении дисков DVD-Video, записанных с двумя и более звуковыми дорожками (зачастую, на нескольких языках), вы можете переключать их во время воспроизведения.

При воспроизведении дисков DVD-RW, записанных в режиме VR, вы можете переключать на основной звук (L), сопутствующий звук (R) или сочетание и того, и другого (L / R).

При воспроизведении дисков Audio CD или Video CD, вы можете переключать на левый (L) канал, правый (R) канал или стерео (L / R).

1) Во время воспроизведения, нажмите [AUDIO].

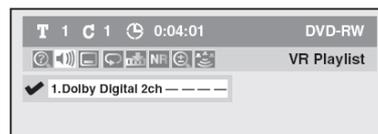
- Вы можете также выбрать аудио функцию посредством нажатия [DISPLAY]. В этом случае, сначала нажмите [DISPLAY], выберите пиктограмму  при помощи [◀ / ▶], а затем нажмите [ENTER].

Появится Меню аудио.

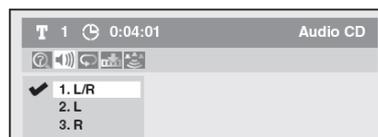
<DVD-Video>



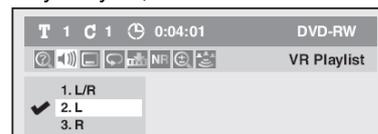
<DVD-RW в режиме VR>



<Video CD, Audio CD>



<DVD-RW в режиме VR с основным и сопутствующим каналом>



2) Выберите нужную звуковую дорожку или

аудио канал при помощи [2 / 1], затем нажмите [ENTER].

В случае диска DVD Video:
Переключится звуковая дорожка.

Пример:
Английский → Испанский → Французский

В случае диска DVD-RW в режиме VR с основным и сопутствующим каналом:
Переключится аудио канал.

Пример:
L/R → L → R

В случае диска Audio CD или Video CD:
Переключится аудио канал.

Пример:
L/R → L → R

Примечание

- В случае некоторых дисков, изменить звуковую дорожку можно только из меню диска. Нажмите [TOP MENU] или [MENU / LIST] для отображения меню диска.

Переключение виртуальной системы объемного звучания

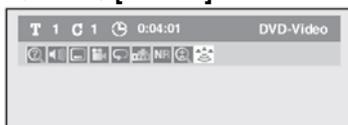


Вы можете получить стереофоническое виртуальное звучание посредством вашей 2-канальной стерео системы.

1) Во время воспроизведения, нажмите [DISPLAY].

Появится Меню отображения.

2) Выберите при помощи [◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].



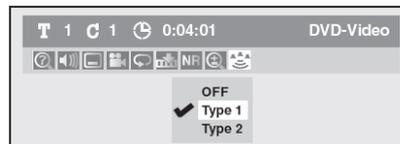
Появится Меню виртуального объемного звучания.

3) Выберите "OFF" ("Выкл"), "Type 1" ("Тип 1")

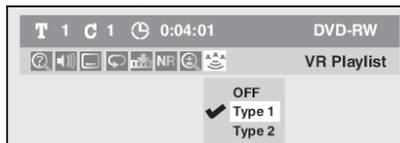
или "Type 2" ("Тип 2") при помощи [2 / 1], затем нажмите [ENTER].

- OFF: эффект отсутствует
- Type 1: Естественный эффект
- Type 2: Усиленный эффект

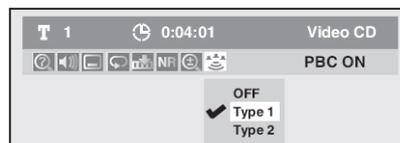
<DVD-Video>



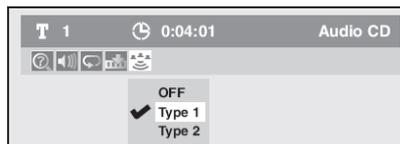
<DVD-RW в режиме VR>



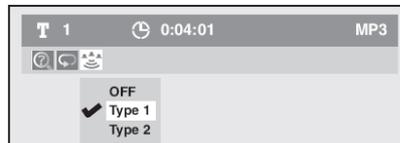
<Video CD>



<Audio CD>



<MP3>



Примечания

- Установите "Virtual Surround" ("Виртуальное объемное звучание") на "OFF" (ВЫКЛ), если звук искажен.
- Настройка будет сохранена, даже если устройство будет выключено.

Переключение углов съемки

DVD-VIDEO

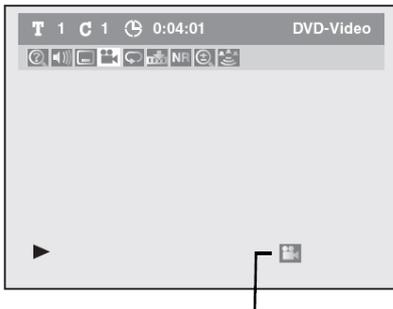
Некоторые диски DVD-Video содержат сцены, которые были одновременно сняты с нескольких различных углов. В случае этих дисков, одни и те же сцены можно просмотреть с различных углов.

- 1) Во время воспроизведения, нажмите [DISPLAY].

Появляется пиктограмма угла съемки, когда переключение угла съемки доступно. (Доступно только при появлении пиктограммы угла съемки в нижнем правом углу экрана.)

- 2) Выберите пиктограмму  при помощи [◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].

Угол съемки будет переключаться при каждом нажатии [ENTER].



Пиктограмма угла съемки появляется, когда переключение угла съемки доступно.

Примечания

- Если настройка пиктограммы угла съемки установлена на "OFF" ("ВЫКЛ") в Меню настройки, пиктограмма  не будет появляться.
- Даже если пиктограмма  не отображается, вы можете выбрать угол съемки, если воспроизводимый в данный момент эпизод имеет, как минимум, две сцены, снятые с нескольких углов.

Уменьшение шумов

DVD-VIDEO DVD-RW VIDEO DVD-RW VR DVD-R
VCD DivX®

- 1) Во время воспроизведения, нажмите [DISPLAY].

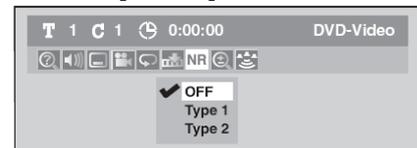
Появится Меню отображения.

- 2) Выберите пиктограмму  при помощи [◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].



Появится Меню уменьшения шума.

- 3) Выберите нужную опцию при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Ваша настройка будет активизирована.

Данная функция уменьшает шум на воспроизводимом изображении. Если воспроизводимые диски записаны в режимах с длительным временем записи, таких, как SLP или SEP, выберите "Type 1" ("Тип 1") или "Type 2" ("Тип 2"). "Type 2" является более эффективным.

При воспроизведении дисков с небольшим шумом, таких, как диски DVD-Video, выберите "OFF" ("ВЫКЛ").

Символы в настоящем разделе

Следующие пиктограммы обозначают воспроизводимые диски для каждой функции, описанной в настоящем разделе.

DVD-RW VR ORG : Диск DVD-RW, записанный в режиме VR, Исходный список

DVD-RW VR PL : Диск DVD-RW, записанный в режиме VR, Список воспроизведения

DVD-RW VIDEO : Диск DVD-RW, записанный в режиме Video

DVD-R : Диск DVD-R

Большинство инструкций основано на операциях дистанционного управления, если не указано иначе. Вы можете использовать кнопки на пульте ДУ, а также кнопку на основном устройстве, когда они имеют те же функции.

Редактирование

Вы можете создать свой собственный фильм из смонтированных вами сцен. Сохраняйте ваши любимые видеоматериалы на DVD-дисках.

- **Информация о редактировании дисков**
- **Редактирование дисков**

Информация о редактировании дисков

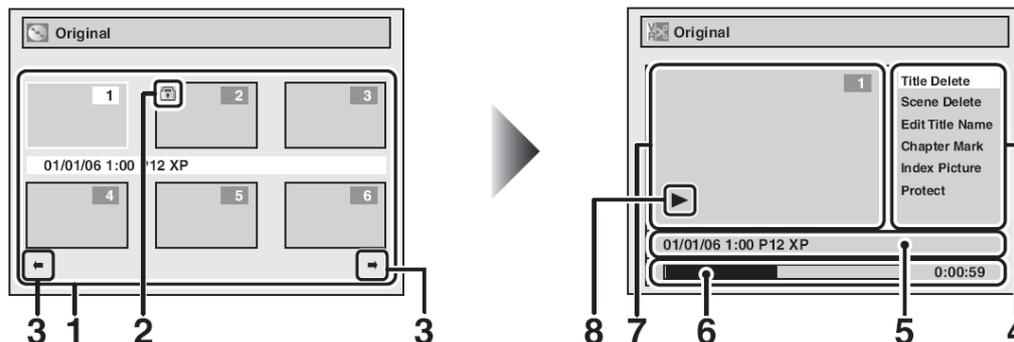
Вы можете редактировать диск, записанный в системе PAL. Диски, записанные в системе NTSC, нельзя редактировать.

О Списке эпизодов

Список эпизодов позволяет вам легко проверить эпизоды, записанные на диск. Вы можете выбрать на экране эпизод для воспроизведения и легко отредактировать эпизоды, по вашему желанию.

В списке эпизодов имеются следующие поля.

Нажмите [TOP MENU].



1. Чтобы выбрать для редактирования эпизод, записанный на диске, переместите к эпизоду курсор при помощи [▲ / ▼ / ◀ / ▶] и нажмите [ENTER]. После этого выберите "Edit" ("Редактировать") при помощи [▲ / ▼] в всплывающем меню, а затем нажмите [ENTER] для отображения Меню редактирования.
2. Если эпизод защищен, появится пиктограмма Защиты.
 - Невозможно защитить эпизод в Списке воспроизведения.
3. Пиктограммы со стрелками означают, что список воспроизведения включает следующую или предыдущую страницу. Нажмите [◀ / ▶] в указанном на пиктограмме направлении, которому вы хотите следовать.
4. Доступные меню редактирования диска отличаются в зависимости от типа диска и формата.
5. Вы можете редактировать эпизод и элементы по вашему желанию.
6. Строка состояния времени записи.
 - После редактирования, воспроизведение начинается с данной точки.
7. Выбранный эпизод из миниатюрного представления списка эпизодов.
 - Выбранный эпизод воспроизводится автоматически.
8. Статус воспроизведения выбранного эпизода.

Редактирование записанного диска

Вы убедитесь, что редактирование дисков является легким. Данное устройство предлагает удобные функции редактирования, которые возможны только с дисками DVD-R/RW.

Вы можете редактировать следующие опции из списка эпизодов.

- Присвоение имен эпизодам
 - Настройка изображений для миниатюрного представления
 - Установка / удаление меток глав
 - Удаление эпизодов или сцен
- (Возможные функции редактирования зависят от формата записи и способа редактирования.)

Исходный список и список воспроизведения (режим VR)

Вы можете редактировать записи в Списке воспроизведения, не изменяя исходных записей. Список воспроизведения не занимает много места на диске

Для чего служат "Исходный список" и "Список воспроизведения"?

В настоящем руководстве, вы будете встречать Исходный список и Список воспроизведения, которые относятся к фактическому материалу и отредактированной версии.

- Содержимое **Исходного списка** относится к материалам, фактически записанным на диске.
- Содержимое **Списка воспроизведения** относится к отредактированной версии диска; к тому, как воспроизводится содержимое Исходного списка.

Финализация диска

- Финализация позволяет воспроизводить диск, записанный на данном устройстве, на другом DVD-проигрывателе — без финализации диск не будет воспроизводиться на другом проигрывателе.
- После финализации диска в режиме Video, вы не можете редактировать какую-либо информацию, содержащуюся на данном диске.
- Если вы осуществляли запись в режиме VR на диск DVD-RW, тогда редактирование по-прежнему возможно после финализации.

Редактирование дисков

Тип эпизода	Пункт	Стр.
Режим Video	Удаление эпизодов	92
	Редактирование имен эпизодов	94
DVD-RW в режиме VR, Исходный список	Добавление и удаление меток глав	97
	Настройка изображений в качестве миниатюрного представления	99
	Удаление частей эпизодов	101
	Разделение эпизода	103
DVD-RW в режиме VR, Список воспроизведения	Объединение эпизодов	104
	Добавление эпизодов в Список воспроизведения	106
	Удаление всего Списка воспроизведения	108
	DVD-RW в режиме VR Только Исходный список	Установка или снятие защиты диска
DVD-RW, только режим Video	Установка или удаление всех меток глав а одном эпизоде	112

Примечание

- Эпизоды Исходного списка после редактирования не останутся такими, какими они были изначально записаны. Если вы хотите оставить оригинал в исходном виде, редактируйте Список воспроизведения, в соответствии с вашими предпочтениями.

Примечания по удалению эпизодов

После того, как диск полностью записан:

DVD-RW	DVD-R
<p>• При удалении эпизода с диска DVD-RW в режиме VR, свободное место на диске увеличится.</p> <p>Полностью записанный диск</p> <p>Вы можете записать новый эпизод.</p>	<p>• При удалении последнего эпизода с диска DVD-RW в режиме Video, свободное место на диске увеличится.</p> <p>Полностью записанный диск</p> <p>Вы можете записать новый эпизод.</p>
	<p>• При удалении эпизода с диска DVD-R, свободное место НЕ увеличится.</p> <p>Полностью записанный диск</p> <p>Удаленный эпизод не может создать свободное место. Вы можете записать новый эпизод.</p>

После осуществления редактирования, нажмите [RETURN] несколько раз для выхода из режима редактирования. Появится сообщение "Writing to Disc" ("Запись на диск"). Данное сообщение появляется также при открытии лотка диска или нажатии [I/O ON/STANDBY] до выхода из режима редактирования.

Редактирование дисков

Удаление эпизодов

DVD-RW VR ORG | DVD-RW VR PL | DVD-RW VIDEO | DVD-R



Вы можете удалить эпизоды, которые вам больше не нужны. Помните, что удаленные эпизоды не могут быть восстановлены на диске. Обязательно ознакомьтесь с пунктом "Примечания по удалению эпизодов" на стр. 91 перед удалением эпизода.

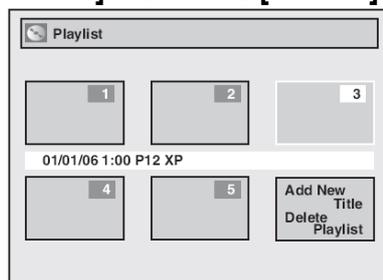
1

Сначала нажмите [DVD].
В режиме остановки, нажмите [TOP MENU].

Появится список эпизодов, Исходный список или Список воспроизведения.
• Нажмите [MENU/LIST] для переключения между "Original" ("Исходный список") и "Playlist" ("Список воспроизведения"), если диск записан в режиме VR.

2

Выберите нужный эпизод при помощи [▲ / ▼ / ◀ / ▶]. Нажмите [ENTER].

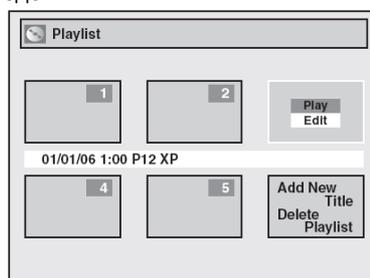


Появится меню выбора.

3

Выберите "Edit" ("Редактировать") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

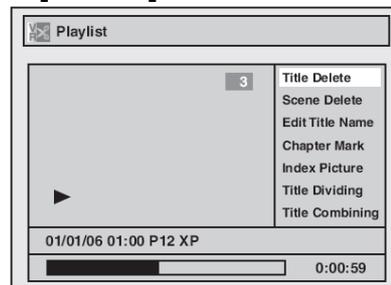
<напр., DVD-RW в режиме VR, Список воспроизведения>



Появится Меню редактирования.

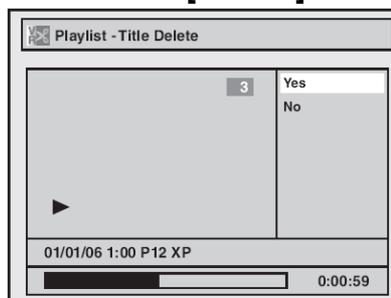


4 Выберите "Title Delete" ("Удалить эпизод") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Появится окно подтверждения.

5 Выберите "Yes" ("Да") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Появится сообщение "Wait for a moment" ("Подождите немного"), и для выполнения операции может потребоваться некоторое время.

Появится запрос "Are you sure?" ("Вы уверены?"). Выберите "Yes" ("Да") при помощи [▲ / ▼], а затем нажмите [ENTER].

Эпизод удален.

6 Нажмите [RETURN] или [STOP]. Начнется запись на диск. Для записи данных на диск может потребоваться некоторое время.

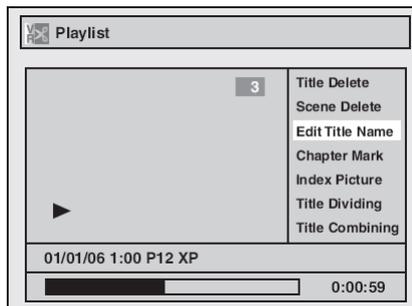
Редактирование имен эпизодов

DVD-RW VR ORG | DVD-RW VR PL | DVD-RW VIDEO | DVD-R



Вы можете изменять имена эпизодов из данного меню. Имена, введенные вами для эпизодов, будут отображены в Списке эпизодов / Исходном списке / Списке воспроизведения.

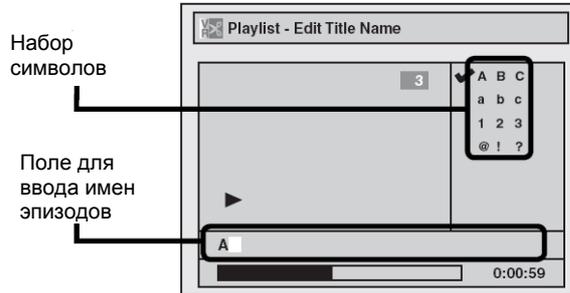
- 1** Выполните этапы 1 - 3 на стр. 92. Выберите "Edit Title Name" ("Редактировать имя эпизода") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
<напр., DVD-RW в режиме VR, Список воспроизведения>



Появится окно для ввода имени эпизода.



2 Для ввода имени эпизода, см. пункт "Инструкции по редактированию имени эпизода" на стр. 96.

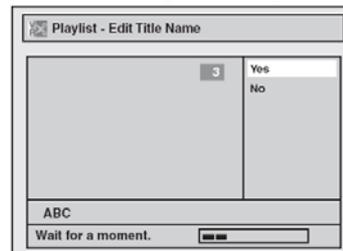


Набор символов

Поле для ввода имен эпизодов

После завершения ввода имени эпизода, нажмите [ENTER].
Появится окно подтверждения.

3 Выберите "Yes" ("Да") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Меню эпизодов будет изменено.

4 Нажмите [RETURN], а затем [RETURN] или [STOP ■] для выхода.

Начнется запись на диск.

Для записи данных на диск может потребоваться некоторое время.

Для выполнения данной операции может потребоваться некоторое время.

Инструкции по редактированию имени эпизода

DVD-RW VR ORG | DVD-RW VR PL | DVD-RW VIDEO | DVD-R



[Шаг 1]: Выберите нужный набор символов при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



[Шаг 2]: Используя приведенный ниже список в качестве справочника, многократно нажимайте [кнопки с цифрами], пока не появится нужная буква.

напр., набор символов : A B C

Нажать	Выбрать	ABC	abc	123	@!?
0	<пробел>	<пробел>	0	<пробел>	
1	(*1)	(*1)	1	!"#\$%&'()	*+,-./:;<=>
					?@[]^_{ }
2	ABC	abc	2	(*2)	
3	DEF	def	3	(*2)	
4	GHI	ghi	4	(*2)	
5	JKL	jkl	5	(*2)	
6	MNO	mno	6	(*2)	
7	PQRS	pqrs	7	(*2)	
8	TUV	tuv	8	(*2)	
9	WXYZ	wxyz	9	(*2)	



*1 Нажмите [1], набор символов автоматически перейдет в режим “@!?”.

*2 Нажмите от [2] до [9], набор символов автоматически перейдет в режим abc.

- Для удаления букв, многократно нажимайте [CLEAR]. Нажмите и удерживайте [CLEAR] для удаления всех букв.
- Используйте [◀ / ▶] для перемещения курсора влево или вправо.
- Вы можете ввести до 30 букв.

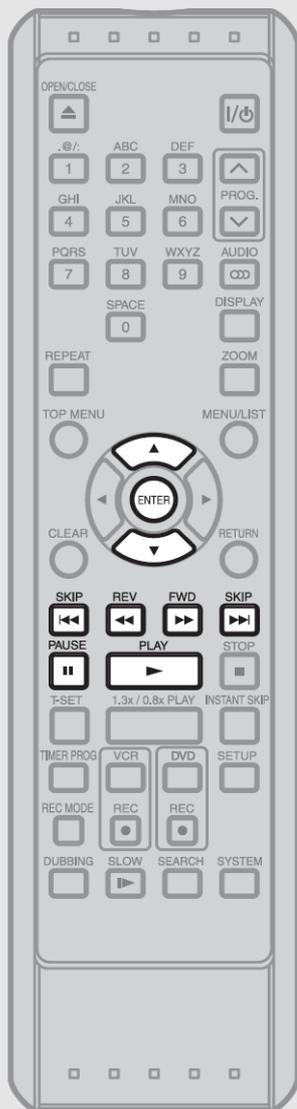
Примечание:

- Нераспознанные символы будут заменены звездочками “*”. Если вы их удалите, соседние символы могут поменяться на “*” или прочее.

Добавление или удаление меток глав

DVD-RW VR ORG

DVD-RW VR PL



Вы можете добавить или удалить метки глав в каждом эпизоде.

После отметки главы, вы можете использовать ее для функции поиска главы.

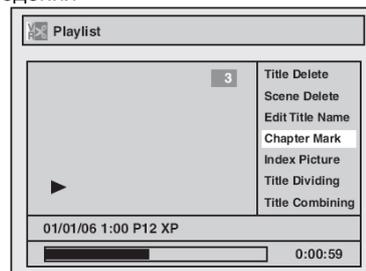
Вы можете добавлять метки глав в любом месте, по вашему желанию.

1

Выполните этапы 1 - 3 на стр. 92.

Выберите "Chapter Mark" ("Метка главы") при помощи [**▲** / **▼**], затем нажмите [**ENTER**].

<напр., DVD-RW в режиме VR, Список воспроизведения>

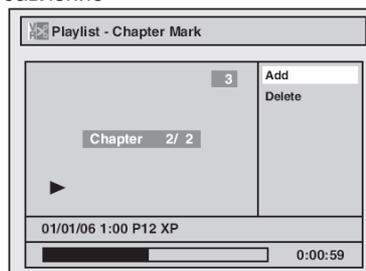


Появится окно выбора.

2

Используйте [**SKIP** **◀◀** / **▶▶**], [**REV** **◀◀**], [**FWD** **▶▶**], [**PLAY** **▶**] и [**PAUSE** **⏸**] для поиска точки, в которой вы хотите создать новую метку главы. Или используйте [**SKIP** **◀◀** / **▶▶**] для поиска метки главы, которую вы хотите удалить. Выберите "Add" ("Добавить") или "Delete" ("Удалить") при помощи [**▲** / **▼**], затем нажмите [**ENTER**].

<напр.: Добавление>



Появится окно подтверждения.

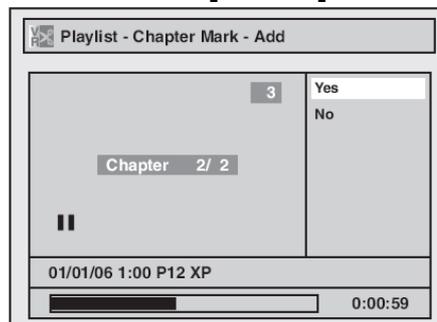
- Вы не можете удалить первую главу эпизода.
(Продолжение на следующей странице)

Примечание

- Когда общее количество меток глав в Списке воспроизведения достигает до 999, вы не можете больше добавлять метки глав.



3 Выберите "Yes" ("Да") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Появится сообщение "Wait for a moment" ("Подождите немного"), и для выполнения операции может потребоваться некоторое время.

Метка главы добавлена.

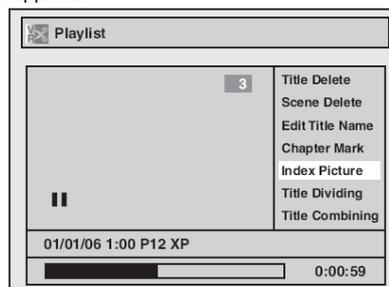
4 Нажмите [RETURN] дважды, а затем [RETURN] или [STOP ■] для выхода. Начнется запись на диск. Для записи данных на диск может потребоваться некоторое время.



Вы можете установить изображение для каждого эпизода в качестве миниатюрного представления. Это поможет вам запомнить содержимое воспроизводимого вами эпизода. По умолчанию выбрано начальное изображение.

1 Выполните этапы 1 - 3 на стр. 92 для отображения Меню редактирования. Появится Меню редактирования.

2 Используйте [SKIP ◀◀ / ▶▶], [REV ◀◀], [FWD ▶▶], [PLAY ▶] и [PAUSE ||] для поиска изображения, которое вы хотите выбрать в качестве миниатюрного представления. Выберите "Index Picture" ("Указать изображение") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
<напр., DVD-RW в режиме VR, Список воспроизведения>

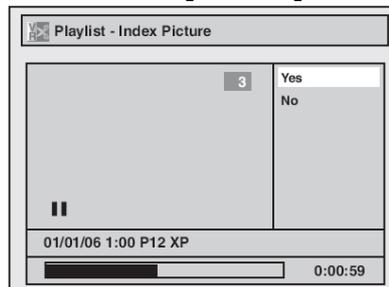


Появится окно подтверждения.
(Продолжение на следующей странице)



3

Выберите "Yes" ("Да") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Появится сообщение "Wait for a moment" ("Подождите немного"), и для выполнения операции может потребоваться некоторое время.

Изображение установлено в качестве миниатюрного представления.

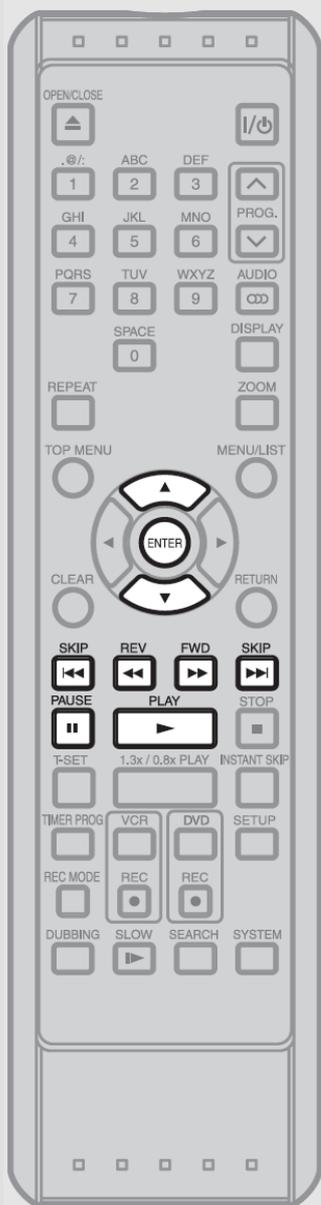
4

Нажмите [RETURN], а затем [RETURN] или [STOP ■] для выхода.

Начнется запись на диск. Для записи данных на диск может потребоваться некоторое время.

Примечание

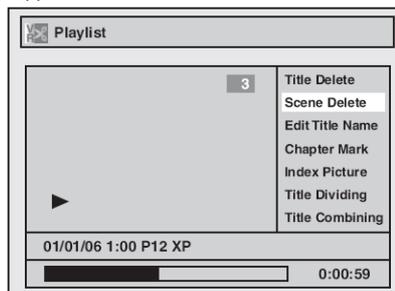
- Если изображение, выбранное в качестве миниатюрного представления, удалено посредством удаления части эпизода, выбирается изображение по умолчанию.



Вы можете удалить определенную часть эпизода. Даже если части эпизода будут удалены из Списка воспроизведения, исходный эпизод останется в прежнем виде.

1 Выполните этапы 1 - 3 на стр. 92 для отображения Меню редактирования. Выберите "Scene Delete" ("Удалить сцену") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

<напр., DVD-RW в режиме VR, Список воспроизведения>



Появится окно выбора.

2 Используйте [SKIP ◀◀ / ▶▶], [REV ◀◀], [FWD ▶▶], [PLAY ▶] и [PAUSE ||] для поиска начальной точки, затем нажмите [ENTER].

Затем снова используйте [SKIP ◀◀ / ▶▶], [REV ◀◀], [FWD ▶▶], [PLAY ▶] и [PAUSE ||] для перемещения к конечной точке и нажмите [ENTER].

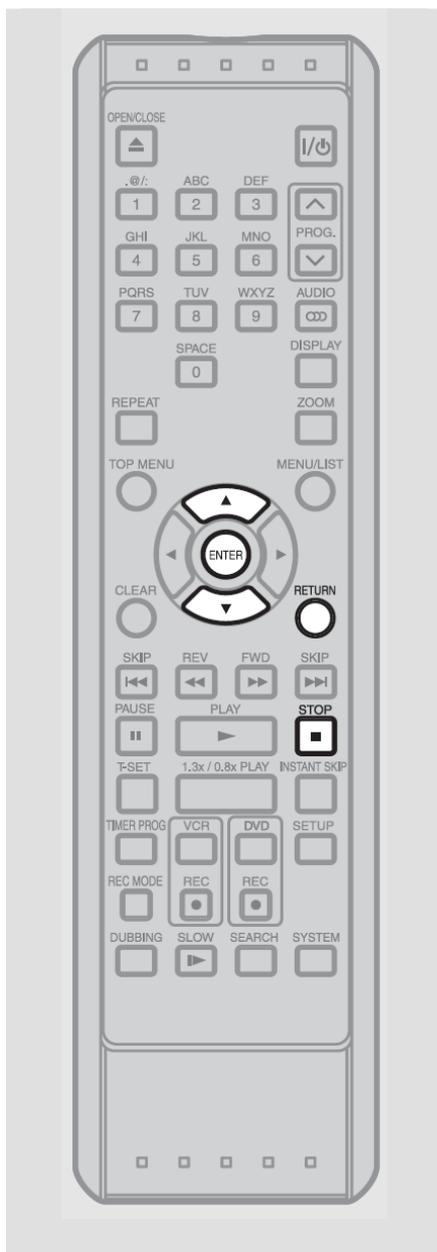
Курсор переместится к "Preview" ("Предварительный просмотр"). Вы можете проверить предварительный просмотр посредством нажатия [ENTER]. Полоска внизу экрана показывает общее и истекшее время эпизода, а область, выделенная для удаления, обозначается во время предварительного просмотра красным цветом.

Снова нажмите [ENTER] для начала предварительного просмотра.

Вы можете проверить результат удаления посредством "Preview".

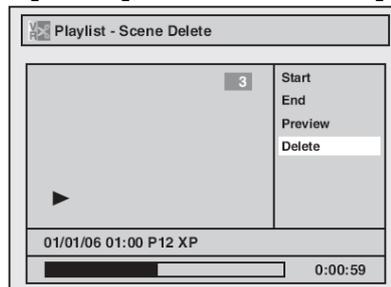


(Продолжение на следующей странице)



3

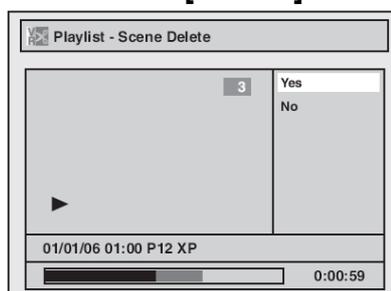
Выберите "Delete" ("Удалить") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



4

Появится окно подтверждения.

Выберите "Yes" ("Да") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Появится запрос "Are you sure?" ("Вы уверены?"). Выберите "Yes" ("Да") при помощи [▲ / ▼], а затем нажмите [ENTER].

Часть эпизода удалена.

Появится сообщение "Wait for a moment" ("Подождите немного"), и для выполнения операции может потребоваться некоторое время.

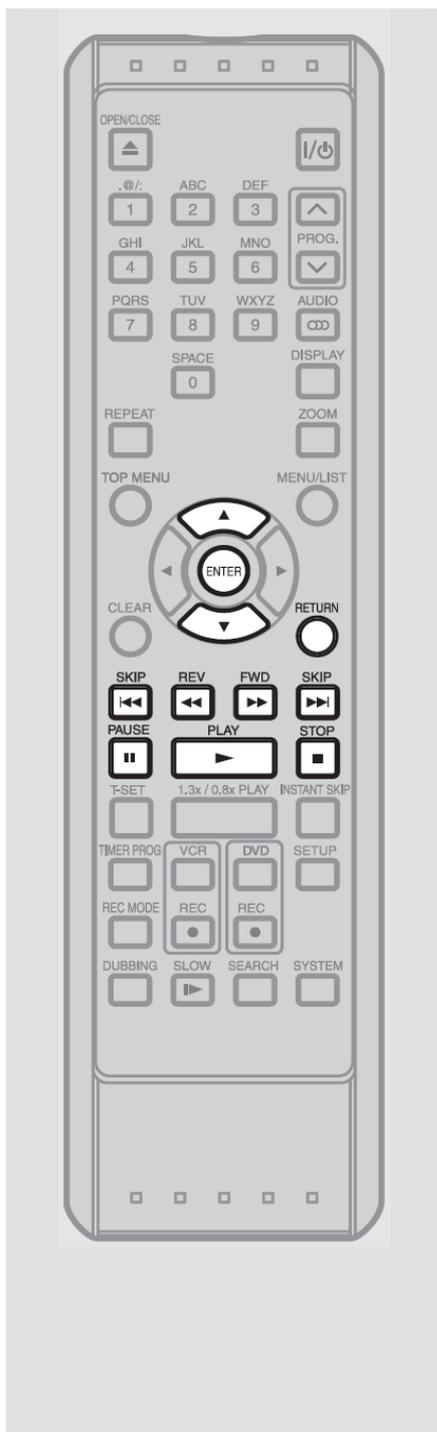
5

Нажмите [RETURN] , а затем [RETURN] или [STOP ■] для выхода.

Начнется запись на диск. Для записи данных на диск может потребоваться некоторое время.

Примечание

- Вы не можете выбрать "Scene Delete" ("Удалить сцену"), если количество меток глав в Исходном списке или в Списке воспроизведения превышает 900.



Вы можете разделить эпизод на два новых эпизода.

1

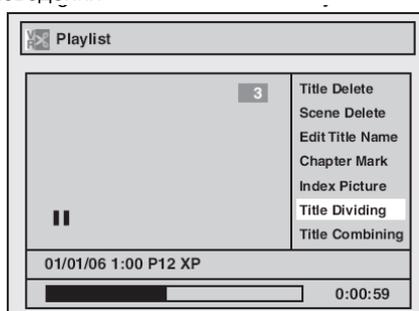
Выполните этапы 1 - 3 на стр. 92 для отображения Меню редактирования. Появится Меню редактирования.

2

Используйте [SKIP |◀◀ / ▶▶|], [REV ◀◀], [FWD ▶▶], [PLAY ▶] и [PAUSE ||] для поиска точки, в которой вы хотите разделить эпизод.

Выберите "Title Dividing" ("Разделение эпизода") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

<напр., DVD-RW в режиме VR, Список воспроизведения>



Появится окно подтверждения.

3

Выберите "Yes" ("Да") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Эпизод разделен на два новых эпизода с одинаковыми именами эпизодов. Установленное вами миниатюрное представление сбрасывается на первое изображение каждого эпизода.



Появится сообщение "Wait for a moment" ("Подождите немного"), и для выполнения операции может потребоваться некоторое время.

4

Нажмите [RETURN] или [STOP ■] для выхода.

Начнется запись на диск.

Для записи данных на диск может потребоваться некоторое время.

Примечания

- Если диск содержит максимальное количество записей (99), вы не можете разделить какие-либо эпизоды.
- Вы не можете разделить эпизоды, если общее количество глав уже достигло 999.

Объединение эпизодов

DVD-RW VR PL

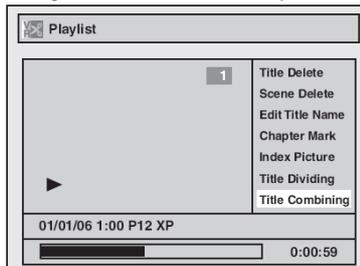


Вы можете объединить два эпизода в один эпизод.

1

Выполните этапы 1 - 3 на стр. 92 для отображения Меню редактирования. Выберите "Title Combining" ("Объединение эпизодов") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

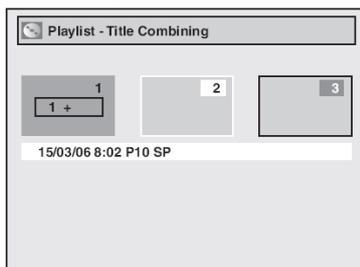
<напр., DVD-RW в режиме VR, Список воспроизведения>



Появится окно настройки объединения эпизодов.

2

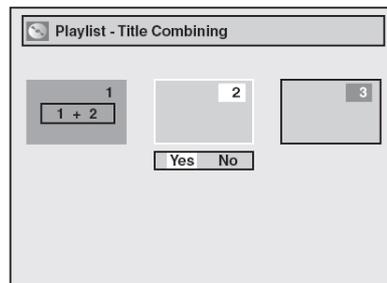
Выберите другой эпизод для объединения при помощи [▲ / ▼ / ◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].



Появится окно подтверждения.

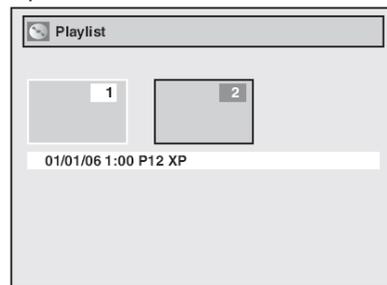


3 Выберите "Yes" ("Да") при помощи [◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].
 Два эпизода будут объединены в один эпизод.



Появится сообщение "Wait for a moment" ("Подождите немного"), и для выполнения операции может потребоваться некоторое время.

4 Нажмите [RETURN] или [STOP ■] для выхода.
 Начнется запись на диск.
 Для записи данных на диск может потребоваться некоторое время.



Примечания

- Вы не можете выбрать один и тот же эпизод дважды и объединить его в один эпизод.
- Если один из двух исходных эпизодов удаляется, объединенный новый эпизод также удаляется.

Добавление эпизодов к Списку воспроизведения

DVD-RW VR PL



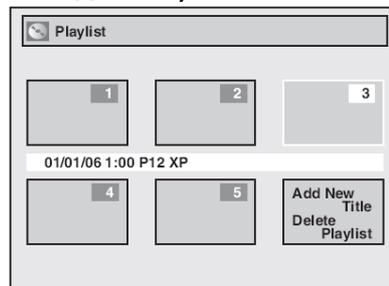
Вы можете добавить эпизод в Список воспроизведения, по вашему желанию. Вы можете добавить эпизод к Списку воспроизведения до 99 эпизодов.

1

Выполните этап 1 на стр. 92 для отображения Списка воспроизведения.

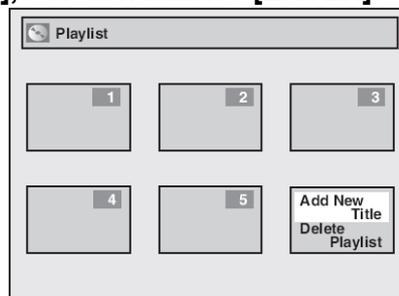
2

Используйте [**▲ / ▼ / ◀ / ▶**] для перехода к последнему эпизоду, отображаются две опции – "Add New Title" ("Добавить новый эпизод") и "Delete Playlist" ("Удалить Список воспроизведения").



3

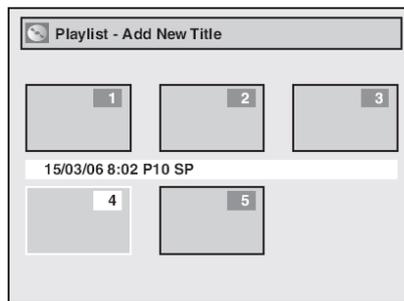
Выберите "Add New Title" при помощи [**◀ / ▶**], затем нажмите [**ENTER**].





4

Выберите нужный эпизод при помощи [**▲** / **▼** / **◀** / **▶**], затем нажмите [**ENTER**].



Появится сообщение "Wait for a moment" ("Подождите немного"), и для выполнения операции может потребоваться некоторое время.

Добавленный эпизод появится в качестве последнего эпизода.

5

Нажмите [**RETURN**] или [**STOP** ■] для выхода.

Начнется запись на диск.

Для записи данных на диск может потребоваться некоторое время.

Для удаления эпизода из Списка воспроизведения, см. пункт "Удаление эпизодов" на стр. 92.

Для удаления всех эпизодов в Списке воспроизведения, см. пункт "Удаление всего Списка воспроизведения" на стр. 108.

Примечание

- Если Список воспроизведения содержит более 99 эпизодов или более 999 глав, опция "Add New Title" ("Добавить новый эпизод") не может быть выбрана.

Удаление всего Списка воспроизведения

DVD-RW VR PL



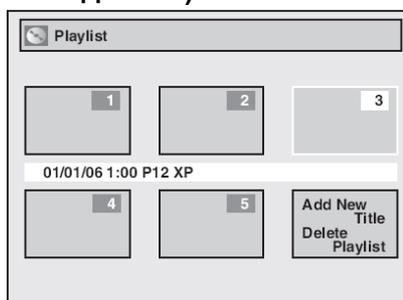
Вы можете стереть все эпизоды в Списке воспроизведения.

1

Выполните этап 1 на стр. 92 для отображения Списка воспроизведения.

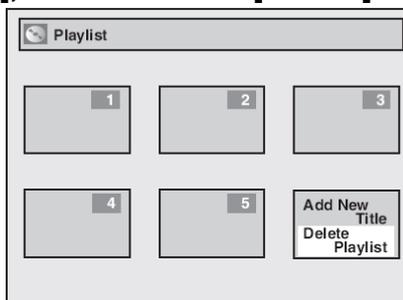
2

Используйте [**▲** / **▼** / **◀** / **▶**] для перехода к последнему эпизоду, отображаются две опции – "Add New Title" ("Добавить новый эпизод") и "Delete Playlist" ("Удалить Список воспроизведения").



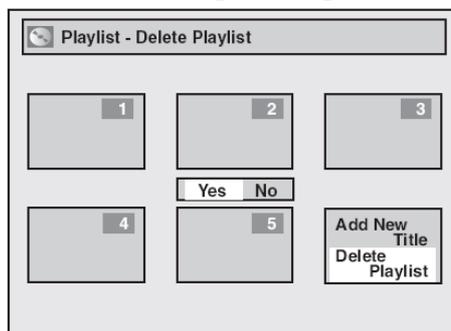
3

Выберите "Delete Playlist" при помощи [**▲** / **▼**], затем нажмите [**ENTER**].





4 Выберите "Yes" ("Да") при помощи [◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].



Появится запрос "Are you sure?" ("Вы уверены?").

5 Выберите "Yes" ("Да") при помощи [◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].

Все эпизоды в Списке воспроизведения удалены.

Появится сообщение "Wait for a moment" ("Подождите немного"), и для выполнения операции может потребоваться некоторое время.

6 Нажмите [RETURN] или [STOP ■] для выхода.

Начнется запись на диск.

Для записи данных на диск может потребоваться некоторое время.



Примечание

- Удаление всего Списка воспроизведения не увеличит свободное место на диске, доступное для записи.

Установка или снятие защиты диска

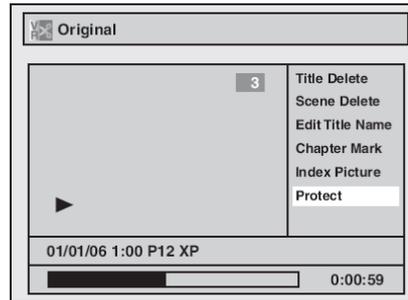
DVD-RW VR ORG



Во избежание случайного редактирования или стирания эпизодов, вы можете защитить их из Исходного меню.

Вы можете отменить функцию защиты дисков после ее применения.

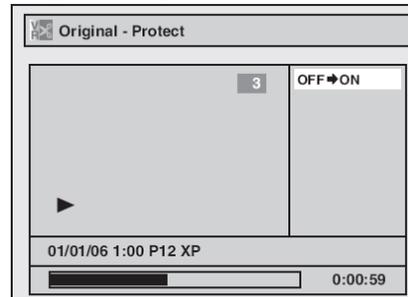
- 1** Выполните этапы 1 - 3 на стр. 92 для отображения Исходного меню. Выберите "Protect" ("Защитить") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Появится окно выбора.

- Если эпизод защищен, на Исходном эпизоде появится пиктограмма

- 2** Подтвердите обозначение "OFF ➔ ON" (ВЫКЛ ➔ ВКЛ). Нажмите [ENTER].



- Если эпизод уже защищен, появится обозначение "ON ➔ OFF" ("ВКЛ ➔ ВЫКЛ"). Если вы нажмете [ENTER], защита с эпизода будет снята.

- Пиктограмма появится на эпизоде в Исходном эпизоде.

Появится сообщение "Wait for a moment" ("Подождите немного"), и для выполнения операции может потребоваться некоторое время.



3

Нажмите [RETURN], а затем [RETURN] или [STOP ■] для выхода.

Начнется запись на диск.

Для записи данных на диск может потребоваться некоторое время.

Для защиты всего диска (Только для диска DVD-RW в режиме VR):

Выберите "Disc Protect OFF → ON" ("Защита диска ВЫКЛ → ВКЛ") в Меню диска, затем выберите "Yes" ("Да").

См. пункт "Настройка защиты диска" на стр. 62.

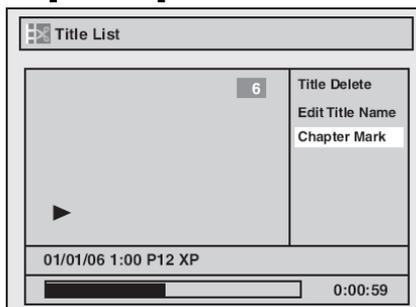
Установка или удаление всех меток глав в одном эпизоде

DVD-RW VIDEO



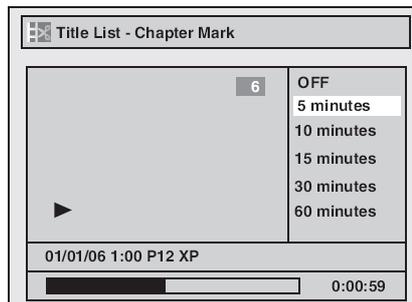
Вы можете вставить метки глав в указанное значение времени, выбранное вами для эпизодов с длительностью более 5 минут. После пометки главы, вы можете использовать ее для функции поиска главы.

1 Выполните этапы 1 - 3 на стр. 92. Выберите "Chapter Mark" ("Метка главы") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

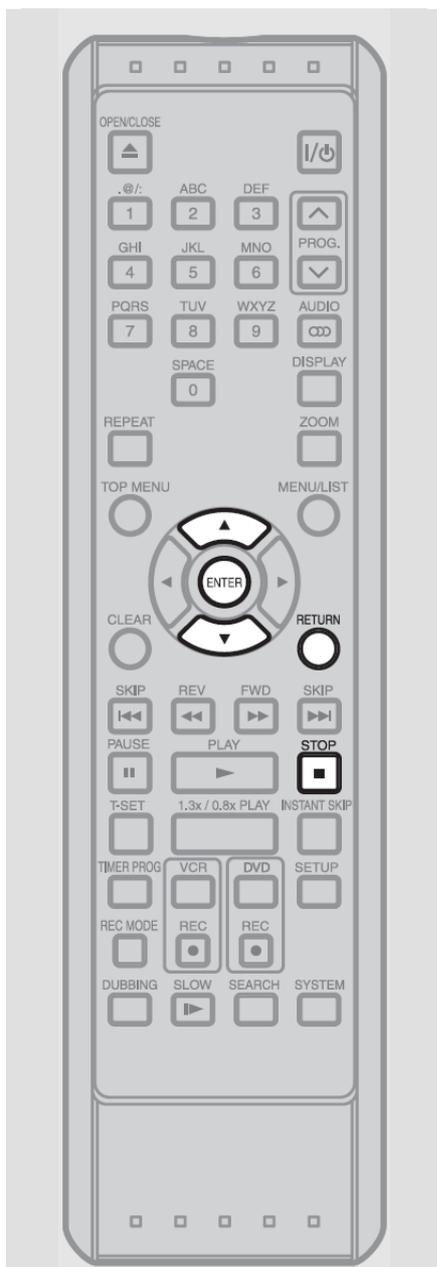


Появится окно выбора.

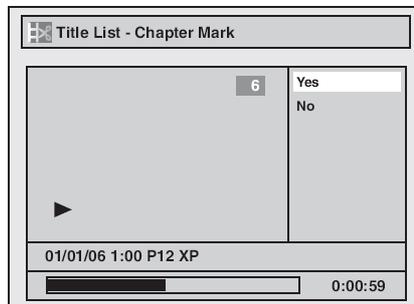
2 При помощи [▲ / ▼] выберите нужный период времени. Нажмите [ENTER].



Появится окно подтверждения.



3 Выберите "Yes" ("Да") при помощи [◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].
При выборе "OFF" ("ВЫКЛ") на этапе 2, все метки глав стираются.



Для выполнения данной операции может потребоваться некоторое время.

4 Метки глав добавлены.
Нажмите [RETURN], а затем [RETURN] или [STOP ■] для выхода.
Начнется запись на диск.
Для записи данных на диск может потребоваться некоторое время.

Примечания

- Вы не можете выбрать интервал меток глав, превышающий длительность эпизода.
- Длительность глав может немного отклоняться от длительности, указанной на этапе 2.
- Метка главы может быть отсрочена в зависимости от записанного материала.

Функциональная настройка

Вы можете изменить настройки по умолчанию для настройки функционирования в соответствии с вашими предпочтениями.

- **Обзор Меню настройки**
- **Функциональная настройка**

Обзор Меню настройки

Следующая таблица содержит опции, которые вы можете установить, и их значения по умолчанию. Используйте таблицу в качестве образца для эффективного функционирования.

Меню настройки	Опции меню (выделено значение по умолчанию)	Функция	
1. Настройка языка → Стр. 118-119	Disc Menu Language (Язык Меню диска)	English (Английский) German (Немецкий) Czech (Чешский) ⋮	Установка языка меню диска.
	Audio Language (Язык звуковой дорожки)	Original (Оригинальный) English (Английский) German (Немецкий) ⋮	Установка языка звуковой дорожки.
	Subtitle Language (Язык субтитров)	OFF (ВЫКЛ) English (Английский) German (Немецкий) ⋮	Установка языка субтитров.
2. Настройка отображения → Стр. 119-120	OSD Language (Язык экранного меню)	English (Английский) Deutsch Česky ⋮	Установка языка экранного меню.
	Angle Icon (Пиктограмма угла съемки)	ON (ВКЛ) OFF (ВЫКЛ)	Установка отображение пиктограммы нескольких углов съемки на on (вкл) или off (выкл).
	Screen Saver (Экранная заставка)	OFF (ВЫКЛ) 5 minutes (5 минут) 10 minutes (10 минут) ⋮	Установка времени бездействия перед запуском экранной заставки.
	FL Dimmer (Подсветка дисплея)	Auto (Автоматический) Bright (Яркий) Dark (Темный)	Настройка яркости дисплея передней панели.

Меню настройки	Опции меню (выделено значение по умолчанию)	Функция	
3. Настройка звука → Стр. 120-122	Digital Out (Цифровой выход)	PCM 48kHz (48 кГц) 96kHz (96 кГц)	Устанавливает, осуществляется ли передискретизация звука, записанного с частотой 96 кГц, на частоту 48 кГц или нет.
		Dolby Digital PCM Stream (Поток)	Установка характеристики цифрового звукового аудио сигнала.
		MPEG PCM Stream (Поток)	Установка характеристики цифрового звукового аудио сигнала.
		DTS ON (ВКЛ) OFF (ВЫКЛ)	Устанавливает, выводится ли сигнал DTS или нет.
	Dynamic Range Control (Контроль динамического диапазона)	ON (ВКЛ) OFF (ВЫКЛ)	Сжатие диапазона уровня громкости.
4. Родительская настройка → Стр. 122-123	Parental Lock (Родительская блокировка)	All (Все) 8 7	Установка уровня родительского контроля DVD.
	• Change password (Изменение пароля)		Установка и изменение пароля.
5. Настройка изображения → Стр. 124-125	Still Mode (Режим неподвижного изображения)	Auto (Автоматический) Field (Поле) Frame (Кадр)	Установка типа неподвижного изображения во время приостановки воспроизведения.
	TV System (Телевизионная система)	PAL Auto (Автоматический)	Установка телевизионной системы.
	Video Out (Видео выход)	SCART (RGB) Component Progressive (P) (Компонентный прогрессивный выход) Component Interlace (I) (Компонентный чересстрочный выход)	Установка режима видео выхода.

Примечание

- Изменения, сделанные вами в Меню настройки, сохраняются даже после переключения устройства в режим ожидания или открытия лотка диска.

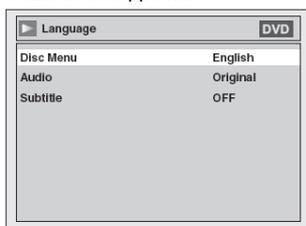
Настройка функций

Установка языка

- 1) В режиме остановки, нажмите [SETUP].
- 2) Выберите "Playback" ("Воспроизведение") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER]. Появится Меню воспроизведения.
- 3) Выберите "Language" ("Язык") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER]. Появится Меню языка.
- 4) Выберите нужную опцию при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Язык Меню диска (По умолчанию : Английский)

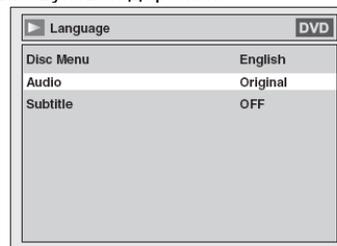
Установите язык Меню диска.



- Выберите настройку при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
Ваша настройка активизирована.

Язык звуковой дорожки (По умолчанию: Оригинальный)

Установите язык звуковой дорожки.



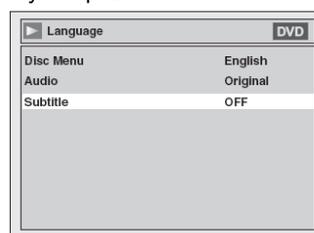
- Выберите настройку при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Ваша настройка активизирована.

Если выбрана опция "Original" ("Оригинальный"), языком звуковой дорожки является язык вставленного диска по умолчанию.

Язык субтитров (По умолчанию: OFF (ВЫКЛ))

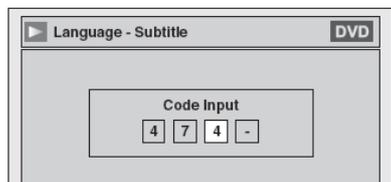
Установите язык субтитров.



- Выберите настройку при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Ваша настройка активизирована.

Если выбрана опция "Other" ("Другой"), введите соответствующий код из 4 цифр при помощи [кнопки с цифрами]. См. пункт "Language code" ("Код языка") на стр. 137.



• После завершения ввода кода, нажмите [ENTER].

5) Нажмите [SETUP] для выхода.

Примечания

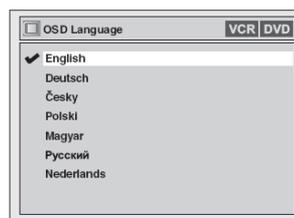
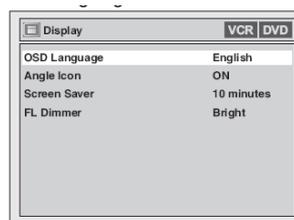
- Вы можете также изменить или отключить субтитры на DVD-диске из меню диска, если оно доступно.
- Нажмите [CLEAR] или [◀] для удаления цифр, введенных неправильно на этапе 4.
- Вы можете выбрать только те языки, которые поддерживаются вставленным диском.
- Настройка Языка звуковой дорожки может быть недоступной для некоторых дисков.

Настройка отображения

- 1) В режиме остановки, нажмите [SETUP].
- 2) Выберите "Display" ("Отобразить") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER]. Появится Меню отображения.
- 3) Выберите нужную опцию при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Язык экранного меню (По умолчанию: Английский)

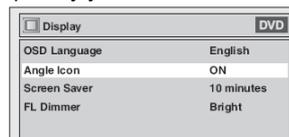
Установите язык экранного меню.



- Выберите настройку при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
Ваша настройка активизирована.

Пиктограмма угла съемки (По умолчанию: ON (ВКЛ))

Установите пиктограмму угла съемки.

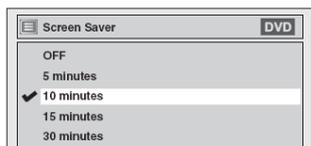
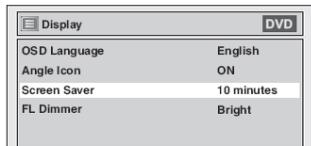


- Выберите настройку при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
Ваша настройка активизирована.

(Продолжение на следующей странице)

Экранная заставка (По умолчанию: 10 минут)

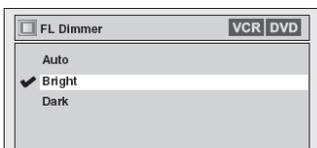
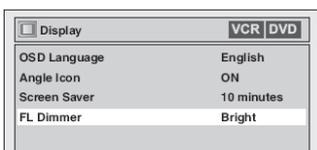
Установите задержку запуска экранной заставки.



- Выберите настройку при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
Ваша настройка активизирована.

Подсветка дисплея (По умолчанию: Bright (Яркий))

Установите яркость дисплея передней панели.



- Выберите настройку при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
Ваша настройка активизирована.
- Если выбрана настройка "Auto" ("Автоматический"), дисплей темнеет при выключении питания.

4) Нажмите [SETUP] для выхода.

Настройка звука

Выберите соответствующие настройки звука для вашего оборудования.

Эта операция окажет воздействие только на воспроизведение DVD-дисков.

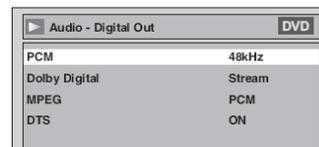
- 1) В режиме остановки, нажмите [SETUP].
- 2) Выберите "Playback" ("Воспроизведение") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
Появится Меню воспроизведения.
- 3) Выберите "Audio" ("Звук") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 4) Выберите нужную опцию при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Примечание

- Функция Контроля динамического диапазона доступна только на дисках, записанных в формате Dolby Digital.

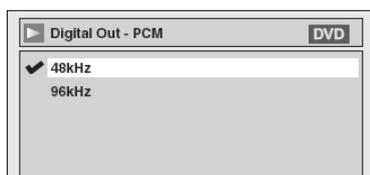
Цифровой выход

Установите цифровой аудио выход.



- Выберите настройку при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
Продолжайте настройку с любым из следующих этапов.

A Частота дискретизации PCM (По умолчанию: 48 кГц)



- Выберите настройку при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Ваша настройка активизирована.

48kHz (48 кГц): Если ваш усилитель / декодер НЕ совместим с PCM 96 кГц, выберите "48kHz". Звук, записанный на 96 кГц, передискретизируется на 48 кГц.

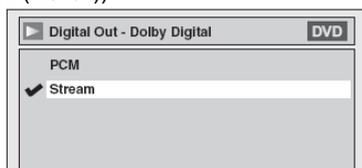
96kHz (96 кГц): Если ваш усилитель / декодер совместим с PCM 96 кГц, выберите "96kHz". Звук дискретизируется с частотой 96 кГц.

Примечание

При воспроизведении диска с защитой авторских прав:

- Даже если вы выбираете "96kHz", звук будет передискретизирован на частоту 48 кГц.

B Преобразование Dolby Digital (По умолчанию: Stream (Поток))



- Выберите настройку при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Ваша настройка активизирована.

PCM: Преобразует Dolby Digital в PCM (2 канала).

Если ваш усилитель / декодер НЕ совместим с Dolby Digital, установите на "PCM".

Stream (Поток): Выводит сигналы Dolby Digital.

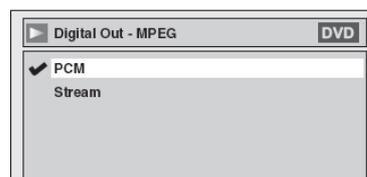
Если ваш усилитель / декодер совместим с Dolby Digital, установите на "Stream".

Примечание

При воспроизведении диска DVD-RW, записанного в режиме VR:

- Если источник звука на диске является в формате Dolby Digital, установите "Dolby Digital" на "PCM", так, чтобы вы могли переключать на основной звук (L), сопутствующий звук (R) или сочетание и того, и другого (L / R) при помощи вашего усилителя / декодера.

C Настройки для MPEG (По умолчанию: PCM)



- Выберите настройку при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Ваша настройка активизирована.

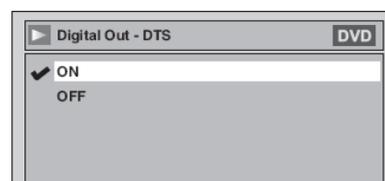
PCM: Преобразует MPEG в PCM.

Если ваш усилитель / декодер НЕ совместим с MPEG, установите на "PCM".

Stream (Поток): Выводит сигналы MPEG Audio.

Если ваш усилитель / декодер совместим с MPEG, установите на "Stream".

D Настройки для DTS (По умолчанию: ON (ВКЛ))



- Выберите настройку при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Ваша настройка активизирована.

ON (ВКЛ): Выводит сигналы DTS.

Если ваш усилитель / декодер совместим с DTS, установите на "On".

OFF (ВЫКЛ): Сигналы DTS не выводятся.

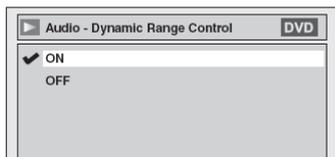
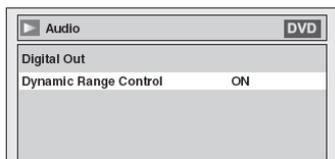
Если ваш усилитель / декодер НЕ совместим с DTS, установите на "Off".

(Продолжение на следующей странице)

Функциональная настройка (продолжение)

Контроль динамического диапазона (По умолчанию: ON (Вкл))

Установите на "On" ("Вкл"), чтобы сделать динамический диапазон более узким.



- Выберите настройку при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

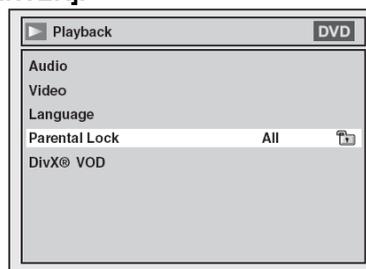
Ваша настройка активизирована. Функция Контроля динамического диапазона действует только с аналоговым звуковым соединением.

- 5) Нажмите [SETUP] для выхода.

Родительская настройка

Некоторые диски DVD-Video имеют функцию Родительской блокировки. Если рейтинг вставленного диска превышает установленный вами уровень, воспроизведение будет остановлено. Перед воспроизведением диска вы должны ввести пароль. Данная функция не допускает просмотра неподходящих материалов вашими детьми.

- 1) В режиме остановки, нажмите [SETUP].
- 2) Выберите "Playback" ("Воспроизведение") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER]. Появится Меню воспроизведения.
- 3) Выберите "Parental Lock" ("Родительская блокировка") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



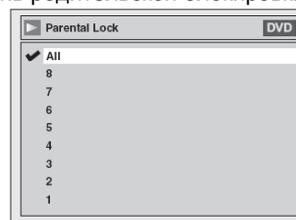
Примечания

- Функция родительской блокировки может быть недоступной на некоторых дисках.
- Бывает трудно определить, поддерживают ли некоторые DVD-диски функцию родительской блокировки. Обязательно убедитесь, что функция родительской блокировки работает в соответствии с вашими установками.
- Запишите пароль на случай, если вы его забудете.

- 4) Измените уровень Родительской блокировки при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Родительская блокировка (По умолчанию: All (Все))

Установите уровень родительской блокировки.

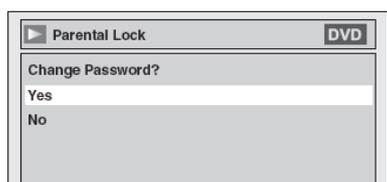


Уровень родительской блокировки

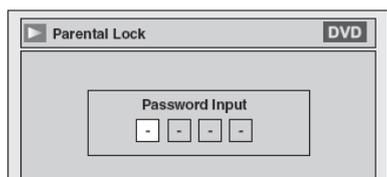
- All (Все): Все родительские блокировки отменены.
- 8: Фактически, может воспроизводиться все программное обеспечение DVD любой категории (взрослые/общие/детские).
- 7 - 2: Может воспроизводиться только программное обеспечение DVD, предназначенное для общего использования и для детей.
- 1: Может воспроизводиться только программное обеспечение DVD, предназначенное для детей.

A  Пароль еще не установлен

B  Пароль уже установлен

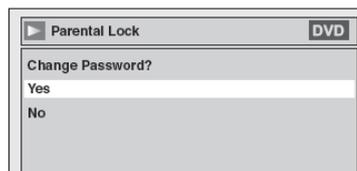
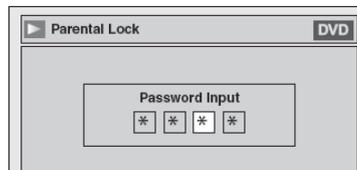


Yes (Да)



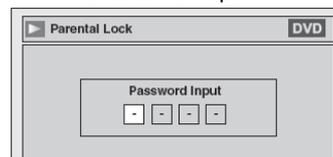
• Выберите "Yes" ("Да") при помощи [**▲** / **▼**], затем нажмите [**ENTER**]. Введите новый пароль при помощи [кнопки с цифрами], затем нажмите [**ENTER**].
Ваша настройка активизирована.
Если вы выбираете "No" ("Нет"), переходите к этапу 5.

• Введите текущий пароль при помощи [кнопки с цифрами].



Yes (Да)

<Изменение пароля>



• Выберите "Yes" ("Да") при помощи [**▲** / **▼**], затем нажмите [**ENTER**]. Введите новый пароль при помощи [кнопки с цифрами], затем нажмите [**ENTER**].
Ваша настройка активизирована.
При нажатии [**ENTER**] без ввода пароля, вы можете осуществить настройку без пароля.
Если вы выбираете "No" ("Нет"), переходите к этапу 5.

5) Нажмите [**SETUP**] для выхода.

- Если установленный рейтинг ниже рейтинга диска, может появиться сообщение. Выберите "YES" ("ДА"), если вы хотите продолжить воспроизведение, и введите пароль с последующим нажатием [**ENTER**], если предварительно был установлен пароль.
- Если при установке родительской блокировки внутри устройства находится DVD-диск, нажмите [**OPEN/CLOSE ▲**] для активизации уровня родительской блокировки.

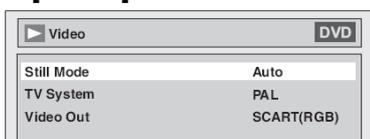
Примечания

- Нажмите [**CLEAR**] для удаления неправильно введенных цифр.
- Если вы забыли свой пароль или если вы хотите удалить все настройки в Родительской блокировке, введите [4], [7], [3], [7] при помощи [кнопки с цифрами] в окне выбора. Ваш пароль сброшен, и уровень родительской блокировки установлен на "All" ("Все").

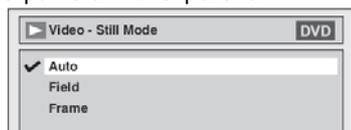
Настройка Режимы неподвижного изображения

По умолчанию выбрана опция "Auto" (Автоматический).

- 1) В режиме остановки, нажмите [SETUP].
- 2) Выберите "Playback" ("Воспроизведение") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
Появится Меню воспроизведения.
- 3) Выберите "Video" ("Изображение") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
Появится Меню настройки изображения.
- 4) Выберите "Still Mode" ("Режим неподвижного изображения") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



- 5) Выберите настройку при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
Ваша настройка активизирована.



Auto (Автоматический): Автоматический выбор наилучшей настройки разрешения ("Frame" ("Рамка") или "Field" ("Поле")) на основании характеристики данных изображения.

Field (Поле): Выберите "Field", если изображение по-прежнему нестабильно, даже если выбрана опция "Auto". Опция "Field" стабилизирует изображение, хотя качество изображения может стать более низким по причине ограниченного количества данных.

Frame (Кадр): Выберите "Frame" для отображения относительно неподвижных изображений с высоким разрешением. Опция "Frame" улучшает качество изображения, хотя она может сделать изображение нестабильным вследствие одновременного вывода двух Полей.

- 6) Нажмите [SETUP] для выхода.

Примечание

- Отдельное изображение на экране телевизора называется Кадром, который состоит из двух отдельных изображений, называемых Полеми. Некоторые изображения в неподвижном режиме с настройкой "Auto" могут быть размытыми по причине характеристик их данных.

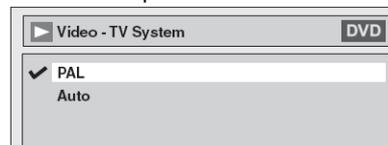
Настройка телевизионной системы

По умолчанию выбрана опция "PAL".

- 1) Выполните этапы 1 - 3 в пункте "Настройка режима неподвижного изображения" для отображения Меню настройки изображения.
- 2) Выберите "TV System" ("Телевизионная система") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



- 3) Выберите нужную настройку системы при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
Ваша настройка активизирована.



PAL: Выводит измененный сигнал PAL для просмотра дисков, записанных при помощи системы NTSC, на телевизоре системы PAL.

Auto (Автоматический): Автоматически изменяет видео систему (PAL / NTSC) в соответствии с форматом вставленного диска.

- 4) Нажмите [SETUP] для выхода.

Примечания

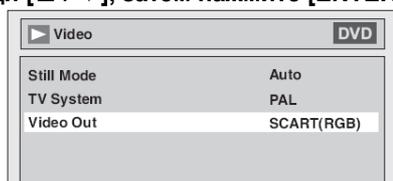
- В случае дисков, записанных при помощи системы PAL, сигнал PAL выводится для просмотра на телевизоре системы PAL.
- Диски, записанные при помощи системы PAL, не могут быть просмотрены на телевизоре системы NTSC.
- В случае дисков, записанных при помощи системы NTSC, сигнал NTSC выводится для просмотра на телевизоре системы NTSC или мультисистемном телевизоре.
- В случае дисков, записанных при помощи системы NTSC, выберите PAL для просмотра на телевизоре системы PAL.

Настройка Видео выхода

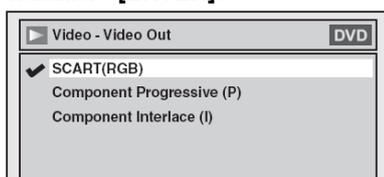
Данное устройство совместимо с Системой прогрессивной развертки. Данная функция обеспечивает для вас изображения с более высокой четкостью, чем традиционная система вывода. Для использования данной функции, вы должны установить режим Видео выхода в Меню настройки, выполнив приведенные ниже этапы. По умолчанию установлена опция "SCART (RGB)".

1) Выполните этапы 1 - 3 в пункте "Настройка режима фотоснимка" на стр. 124 для отображения Меню настройки изображения.

2) Выберите "Video Out" ("Видео выход") при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

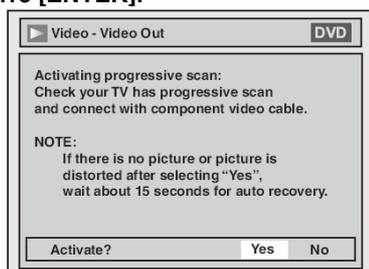


3) Выберите нужную опцию при помощи [▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



- Если вы выбираете "Component Progressive (P)" ("Компонентный прогрессивный выход"), переходите к этапу 4.
- Если вы выбираете "SCART (RGB)" или "Component Interlace (I)" ("Компонентный чересстрочный выход"), переходите к этапу 6. Ваша настройка активирована.
- См. стр. 26 для получения более подробной информации.

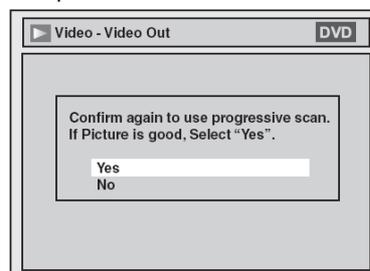
4) При помощи [◀ / ▶], выберите "Yes" ("Да"). Нажмите [ENTER].



Появится окно окончательного подтверждения.

5) Используйте [▲ / ▼] для выбора "Yes" ("Да"). Нажмите [ENTER].

- На дисплее передней панели появится обозначение "P.SCAN". Ваша настройка активирована.



6) Нажмите [SETUP] для выхода.

Примечания

- Если ваш телевизор совместим с Прогрессивной разверткой (625р /576р), вы должны использовать компонентный видео кабель (имеющийся в продаже) для подключения данного устройства к телевизору. (См. этап 3.) Убедитесь, что на дисплее передней панели появилось обозначение "P.SCAN".
- При изменении настройки "Video Out" ("Видео выход") ("SCART (RGB)", "Component Interlace (I)" ("Компонентный чересстрочный выход") или "Component Progressive (P)" ("Компонентный прогрессивный выход")), подключитесь к разъему VIDEO или разъему S-VIDEO на телевизоре. Если настройка изменена, например, на "SCART (RGB)" в то время, как для подключения к телевизору используются разъемы COMPONENT VIDEO OUT, может выводиться искаженный видео сигнал.

Символы в настоящем разделе

Следующие пиктограммы обозначают воспроизводимые видеокассеты для каждой функции, описанной в настоящем разделе.

VCR : Видеокассеты VHS
Используйте только кассеты с обозначением VHS ()

Большинство инструкций основано на операциях дистанционного управления, если не указано иначе. Вы можете использовать кнопки на пульте ДУ, а также кнопку на основном устройстве, когда они имеют те же функции.

Функции видеомагнитофона (VCR)

Воспроизведите ваши любимые материалы.

- **Функции видеомагнитофона (VCR)**

Функции видеомэгнитофона (VCR)

Воспроизведение

VCR

1) Нажмите [I/O ON/STANDBY] для включения устройства.

Для воспроизведения видеокассеты, включите телевизор и убедитесь, в том, что выбран вход, к которому подключено устройство.

2) Нажмите [VCR].

3) Вставьте предварительно записанную видеокассету, затем нажмите [PLAY ►] для начала воспроизведения.

4) Во время воспроизведения, нажмите [PAUSE II].

Воспроизведение будет приостановлено, и звук будет отсутствовать.

5) Нажмите [PLAY ►] для возобновления воспроизведения.

6) Нажмите [STOP ■] для остановки воспроизведения.

7) Нажмите [OPEN/CLOSE ▲] для извлечения кассеты.

Примечания

- Если вставлена кассета без язычка записи, устройство начнет воспроизведения автоматически.
- Трекинг будет автоматически настроен после начала воспроизведения. Для настройки трекинга вручную, нажмите [PROG. ▲/▼].

Запись и Запись по таймеру в одно касание (OTR)

VCR

Основная запись

Перед записью, убедитесь, что:

- Выбран нужный канал посредством нажатия [кнопка с цифрами] или [PROG. ▲/▼].
- В устройстве находится видеокассета с язычком записи.
- Нужная скорость записи выбрана в режиме SP (стандартное воспроизведение) или LP (длительное воспроизведение) посредством нажатия [REC MODE] [REC MODE].

Скорость ленты	Время записи / воспроизведения		
	E60	E120	E180
Режим SP	1 час	2 часа	3 часа
Режим LP	2 часа	4 часа	6 часов

- См. стр. 49 для получения инструкции по записи по таймеру.

1) Включите устройство и вставьте записываемую видеокассету.

Убедитесь, что телевизионный вход установлен на устройство.

2) Нажмите [VCR].

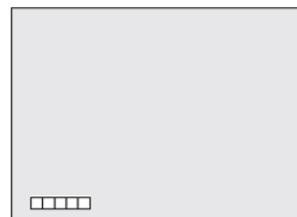
3) Выберите режим записи при помощи [REC MODE].

- Нужный режим записи выбирается в режиме SP (стандартное воспроизведение) или LP (длительное воспроизведение) посредством нажатия [REC MODE].

4) Выберите нужный канал для записи при помощи [PROG. ▲/▼] или [кнопка с цифрами].

5) Нажмите [REC ●] (VCR) для начала записи.

Для временной остановки записи или для ее возобновления нажмите [PAUSE II].

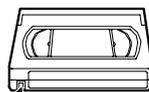


После нахождения устройства в режиме паузы в течение 5 минут, оно автоматически остановится для защиты видеокассеты и видеоголовки от повреждения.

6) Нажмите [STOP ■] после завершения записи.

Защита от случайного стирания

Для недопущения случайной записи на записанную видеокассету, удалите ее язычок записи. Для записи на нее в дальнейшем, закройте отверстие целлофановой пленкой.



Язычок записи

Запись по таймеру в одно касание

Данная функция позволяет вам установить продолжительность записи путем простого нажатия [REC ●] (VCR).

- 1) Включите устройство и вставьте записываемую видеокассету.
Убедитесь, что телевизионный вход установлен на устройство.
- 2) Нажмите [VCR].
- 3) Выберите режим записи при помощи [REC MODE]. (См. стр. 128.)
- 4) Выберите нужный канал для записи при помощи to record using [PROG. ↗/↘] или [кнопка с цифрами].
- 5) Нажимайте [REC ●] (VCR) многократно, пока на телевизионном экране не появится нужное время записи (от 30 до 8 часов).
Будет начата Запись с таймера в одно касание.



- Когда устройство достигнет указанного времени, оно будет автоматически выключено.
- Для изменения продолжительности записи во время Записи с таймера в одно касание, нажимайте [REC ●] (VCR) многократно, пока не появится нужная продолжительность.
- Для отмены Записи с таймера в одно касание в пределах указанного времени, нажмите [STOP ■].

Примечания

- Оставшееся время записи появится на дисплее передней панели во время Записи с таймера в одно касание. При нажатии [DISPLAY] вы также можете увидеть оставшееся время записи на телевизионном экране.
- Если Запись по таймеру в одно касание на VCR завершается во время воспроизведения или записи на DVD, VCR будет находиться в режиме остановки, а DVD останется в текущем режиме.
- Вы не можете использовать функцию паузы во время Записи по таймеру в одно касание.
- Если Запись по таймеру в одно касание завершена, и питание выключено, устройство автоматически перейдет в режим таймера-ожидания, если была запрограммирована запись по таймеру. Нажмите [T-SET] для отмены режима таймера-ожидания, чтобы использовать устройство постоянно.

Поиск

VCR

Поиск по индексу

- 1) Нажмите [VCR].
- 2) Нажмите [SEARCH] для появления меню поиска по индексу.
- 3) Введите количество записей, которое вы хотите пропустить, при помощи [кнопка с цифрами] в течение 30 секунд.
- 4) Нажмите [FWD ►►] или [REV ◀◀] для начала поиска по индексу.
Если вы хотите переместиться в направлении вперед, нажмите [FWD ►►].
Если вы хотите переместиться в обратном направлении, нажмите [REV ◀◀].
После поиска по индексу, VCR будет автоматически воспроизводить видеокассету.

Примечания

- Данная функция недоступна во время записи.
- При каждой записи на видеокассету записывается метка.
- Вы можете пропустить до 20 меток индекса.

Поиск по времени

Данная функция позволяет вам перейти к определенной точке на видеокассете посредством ввода точного количества времени, которое вы хотите пропустить для достижения точки.

- 1) Нажмите [VCR].
- 2) Нажимайте [SEARCH] многократно, пока не появится меню поиска по времени.
- 3) Введите нужное время для пропуска при помощи [кнопка с цифрами] в течение 30 секунд.
- 4) Нажмите [FWD ►►] или [REV ◀◀] для начала поиска по времени.
Если вы хотите переместиться в направлении вперед, нажмите [FWD ►►].
Если вы хотите переместиться в обратном направлении, нажмите [REV ◀◀].
После поиска по времени, VCR будет автоматически воспроизводить видеокассету.

Примечания

- Данная функция недоступна во время записи.
- Нажмите [STOP ■] для остановки поиска.
- Если видеокассета достигает конца во время поиска, данное устройство отменит поиск и перематывает кассету.
- Вы можете установить время до 9:59.

Функции VCR (продолжение)

Прочие операции

VCR

Сначала нажмите [VCR].

Для монтажа или просмотра изображения во время воспроизведения (Поиск изображения):

Нажмите [FWD ►►] или [REV ◀◀] во время воспроизведения. При повторном нажатии устройство начнет поиск на сверхвысокой скорости.

Чтобы остановить изображение на телевизионном экране во время воспроизведения (Режим неподвижного изображения):

Нажмите [PAUSE ■■]. При каждом нажатии кнопки изображение будет перемещаться вперед на один кадр. Если изображение начинает дрожать в вертикальном направлении в режиме фотоснимка, стабилизируйте изображение посредством нажатия [PROG. ↗]. Если изображение искажено или колеблется в вертикальном направлении, подстройте регулировку кадровой синхронизации на вашем телевизоре, при ее наличии.

Сброс счетчика:

Нажмите [CLEAR].

Для замедленного воспроизведения вперед:

Нажмите [SLOW ►] во время воспроизведения или в режиме фотоснимка. Если на экране телевизора появляются шумовые полосы, вы можете уменьшить их посредством нажатия [PROG. ↗].

Примечания

- Режим фотоснимка / Замедленный режим будет автоматически отменен через 5 минут во избежание повреждения видеокассеты и видеоголовки.
- Для возврата к нормальному воспроизведению из режима поиска / фотоснимка / замедленного режима, нажмите [PLAY ►].

Изменение цветовой системы видео

В разных странах используются различные телевизионные цветковые системы.

Данное устройство автоматически распознает цветовую систему видео (MESECAM или PAL) в соответствии с форматом предварительно записанной видеокассеты во время воспроизведения или входного сигнала с тюнера или внешних устройств.

Для изменения цветовой системы видео вручную, нажмите [SYSTEM].

При каждом нажатии [SYSTEM], экран телевизора будет изменяться следующим образом.



Примечания

- Если воспроизводимое изображение на экране телевизора является черно-белым, измените цветовую систему видео вручную.
- При изменении цветовой системы видео вручную, обязательно измените ее до записи. Если вы выбираете неправильную цветовую систему видео для записи, цвет изображения может быть ухудшен.

Звуковая система Hi-Fi Stereo

Данное устройство будет записывать и воспроизводить звук Hi-Fi stereo.

Данное устройство будет принимать стерео и двязычные телепередачи, а также существует возможность записи несколькими способами и воспроизведения звука.

Выбор Звукового режима:

Вы можете выбрать каждый режим посредством нажатия [AUDIO] на пульте ДУ. Каждый режим обозначается на экране телевизора следующим образом

- Во время приема двязычных телепередач

Режим	Аудио выход	Обозначение на экране телевизора
Main (Основной)	Основной звук из обоих динамиков	Main
Sub (Сопутствующий)	Сопутствующий звук из обоих динамиков	Sub
Main / Sub (Основной / Сопутствующий)	<ul style="list-style-type: none"> • Основной звук из левого динамика • Сопутствующий звук из правого динамика 	Main / Sub

Примечания

- Если вы воспроизводите кассеты без Hi-Fi-дорожки, устройство будет автоматически осуществлять воспроизведение в монофоническом режиме, даже если вы выберете любой другой режим.
- Если стерео сигнал становится слабым, передача автоматически записывается в монофоническом режиме.

Прочее

- Выявление неисправностей
- Код языка
- Глоссарий
- Спецификация

Выявление неисправностей

Перед вызовом специалистов по техобслуживанию для данного устройства, просмотрите нижеприведенную таблицу для выявления возможной причины проблемы, с которой вы столкнулись. Некоторые простые проверки или незначительные настройки с вашей стороны могут устранить проблему и восстановить надлежащее функционирование.

Питание

- **Питание не включается.**
 - Проверьте плотность подключения кабеля питания.
 - Check the breaker (in case of power failure).

Изображение

- **Изображение отсутствует.**
 - Проверьте плотность подключения сигнальных кабелей.
 - Проверьте, не поврежден ли соединительный кабель.
 - Если появляется дисплей меню настройки, нажмите [SETUP] или [RETURN] для выключения дисплея.
 - Проверьте подключения к вашему телевизору. (См. стр. 26.)
 - Проверьте, правильно ли установлен режим Видео выхода в соответствии с вашим телевизором. (См. стр. 26.)
 - Переключайте коммутатор входов на вашем телевизоре (на "AV1", например), пока на экране не появится изображение.
- **Появляется шум на изображении.**
 - Диск или видеокассета загрязнены или повреждены.
 - Если устройство подключено к вашему устройству через VCR или если оно подключено к комбинации телевизора / видеопроигрывателя, сигнал защиты от копирования, используемый для некоторых программ DVD, может повлиять на качество изображения. Если вы по-прежнему испытываете данную проблему, даже если вы подключили устройство непосредственно к вашему телевизору, попробуйте подключить устройство к входу S-VIDEO вашего телевизора.
- **Изображение телевизионной программы не занимает весь экран.**
 - Настройте каналы при помощи "Автоматической настройки" из экранного меню. (См. стр. 31.)
 - Выберите канал телевизионной программы при помощи [PROG. \swarrow].
- **Изображение телевизионной программы искажено.**
 - Отрегулируйте направление телевизионной антенны.
 - Настройте изображение. (См. руководство пользователя для телевизора.)
 - Поместите антенну подальше от телевизора.
 - Расположите бухты антенных кабелей подальше от телевизора.
- **Телевизионный канал не может быть изменен.**
 - Переключите вход телевизора.
 - Проверьте правильность подключения антенного кабеля. (See page 26.)
- **Воспроизводимое изображение искажено**
 - Не помещайте оборудование, которое может вызывать электрические помехи, такое, как сотовый телефон, рядом с устройством.

- **Воспроизводимое изображение или телевизионная программа с оборудования, подключенного через устройство, искажены.**

- Если DVD-проигрыватель, VCR или тюнер подключены к вашему телевизору через данное устройство, сигнал защиты от копирования, используемый для некоторых программ, может повлиять на качество изображения. Отключите данное воспроизводящее оборудование и подключите его непосредственно к вашему телевизору.

Звук

- **Звук отсутствует.**
 - Диск или видеокассета загрязнены или повреждены.
 - Проверьте плотность подключения всех кабелей.
 - Проверьте, не поврежден ли соединительный кабель.
 - Проверьте подключения к входу усилителя.
 - Проверьте правильность настройки входного источника на усилителе.
 - Проверьте, не находится ли рекордер в режиме паузы или в режиме замедленного воспроизведения.
 - Проверьте, не находится ли рекордер в режиме ускоренного воспроизведения вперед или назад.
 - Если аудио сигнал не выводится из разъема DIGITAL AUDIO OUT (КОАКСИАЛЬНЫЙ), проверьте настройку звука. (См. стр. 120-121.)
- **Звук содержит шумы.**
 - Диск или видеокассета загрязнены или повреждены.

Пульт ДУ

- **Пульт ДУ не работает.**
 - Сели батарейки.
 - Существуют препятствия между пультом ДУ и устройством.
 - Пульт ДУ находится слишком далеко от устройства.
 - В пульте ДУ отсутствуют батарейки.
 - Устройство не включено.
 - Пульт ДУ не направлен на дистанционный датчик устройства.

Воспроизведение (DVD)

■ Устройство не воспроизводит диск.

- Диск не вставлен.
- Вставлен чистый диск.
- Диск перевернут. Вставьте диск стороной с маркировкой вверх.
- Диск вставлен неправильно.
- Устройство не может воспроизводить определенные диски (такие, как CD-ROM). (См. стр. 10-11.)
- Региональные коды на диске DVD-Video и на устройстве не совпадают. (См. стр. 11.)
- Внутри устройства конденсировалась влага. Вытащите диск и оставьте устройство включенным в течение около двух часов, пока влага не испарится. (См. стр. 4.)
- Устройство не может воспроизводить диск, если он был записан на другом рекордере и не был финализирован. (См. стр.39.)

■ Воспроизводимое изображение временно застывает.

- Во время воспроизведения двухслойного диска, изображение может временно застывать, когда воспроизведение переключается с первого слоя на второй. Это не является неисправностью.

■ Устройство не воспроизводит диск с начала.

- Активизировано возобновляемое воспроизведение. (См. стр. 78.) Нажмите дважды [STOP ■].
- Вы вставили диск, Меню эпизода Меню DVD которого автоматически появляется на экране телевизора, когда он вставлен в первый раз.

■ Устройство автоматически начинает воспроизведение диска.

- Диск DVD-Video имеет функцию автоматического воспроизведения.

■ Некоторые функции, такие, как Остановка, Поиск или Замедленное воспроизведение, не могут быть осуществлены.

- В зависимости от диска, выполнение некоторых из этих операций может быть невозможным. См. инструкции по эксплуатации, прилагаемые к этим дискам.

■ Язык звуковой дорожки не может быть изменен.

- Дорожки с разными языками не записаны на воспроизводимый диск DVD-Video, DVD-R или DVD-RW.
- Диск DVD-Video не позволяет изменять язык звуковой дорожки.
- Попробуйте изменить язык при помощи меню диска DVD-Video.

■ Язык субтитров не может быть изменен или отключен.

- Субтитры на нескольких языках не записаны на диске DVD-Video.
- Диск DVD-Video не позволяет изменять субтитры.
- Попробуйте изменить субтитры при помощи меню диска DVD-Video.

■ Углы съемки не могут быть изменены.

- Вы можете изменить угол только в том случае, если диск содержит сцены, снятые с нескольких углов. Углы могут быть изменены только тогда, когда на экране появляется сцена, снятая с нескольких углов.
- Диск DVD-Video не позволяет изменять углы.
- Попробуйте изменить угол при помощи меню диска DVD-Video.

Запись /Запись по таймеру /Редактирование

■ Канал не может быть переключен с канала, который вы записываете.

- Установите телевизионный вход на "TV" ("Телевизор").

■ Запись не начинается сразу после нажатия [REC ●] (DVD).

- Был вставлен неиспользованный диск DVD-R или DVD-RW. Для автоматического форматирования диска DVD-RW устройству потребуется некоторое время.
- Диск DVD-RW, отформатированный при помощи других DVD-рекордеров, не может быть записан на данном устройстве, и наоборот. Это не является неисправностью.

■ Запись не была осуществлена, хотя вы правильно установили настройку таймера.

- Во время записи произошел сбой питания.
- Внутренние часы устройства остановились по причине сбоя питания, который продолжался более 30 секунд.
- Сбросьте часы. (См. стр. 34.)
- Отсоедините кабель питания от розетки переменного тока и подсоедините его к розетке снова.
- Программа содержит сигналы защиты от копирования, ограничивающие копирование.
- Настройка таймера перекрывалась другой настройкой, которая была установлена позже или которая имеет приоритет.

■ Запись не останавливается сразу после нажатия [STOP ■].

- Для того, чтобы послать данные на диск перед тем, как запись может остановиться, устройству потребуется несколько секунд.

■ Запись по таймеру не завершена или не начата с начала.

- Настройка таймера перекрывалась другой настройкой, которая имеет приоритет. (См. стр. 54-55.)
- На диске не было свободного места.

■ Запись по таймеру невозможна.

- Убедитесь, что на дисплее передней панели устройства появляется индикатор . Если нет, нажмите [T-SET].

Прочее

■ **Устройство не работает правильно.**

- Если устройство не функционирует нормально по причине электростатического электричества или по какой-либо другой причине, отключите кабель питания и снова его подключите.

■ **Лоток диска не открывается при нажатии [OPEN/CLOSE ▲].**

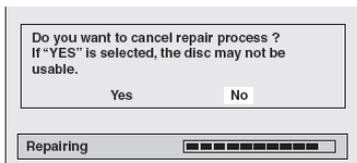
- После записи или редактирования диска может потребоваться некоторое время для открытия лотка диска.
- Устройство посылает данные на диск.

■ **На дисплее появляется сообщение "Repairing" ("Восстановление").**



- Если во время записи, финализации, форматирования или редактирования (даже после исчезновения сообщения "Wait for a moment" ("Подождите немного")) происходит сбой питания или отсоединение кабеля питания, будет автоматически начат процесс восстановления при включении устройства в следующий раз. Для этого может потребоваться от нескольких минут до четырех часов.

■ **В случае, если вы намерены отменить процесс восстановления.**



- Если вы намерены отменить процесс восстановления, нажмите [▲ (OPEN/CLOSE)] на передней панели, затем выберите "Yes" ("Да") при помощи [◀ / ▶] и нажмите [ENTER]. После этого, лоток диска автоматически откроется. **В случае отмены процесса восстановления, диск МОЖЕТ НЕ работать.**

VCR

■ **Появляется шум на изображении.**

- Настройте контроль трекинга для получения изображения более высокого качества посредством нажатия [PROG. ^/v] во время воспроизведения видеокассеты.
- Может быть необходима очистка головок VCR. См. пункт "АВТОМАТИЧЕСКАЯ ОЧИСТКА ГОЛОВОК" на стр. 5.

■ **Устройство не воспроизводит видеокассету.**

- Videokasseta не вставлена.

■ **Запись не начинается сразу после нажатия [REC ●] (VCR).**

- Убедитесь, что кассета имеет язычок записи, когда вы осуществляете запись на кассету. При необходимости, закройте отверстие целлофановой пленкой.

■ **Пульт ДУ не работает.**

- Проверьте, вставлена ли в устройство кассета. Нажмите [VCR], затем попробуйте еще раз.

■ **Двигатель вращается, даже после остановки воспроизведения /записи.**

- Двигатель может вращаться в течение около 5 минут для эффективной работы. Это не является неисправностью.

* Если вышеприведенные способы устранения неисправностей не решают проблему, пожалуйста, обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

Сообщение об ошибках

Сообщение об ошибке	Причина	Решение
<p>Disc Error (Ошибка диска) --- Please eject the disc. --- (Пожалуйста, вытащите диск.)</p> <p>Функция воспроизведения на этом диске может быть недоступна.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • В устройство вставлен невоспроизводимый диск. • Диск перевернут. 	<ul style="list-style-type: none"> • Вставьте стандартный диск, показанный в пункте "Выбор диска". (См. стр. 10.) • Вставьте диск стороной с маркировкой вверх.
<p>Region Error (Ошибка региона) --- Please eject the disc. --- (Пожалуйста, вытащите диск.)</p> <p>Воспроизведение в вашем регионе не разрешено.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Воспроизведение диска DVD-Video, вставленного в устройство, в данном регионе не разрешено. 	<ul style="list-style-type: none"> • Вставьте диск DVD-Video с региональными кодами 2 или ALL (BCE).
<p>Parental Lock On (Родительская блокировка ВКЛ) Текущий выбранный уровень родительской блокировки запрещает воспроизведение.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Текущий выбранный уровень родительской блокировки в Меню настройки запрещает воспроизведение. 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте "Родительскую блокировку". (см. стр. 122-123.)
<p>Recording Error (Ошибка записи) Запись данной программы не разрешена.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Функция записи столкнулась с программой, копирование которой запрещено. • Исходный источник находится в системе NTSC. 	<ul style="list-style-type: none"> • Вы не можете записывать программы, запрещенные для копирования.
<p>Recording Error (Ошибка записи) Данная программа не подлежит записи в режиме Video.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вы пытаетесь записать программу с возможностью однократного копирования на диск DVD- RW в режиме Video. 	<ul style="list-style-type: none"> • Установите опцию "Format Mode" ("Режим формата") на "VR mode" ("Режим VR") (см. стр. 40-41).
<p>Recording Error (Ошибка записи) Запись на данный диск невозможна.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вы пытаетесь осуществить запись на незаписываемый диск или диск, статус которого не удовлетворяет требованиям записи. • Диск загрязнен. 	<ul style="list-style-type: none"> • Вставьте записываемый диск и убедитесь, что статус диска удовлетворяет требованиям записи (см. стр. 10). • Очистите диск очищающей салфеткой. • Замените диск.
<p>Recording Error (Ошибка записи) Запись данной программы на этот диск не разрешена.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Диск поврежден. • Вы пытаетесь записать программу с возможностью однократного копирования на диск DVD- RW, не совместимый с CPRM. 	<ul style="list-style-type: none"> • Вставьте диск DVD- RW вер. 1.1 или вер. 1.2 (совместимый с CPRM.)
<p>Recording Error (Ошибка записи) Данный диск защищен и не является записываемым.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вы пытаетесь осуществить запись на диск, защищенный в Меню настройки. 	<ul style="list-style-type: none"> • Отмените настройку защиты диска в Меню настройки. (См. стр. 62.)
<p>Recording Error (Ошибка записи) Диск является полным. (Нет места для новой записи)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вы пытаетесь осуществить запись на диск, не имеющий места для записи. 	<ul style="list-style-type: none"> • Вставьте записываемый диск, на котором достаточно места для записи. • Удалите ненужные эпизоды из Исходного списка. (См. стр. 92-93.)
<p>Recording Error (Ошибка записи) Вы не можете записывать более 99 эпизодов на один диск. (Максимум 99 эпизодов)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вы пытаетесь осуществить запись на диск, количество записанных эпизодов на котором достигло максимума (99). 	<ul style="list-style-type: none"> • Удалите ненужные эпизоды (см. стр. 92-93).

Выявление неисправностей (продолжение)

<p>Recording Error (Ошибка записи)</p> <p>Вы не можете записывать более 999 глав на один диск. (Максимум 999 глав)</p>	<ul style="list-style-type: none">• Вы пытаетесь осуществить запись на диск, количество записанных глав на котором достигло максимума (999).	<ul style="list-style-type: none">• Удалите ненужные метки глав из Исходного списка. (См. стр. 97-98.)
<p>Recording Error (Ошибка записи)</p> <p>Вы не можете осуществлять запись на данный диск, поскольку Область контрольной информации является полной.</p>	<ul style="list-style-type: none">• места для записи Контрольной информации при записи или удалении материалов.• Если редактирование выполнялось многократно, область контрольной информации может заполниться, хотя в области записи достаточно свободного места.	<ul style="list-style-type: none">• Вставьте новый диск. (стр. 92-93).
<p>Recording Error (Ошибка записи)</p> <p>Вы не можете осуществлять запись на данный диск, поскольку Область калибровки мощности является полной.</p>	<ul style="list-style-type: none">• Если запись выполняется многократно на нестабильный диск, данная область может заполниться.• Каждый раз, когда вы вставляете диск для записи, будет использоваться часть рабочей области диска.• Если вы повторяете это часто, область может исчерпаться быстрее, и вы не сможете записать все 99 эпизодов.	<ul style="list-style-type: none">• Вставьте новый диск.
<p>Recording Error (Ошибка записи)</p> <p>Данный диск уже финализирован.</p>	<ul style="list-style-type: none">• Вы пытаетесь осуществить запись на уже финализированный диск.	<ul style="list-style-type: none">• Отмените финализацию диска (см. стр. 64).

* Если у вас по-прежнему имеется проблема с данным устройством после проверки раздела “Выявление неисправностей”, запишите код ошибки и описание ошибки и обратитесь в Авторизованный сервисный центр.

Код языка

Язык	Код	Язык	Код	Язык	Код
Абхазский	4748	Венгерский	5467	Русский	6467
Афар	4747	Исландский	5565	Самоа	6559
Африкаанс	4752	Индонезийский	5560	Санго	6553
Албанский	6563	Интерлингва	5547	Санскрит	6547
Амхарский	4759	Интерлинг	5551	Шотландский, гаэльский	5350
Арабский	4764	Инупиак	5557	Сербский	6564
Армянский	5471	Ирландский	5347	Сербохорватский	6554
Ассамский	4765	Итальянский	5566	Сесото	6566
Аймара	4771	Японский	5647	Сетсвана	6660
Азербайджанский	4772	Яванский	5669	Шона	6560
Башкирский	4847	Каннада	5760	Синдхи	6550
Баскский	5167	Кашмири	5765	Сингальский	6555
Бенгальский; бангла	4860	Казахский	5757	Сисват	6565
Бхутани	5072	Киньярванда	6469	Словацкий	6557
Бихари	4854	Киргизский	5771	Словенский	6558
Бислама	4855	Кирунди	6460	Сомали	6561
Бретонский	4864	Корейский	5761	Испанский	5165
Болгарский	4853	Курдский	5767	Сунданский	6567
Бирманский	5971	Лаосский	5861	Суахили	6569
Белорусский	4851	Латинский	5847	Шведский	6568
Камбоджийский	5759	Латвийский; латышский	5868	Тагальский	6658
Каталанский	4947	Лингала	5860	Таджикский	6653
Китайский	7254	Литовский	5866	Тамильский	6647
Корсиканский	4961	Македонский	5957	Татарский	6666
Хорватский	5464	Малагасийский	5953	Телугу	6651
Чешский	4965	Малайский	5965	Тайский	6654
Датский	5047	Малайялам	5958	Тибетский	4861
Голландский	6058	Мальтийский	5966	Тигринья	6655
Английский	5160	Маори	5955	Тонга	6661
Эсперанто	5161	Маратхи	5964	Тсонга	6665
Эстонский	5166	Молдавский	5961	Турецкий	6664
Фарерский	5261	Монгольский	5960	Туркменский	6657
Фиджийский	5256	Науру	6047	Тви	6669
Финский	5255	Непальский	6051	Украинский	6757
Французский	5264	Норвежский	6061	Урду	6764
Фризский	5271	Окситанский	6149	Узбекский	6772
Галисийский	5358	Ория	6164	Вьетнамский	6855
Грузинский	5747	Оромо (афан)	6159	Волапук	6861
Немецкий	5051	Панджаби	6247	Валлиский	4971
Греческий	5158	Пашто	6265	Волоф	6961
Гренландский	5758	Персидский	5247	Коса	7054
Гуараш	5360	Польский	6258	Идиш	5655
Гуджарати	5367	Португальский	6266	Йоруба	7161
Хауса	5447	Кечуа	6367	Зулу	7267
Иврит	5569	Ретороманский	6459		
Хинди	5455	Румынский	6461		

Глоссарий

■ Аналоговый звук

Электрический сигнал, непосредственно представляющий звук. В отличие от этого, цифровой звук также может быть электрическим сигналом, но является непрямым представлением звука. См. также "Цифровой звук" в правой части страницы.

■ Соотношение сторон экрана

Ширина экрана телевизора по отношению к его высоте. Стандартные телевизоры имеют соотношение 4:3 (т.е., экран почти квадратный). Широкоэкранные модели имеют соотношение 16:9 (ширина экрана почти вдвое больше высоты).

■ Глава

Так же, как книга разделена на несколько глав, эпизод на DVD-диске обычно разделен на главы. См. "Эпизод" на стр. 139.

■ МОМЕНТАЛЬНЫЙ ПРОПУСК

Данное устройство может пропускать рекламные ролики во время воспроизведения дисков DVD Video. После нажатия [INSTANT SKIP], начальная точка будет установлена на 30 секунд впереди, и воспроизведение возобновится автоматически. (Вы можете нажимать [INSTANT SKIP] до 6 раз.)

■ Компонентный видео выход

Яркостной (Y) и цветные (PB/ CB, PR/CR) сигналы разделены на этом выходе, и вы можете наслаждаться более натуральными цветами. Также из-за совместимости с прогрессивной разверткой (625p/576p) вы можете насладиться более четким изображением по сравнению с чересстрочной разверткой (625i/576i).

■ CPRM

(Защита содержимого для записываемого носителя)

CPRM является закодированной системой защиты от копирования для защиты вещательных программ "с возможностью однократного копирования" (напр., некоторые спутниковые передачи).

■ Цифровой звук

Непрямое представление звука при помощи цифр. Во время записи звук измеряется в интервалах дискретности (44 или 100 раз в секунду для дисков CD audio) аналого-цифровым преобразователем, создающим поток цифр. При воспроизведении аналого-цифровой преобразователь генерирует аналоговый сигнал на основе данных цифр. См. "Частота дискретизации" на стр. 139 и "Аналоговый звук" в левой части страницы.

■ Dolby Digital

Система, разработанная компанией Dolby Laboratories, которая сжимает цифровой звук. Она работает со стерео звуком (2 канала) или многоканальным звуком.

■ DTS (Digital Theater System)

DTS является многоканальной объемной звуковой системой, но отличается от Dolby Digital. Оба формата были разработаны компанией Digital Theater Systems, Inc.

■ Финализация

Чтобы сделать записанные DVD-диски воспроизводимыми на DVD-проигрывателях, финализируйте диски DVD-RW / R при помощи данного устройства.

■ JPEG (Объединенная экспертная группа по фотографии)

JPEG является способом сжатия файлов с неподвижным изображением. Вы можете копировать файлы JPEG на диски CD-RW / R с компьютера и воспроизводить файлы на данном устройстве.

■ MP3 (MPEG Audio Layer 3)

MP3 является способом сжатия файлов. Вы можете копировать файлы MP3 на диски CD-RW / R с компьютера и воспроизводить файлы на данном устройстве.

■ PBC (только для дисков Video CD) (Контроль воспроизведения)

Данная функция позволяет вам воспроизводить интерактивное программное обеспечение при помощи экрана меню. См. также "Эпизод" на стр. 139.

■ PCM (Импульсно-кодовая модуляция)

PCM является форматом, преобразующим звук в цифровые данные. Он используется, главным образом, для дисков Audio CD и DAT. Данное устройство может воспроизводить звуки настолько реалистично, насколько это возможно, посредством преобразования даже сжатого звука Dolby Digital и MPEG в PCM.

■ Список воспроизведения

Из этого списка вы можете воспроизводить материалы на диске в выбранном вами порядке или последовательности. Также возможно осуществлять непосредственный поиск конкретной сцены.

■ Прогрессивная развертка (625p/576p)

Тип отображения, который не разделяет каждый кадр на два поля, а вместо этого содержит все растровые строки для каждого кадра по порядку. Прогрессивная развертка обеспечивает меньшее мерцание и более высокое разрешение изображения, чем обычные телевизионные сигналы (625i/576i). См. стр. 26 и 125 для получения инструкций по выбору режима Прогрессивной развертки.

■ Региональный код

Регионы связывают диски и проигрыватели с определенными мировыми зонами. Данное устройство воспроизводит только диски, имеющие совместимые региональные коды. Вы можете найти региональный код вашего устройства, посмотрев на заднюю панель. Некоторые диски совместимы с несколькими регионами (или всеми регионами).

■ Частота дискретизации

Скорость, при которой измеряется звук посредством заданного интервала для его преобразования в цифровые аудио данные. Количество импульсов в секунду определяется в качестве частоты дискретизации. Чем выше скорость, тем лучше возможное качество звука.

■ Выход S-Video

Видеоизображение выводится в качестве отдельных сигналов цвета (С) и яркости (Y), таким образом, будет отображаться изображение более высокого качества.

■ Эпизод

(DVD)

Совокупность глав DVD-диска. См. "Глава" на стр. 138.

(Video CD)

Содержимое диска Video CD. При воспроизведении диска Video CD с функцией PBC, меню эпизода появится автоматически.

■ Дорожка

Диски Audio CD и Video CD используют дорожки для разделения содержимого диска. Эквивалент дорожки на DVD-диске называется главой. См. также "Глава" на стр. 138.

Спецификация

Общие сведения

- **Система**
DVD-Video, DVD-R/RW, CD-DA, CD-R/RW, VCD, видеокассета
- **Видеоголовки VCR**
Четыре головки
- **Требования к питанию**
220–240 В ~ ± 10%, 50 Гц ± 0,5%
- **Энергопотребление**
35 Вт (режим ожидания: 5,0 Вт)
- **Вес**
4,3 кг
- **Размеры (ширина x высота x глубина)**
435 x 99.5 x 268mm
- **Рабочая температура**
От 5°C до 40°C
- **Рабочая влажность**
Менее 80% (без конденсации)
- **Телевизионный формат**
PAL / SECAM-BG / DK

Запись

- **Формат записи**
Формат Video Recording (только для дисков DVD-RW), формат Video (DVD-RW, DVD-R)
- **Записываемые диски**
DVD-Rewritable (перезаписываемый), DVD-Recordable (записываемый)
- **Формат видеозаписи**
Частота дискретизации: 13,5 МГц
Формат сжатия: MPEG
- **Формат аудиозаписи**
Частота дискретизации: 48 кГц
Формат сжатия: Dolby Digital

Тюнер

- **Принимаемые каналы**
E2-E69

Вход/Выход

Передняя панель: (AV3)

- **Видео вход**
Один разъем RCA
Уровень входа: 1 Vp-p (75Ω)
- **Вход S-Video**
Один 4-х контактный разъем Mini DIN
Уровень входа: Y (яркостной) 1Vp-p (75Ω)
C (цветовой) 300mVp-p (75Ω)
- **Аудио вход**
Два разъема RCA
Уровень входа: 2 Vrms (полное входное сопротивление: более 10 кОм)

Задняя панель:

- Входной/выходной разъем антенны VHF/UHF приемник VHF/UHF 75Ω
- **Аудио вход /выход**
Два гнезда scart с 21 контактом (AV1, AV2)
- **Видео вход /выход**
Два гнезда scart с 21 контактом (AV1, AV2)
Уровень входа /выхода: 1 Vp-p (75Ω) каждый
- **Выход S-Video**
Один 4-х контактный разъем Mini DIN
Уровень входа /выхода:
Y (яркостной) 1 Vp-p (75Ω)
C (цветовой) 300 mVp-p (75Ω)
- **Компонентный видео выход**
Три разъема RCA
Уровень выхода: Y: 1,0 Vp-p (75Ω)
Pb/Cb, Pr/Cr: 0,7 Vp-p (75Ω) каждый
- **Аудио выход**
Два разъема RCA
Уровень выхода: 2 Vrms (полное выходное сопротивление: примерно 680 Ω)
- **Цифровой аудио выход**
Одно коаксиальное контактное гнездо
Уровень выхода: 500 mVp-p (75Ω)

Примечание

Спецификация и конструкция настоящего изделия могут быть изменены без уведомления.

